JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Rasenmäher R43
BETRIEBSANLEITUNG

Tondeuse à gazon R43
LIVRET D'ENTRETIEN

Lawn Mower R43
OPERATOR'S MANUAL

Grasmaaier R43
GEBRUIKSHANDLEIDING

Cortacésped R43
MANUAL DEL OPERADOR

Tosaerba R43
MANUALE DELL'OPERATORE

Corta-relvas R43
MANUAL DE INSTRUÇÕES



JOHN DEERE

OM SA36430

Printed in Germany

D

Deutsch
Beim Lesen der Gebrauchsanweisung vorne und hinten die Seiten herausklappen.

F

Français
Lors de la lecture du mode d'emploi, dépliez la première et la dernière page.

GB

English
When you are reading the instructions for use, please unfold the front and back pages.

NL

Nederlands
Voor het lezen van de gebruiksaanwijzing gelieve de eerste en laatste pagina uit te klappen.

E

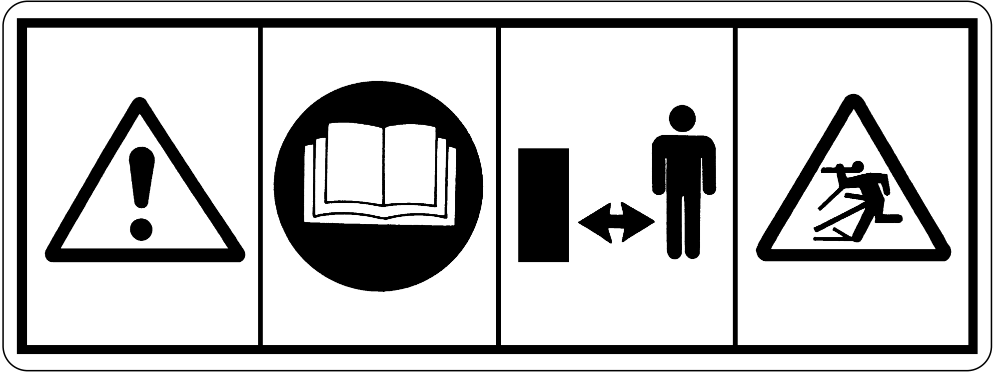
Español
Para leer las instrucciones del uso despliegue las páginas adelante y atrás.

I

Italiano
Quando si leggono le istruzioni d'uso apire le pagine anteriore e posteriore.

P

Português
Durante a leitura deste manual de instruções, desdobre a primeira e a última página.



D Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!

F Avant la mise en marche, prière de lire le mode d'emploi!

GB Read the operating instructions before you use the machine!

NL Voor inbedrijfstelling gebruiksaanwijzing aandachtig lezen!

E ¡Lea por favor las instrucciones para el uso antes de efectuar la puesta en marcha!

I Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!

P Antes de se servir da máquina, deve ler com atençães deste manual!

D Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

F Tenez toute tierce personne à l'écart de la zone dangereuse!

GB Keep third parties away from the danger zone!

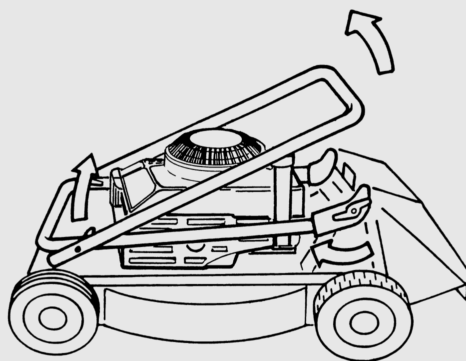
NL Andere personen uit het gevaren-bereik houden.

E ¡Mantenga alejadas a terceras personas de la zona de peligro!

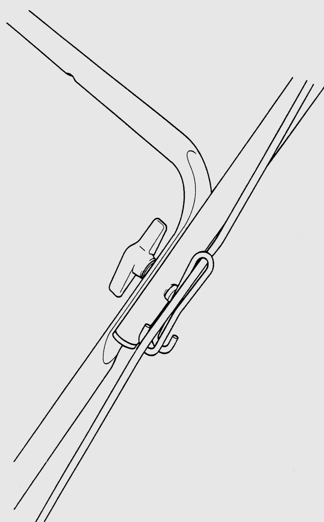
I Tenere le persone lontano dalla zona di pericolo!

P Mantenha terceiros afastados da zona de perigo!

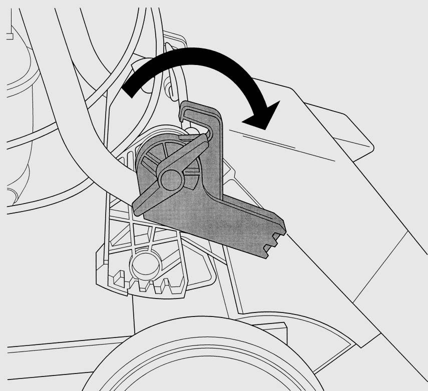
2



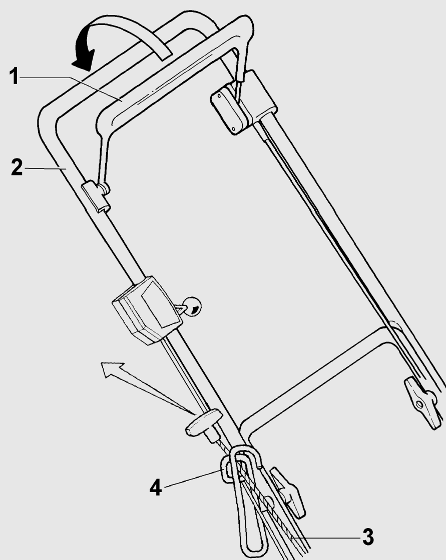
3

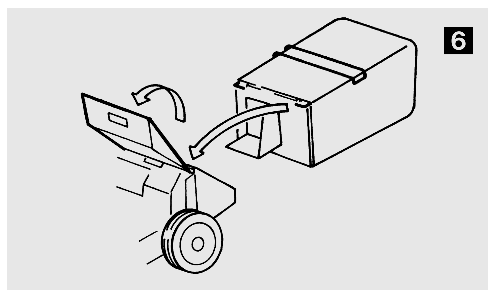


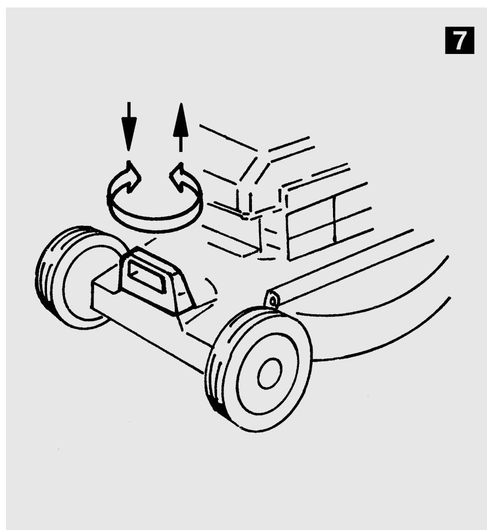
4

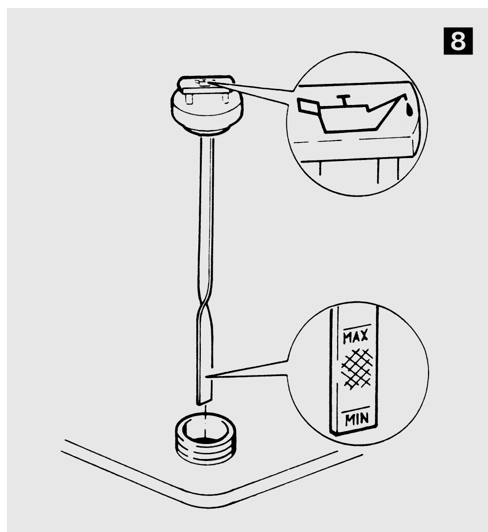


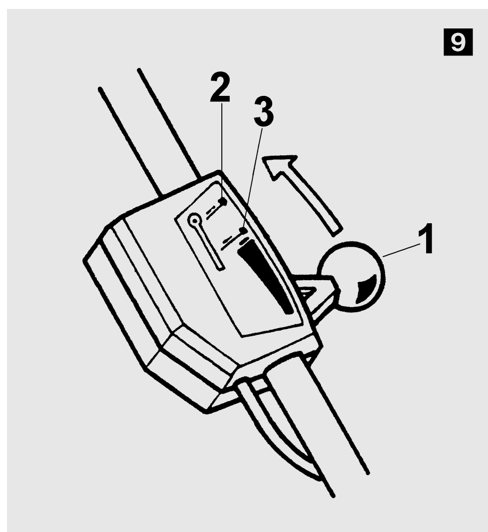
5

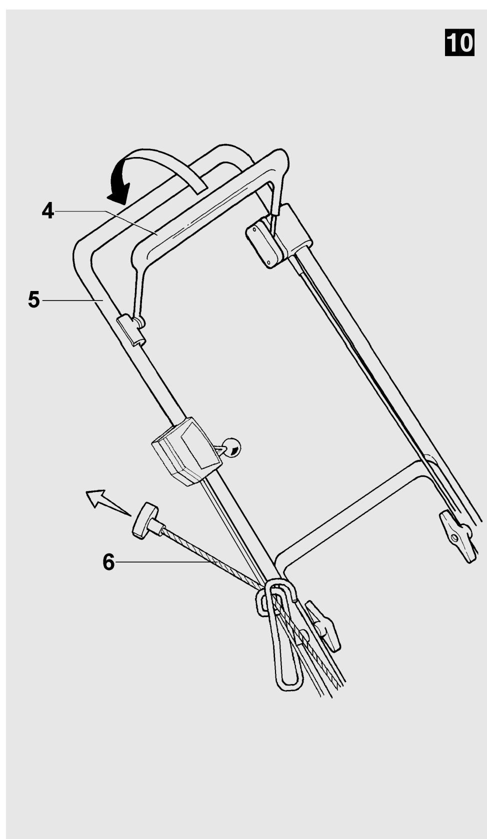


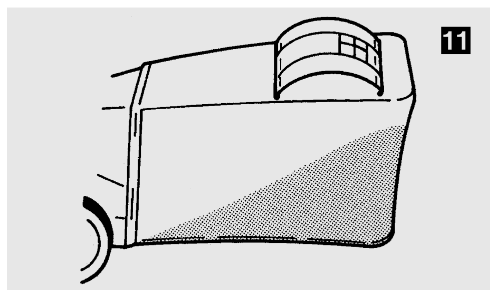

6

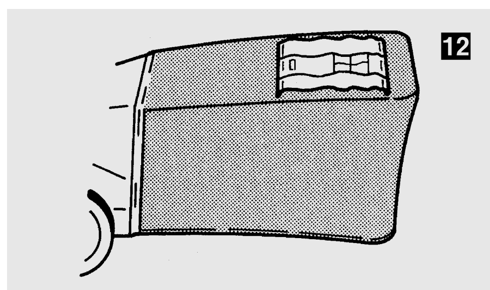

7

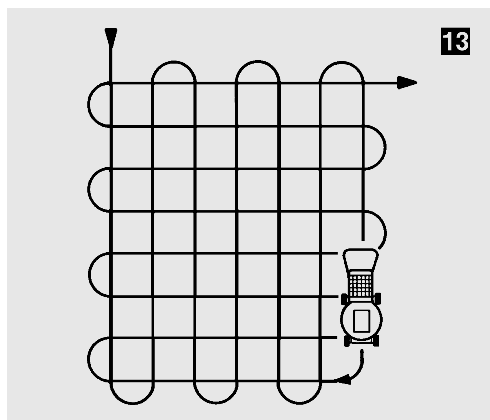

8
MAX
MIN

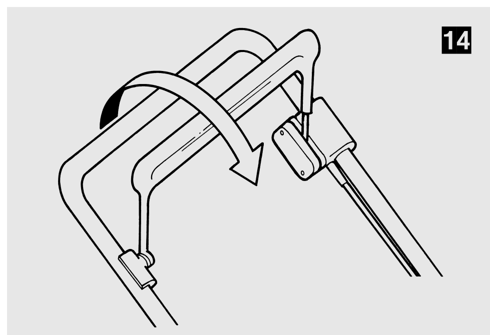

9
2
3
1

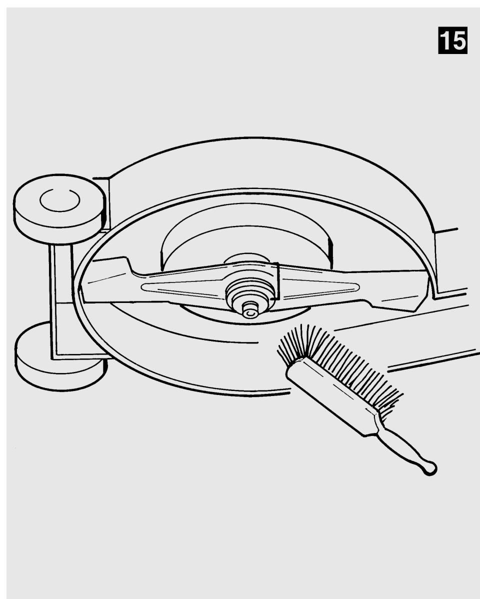

10
4
5
6

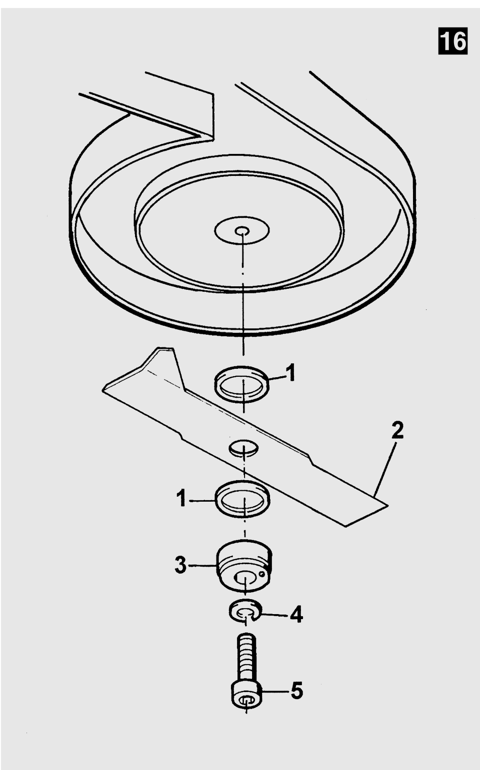

11


12

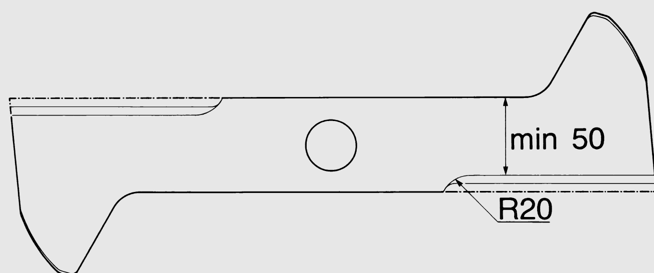

13


14

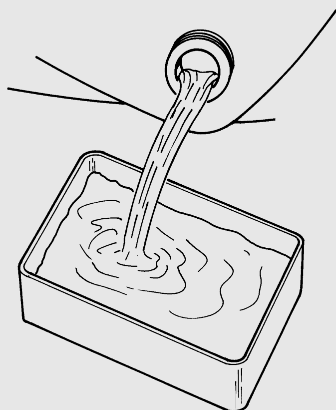

15


16
1
2
1
3
4
5

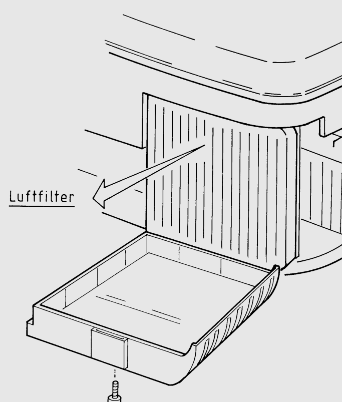
17



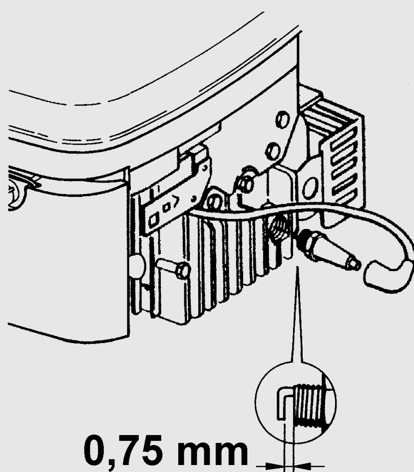
18



19



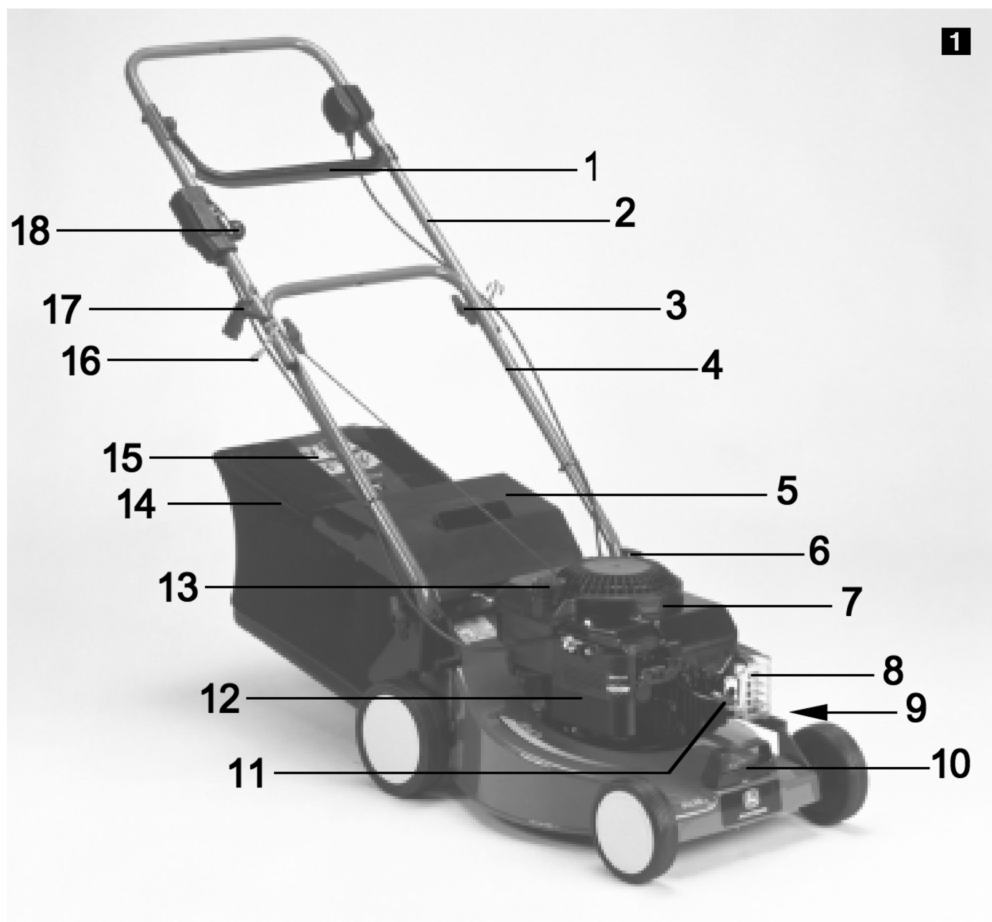
20



Original-Ersatzteile und Zubehör
Pièces Détachées Originales
Original Spare Parts
Originele Onderdelen
Piezas de recambio originales
Pezzi di Ricambio Originali
Peças de substituição orginais

R43

Messerbalken Lame Blade Messenbalk Cabezal portacuchilla Lama Lâmina	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA15166**	Motoröl Huile a moteur Motor oil Motorolie Aceite de motor Olio per motore Óleo para motor	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA24208**
Luftfiltereinsatz Cartouche de filtre á air Air filter insert Luchtfilterelement Cartucho die filtro de aire Inserto filtro aira Filtro de ar	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA26547**	Schraubendreher 5/16" Tournevis 5/16" Screwdriver 5/16" Inbussleutel 5/16" Destornillador 5/16" Cacciavite 5/16" Chave de parafuso 5/16"	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA18332**
Zündkerze Bougie d'allumage Spark plug Bougie Bujia de encendido Candela d'accensione Vela de ignição	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA16815**	Metallöse Bride métallique Metal link Metaalhaak Corchete de metal Asola di metallo Gancho metálico	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência.	**SA11119**


1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18

D

Inhaltsverzeichnis Seite

Nr.	Inhalt	Seite
1.	Bildbeschreibung	1
2.	Allgemeine Sicherheitsvorschriften	2–3
3.	Technische Daten	3–4
4.	Vorbereitende Arbeiten	4
5.	Vor der ersten Inbetriebnahme	4
6.	Starten des Motors	5
7.	Mähbetrieb	5–6
8.	Abstellen des Motors	6
9.	Pflege des Mähers	6
10.	Wartung des Mähers	6–7
11.	Wartung des Motors	7
12.	Störungsbeseitigung	8

F

Sommaire Page

N°	Sommaire	Page
1.	Description de l'illustration	9
2.	Règles générales de sécurité	10–11
3.	Caractéristiques techniques	11–12
4.	Préparatifs	12
5.	La première mise en marche	12–13
6.	Démarrage du moteur	13
7.	L'operation de tonte	13–14
8.	Arrêt du moteur	14
9.	Entretien de la tondeuse	14
10.	Maintenance de la tondeuse	14–15
11.	Maintenance du moteur	15
12.	Elimination de dérangements	15–16

GB

Contents Page

No.	Contents	Page
1.	Parts of the lawn-mower	17
2.	General safety regulations	18–19
3.	Specifications	19–20
4.	Preparation	20
5.	Before using the lawn-mower for the first time	20
6.	Starting the engine	20–21
7.	Mowing	21
8.	Switching off the engine	21
9.	Caring for your mower	21–22
10.	Servicing your mower	22
11.	Servicing the engine	22–23
12.	Elimination of faults	24

NL

Inhoud blz.

Nr.	Inhoud	blz.
1.	Beeld-beschrijving	25
2.	Algemene veiligheidsvoorschriften	26–27
3.	Technische gegevens	27–28
4.	Voorbereidende werkzaamheden	28
5.	Vóór het eerste ingebruiknemen	28
6.	Starten van de motor	28–29
7.	Maaien	29–30
8.	Afzetten van de motor	30
9.	Verzorging van de maaier	30
10.	Onderhoud van de maaier	30–31
11.	Onderhoud van de motor	31
12.	Opheffen	32

E

Indice Página

N.º	Indice	Página
1.	Descripción del gráfico	33
2.	Reglas generales de seguridad	34–35
3.	Datos técnicos	35–36
4.	Trabajos preparatorios	36
5.	Antes de primer uso	36–37
6.	Puesta en marcha del motor	37
7.	Funcionamiento del cortado	37–38
8.	Apagado del motor	38
9.	Cuidado de la cortadora	38
10.	Mantenimiento de la cortadora	38–39
11.	Mantenimiento del motor	39
12.	Eliminación de averías	40

I

Indice Pagina

N.	Indice	Pagina
1.	Descrizione della figura	41
2.	Norme di sicurezza generali	42–43
3.	Dati tecnici	43
4.	Lavori di preparazione	44
5.	Prima della prima messa in funzione	44
6.	Avviamento del motore	44–45
7.	Azionamento del tagliaerba	45–46
8.	Arresto del motore	46
9.	Cura del tagliaerba	46
10.	Manutenzione del tagliaerba	46–47
11.	Manutenzione del motore	47
12.	Eliminazione dei disturbi	48

P

Índice Página

N.º	Índice	Página
1.	Descrição do corta-relva	49
2.	Medidas gerais de segurança	50–51
3.	Características técnicas	51–52
4.	Montagem	52
5.	Antes da primeira utilização	52–53
6.	Operação de arranque	53
7.	Operação de corte	53–54
8.	Paragem do motor	54
9.	Cuidados de manutenção	54
10.	Manutenção do corta-relva	54–55
11.	Manutenção do motor	55
12.	Reparação de avarias	56

Diese Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen, *um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Maschinenschäden zu vermeiden.*

Diese Betriebsanleitung gehört *zur Maschine und sollte bei einem Weiterverkauf dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.*

Die Bezeichnungen „Rechts und „Links“ *beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung.*

Veränderung der dem Motor zugeführten Kraftstoffmenge *über die vorgeschriebene Höchstgrenze, oder andere unstatthafte Leistungserhöhungen der Maschine bewirken ein Erlöschen der Garantie.*

Dieser Rasenmäher ist ausschließlich *für den üblichen Einsatz beim Rasenmähen gebaut* ***(„Bestimmungsgemäßer Gebrauch“)****. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.*

Dieser Rasenmäher darf nur *von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Rasenmäher schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.*

Sicherheitshinweise sind im Text fett gedruckt und mit diesem Zeichen gekennzeichnet:



Zu Ihrem Schutz sollten diese besonders beachtet werden!

1. Bildbeschreibung 1

1 Sicherheitsschaltbügel für Motorbremse
2 Führungsholm-Oberteil
3 Flügelmutter-Verschraubung
4 Führungsholm-Unterteil
5 Auswurfklappe
6 Öleinfüllstutzen mit Ölmeßstab
7 Motor
8 Auspuff
9 Schnitthöhen-Anzeige
10 Griff für Schnitthöhenverstellung
11 Zündkerze
12 Luftfilter
13 Tankverschluß
14 Fangsack
15 Turbo Signal
16 Kabelführung
17 Starterseilgriff
18 Betätigungshebel für Motor



2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den handgeführten Sichelrasenmäher (Benzin)

– Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
– Denken Sie daran, daß der Maschinenführer oder der Benutzer neben der Gefährdung von anderen Personen oder deren Eigentum auch für Unfälle mit diesen verantwortlich ist.
– Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Mäher und muß im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Mähers ausgehändigt werden.
– Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Bitte beachten Sie, örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
– Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind.
– Bewahren Sie Ihren Mäher sicher auf! Unbenutzte Mäher sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
– Der Mäher ist nur zur Pflege von Gras- und Rasenflächen vorgesehen. Beim Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist besondere Vorsicht erforderlich.
– Nicht zulässig ist die Verwendung irgendwelcher von JOHN DEERE nicht freigegebener Zusatz- oder Anbaugeräte, weil dadurch die erteilte Abnahmegenehmigung und jeglicher Garantieanspruch erlöschen.
– Nicht eingesetzt werden darf der Mäher zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden von Rankgewächsen oder Bewuchs auf Dächern und in Balkonkästen, zum Absaugen und Fortblasen auf Gehwegen.
– Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitende Maßnahmen

– Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in Sandalen.
– Überprüfen Sie vor und während des Mähens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper.



WARNUNG
– Benzin ist hochgradig entflammbar.
– Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
– Tanken Sie nur im Freien und bei kaltem Motor. Rauchen und offenes Feuer sind beim Tanken verboten.
– Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluß nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
– Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen, der übergelaufene Kraftstoff am Motor abzuwischen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
– Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Benzinkanister wieder sorgfältig zu verschließen.

– Bei Beschädigung sind Benzintank, Tankverschluß und Auspufftopf auszutauschen.
– Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben ausgetauscht werden.

Handhabung

– Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Abgase sammeln können. Vergiftungsgefahr.
– Träger von Herzschrittmachern dürfen bei laufendem Motor keine spannungsführende Motorteile berühren.
– Der Motor/Auspuff wird sehr heiß:
Nicht berühren!
– Verwenden Sie nur die in der Gebrauchsanweisung angegebene Kraftstoffart.
– Die Motorbremse wird aus sicherheitstechnischen Gründen vom Gesetz gefordert.
– Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
– Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
– Führen Sie die Maschine im Schrittempo.
– Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
– Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
– Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen! Das Mähen an Hanglagen birgt grundsätzlich Gefahren. Ihr Rasenmäher ist so leistungsfähig, dass er noch an Hängen mit bis zu 30° Schräge mähen kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.
– Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sie den Mäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.

– **Bei Rückwärtsbewegungen mit dem Mäher besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgehen vermeiden.**
– **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
– **Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.**
– **Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug stillsteht, wenn der Mäher zum Transport angehoben wird, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder wegtransportieren.**
– **Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.**
– **Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen, z. B. Schutzgitter, Prallblech und/oder Grasfangeinrichtung. Mähen Sie nur mit Grasfangeinrichtungen, deren ordnungsgemäße Montage und Zustand zu prüfen ist, oder mit zugeklappter, am Gehäuse anliegender Auswurfklappe.**
– **Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors.**
– **Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, daß die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.**
– **Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hochgekantet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schrägzustellen, daß das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.**
– **Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe oder unter sich drehende Teile. Achten Sie darauf, daß Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.**
– **Halten Sie den Motor an und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:**
  – **bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;**
  – **bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.**
– **Bei Blockierungen des Mähers, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muß durch einen Fachmann geprüft werden, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt wurden.**
– **Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.**
– **Der Motor ist abzustellen,**
  – **wenn Sie den Mäher anheben oder kippen müssen, z. B. zum Transport;**
  – **beim Fahren außerhalb des Rasens;**
  – **wenn Sie die Maschine für kurze Zeit verlassen;**
  – **wenn Sie die Schnitthöhe verstellen wollen;**
  – **bevor Sie nachtanken.**

Wartung und Lagerung

– **Sorgen Sie dafür, daß alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.**
– **Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtungen und des Grasfangsacks darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.**
– **Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden könnten.**
– **Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.**
– **Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Schalldämpfer und Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).**
– **Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähig keit.**
– **Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers**
– **Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.**
– **Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.**
– **Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker durchzuführen.**
– **Den Mäher nicht unter fließendem Wasser oder mit Druckreinigern säubern.**
– **Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Auslaufenden Kraftstoff in geeigneten Behältern auffangen.**
– **Aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Original-JOHN DEERE-Teile verwendet werden.**

3. Technische Daten

Mäher:		R43
Länge	=	1.300 mm
Breite	=	500 mm
Höhe	=	950 mm
Gewicht	=	27,0 kg
Schnittbreite	=	430 mm, Hintenauswurf
Schnitthöhen	=	stufenlos von 30 – 80 mm
Mähwerk	=	Messerbalken
Gehäuse	=	Aluminium-Druckguß
Räder	=	vorne 150 mm ø, hinten 180 mm ø
Lagerung	=	Konuskugellager
Fangsackvolumen	=	45 Liter
Motor:		1-Zylinder-4-Takt-Motor B&S Quantum
Hubraum	=	190 cm^3
Nennleistung	=	2,7 kW
Zündanlage	=	Elektronik-Zündung
Zündkerze	=	Bestell-Nr. SA16815
Elektrodenabstand	=	0,75 mm
Tankinhalt	=	ca. 1,5 Liter
Kraftstoff	=	bleifreies Benzin
Schmieröl	=	SAE 30 oder SAE 20 W50 oder SAE 15 W40 oder ähnliches Markenöl
Ölwanneninhalt	=	0,6 Liter

Äquivalente Dauer-
schalldruckpegel
am Arbeitsplatz
des Bedienpersonals
nach Richtlinie
81/1051/EWG = L_{pA} 86 dB (A)
Schwingungen am
Führungsholm* A(8) = 2,4 m/s^2

* gemessen EN 2002/44/EG

Technische Änderungen vorbehalten!

4. Vorbereitende Arbeiten

Zur Montage des Mähers müssen sich folgende Einzelteile in der Verpackung befinden:
· Mäher mit vormontiertem Führungsholm
· Grasfangsack
· Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
  – Gebrauchsanweisung
  – Konformitätserklärung
  – Zündkerzenschlüssel
  – diverse Befestigungsteile.

Sollte wider Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Führungsholm hochstellen 2 + 3 + 4
– Den Z-förmig zusammengeklappten Führungsholm nach oben auseinanderziehen.
– Wenn Führungsholm-Oberteil und -Unterteil in einer Ebene liegen, die beiden Flügelmuttern von Hand fest anziehen.
– Am Führungsholm-Unterteil die Enden mit den gezahnten Kunststoffanpassungen soweit nach hinten schwenken, bis diese in die gleichfalls gezahnte Aussparung am Mähergehäuse einrasten. Dadurch können drei unterschiedliche Holmhöhen eingestellt werden.
– Die beidseitigen Flügelmuttern mit der Hand fest anziehen.
– Die Bowdenzüge auf beiden Seiten in die Kabelführung einlegen. Dadurch wird ein Einklemmen der Bowdenzüge beim Umklappen des Führungsholms verhindert.
– Die Bowdenzüge mit Hilfe der Kabelbänder aus dem Werkzeugbeutel am Oberholm (linke Seite) und Unterholm (auf beiden Seiten) befestigen.

Homstart Montage 5

⚠ **Um das Starterseil (3) einzuhängen, muß zuvor der Sicherheitsschaltbügel (1) auf das Holmoberteil (2) geklappt werden.**

– Das Starterseil (3) herausziehen und durch eine drehende Bewegung in die Startergriffhalterung (4) einhängen.

Grasfangsack am Mäher einhängen 6
– Die beiden seitlichen und das am Boden des Fangsacks befindliche Halteprofil auf den Vorderrahmen des Fangsacksgestells aufdrücken.
– Die Auswurfklappe des Mähers nach oben öffnen.
– Den Fangsack am Tragbügel anheben und mit seinen beiden seitlichen Haken oben am Mähergehäuse einhängen.
– Die Auswurfklappe auf den Fangsack klappen.

Schnitthöhe einstellen 7

⚠ **Das Einstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.**

Bei Lieferung ist der Mäher auf niedrigste Schnitthöhe eingestellt.
– Die Schnitthöhe über den vorderen zentralen Verstellgriff stufenlos auf Schnitthöhen von 30 bis 80 mm durch Drehen einstellen.
– Die Markierungen links auf dem Gehäuse und auf der Verstellstange zeigen die Schnitthöhe an.
– Darauf achten, daß nach jeder Schnitthöhenänderung der Verstellgriff in Querlage einrastet.

5. Vor der ersten Inbetriebnahme

Alle Verschraubungen und den Zündkerzenstecker auf festen Sitz prüfen. Insbesondere die Befestigung des Messerbalkens (siehe hierzu Kapitel „Nachschleifen und Auswechseln des Messerbalkens”).Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen! Nach ca. 20 Betriebsstunden die Verschraubungen nochmals überprüfen!
Darauf achten, daß alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!

Öl einfüllen 8
– Vor dem ersten Start 0,6 Liter Motorenöl (siehe technische Daten) mit einem Trichter nach Abschrauben des Ölmeßstabes in diese Öffnung einfüllen.
– Öl langsam bis zur max.-Marke am Meßstab füllen. Nicht überfüllen.
– Ölstand prüfen.

Ölmeßstab entfernen. Den Meßstab mit einem sauberen Lappen abwischen und dann bis zum Anschlag hineindrehen. Dann den Meßstab wieder herausziehen und den Ölstand ablesen.
– Ölmeßstab wieder einsetzen und festdrehen.

⚠ **Bei laufendem Motor muß der Meßstab immer fest eingeschraubt sein.**

Kraftstoff einfüllen

⚠ **Beim Umgang mit Kraftstoff ist besondere Sorgfalt geboten. Nie bei heißem Motor auftanken! Lassen Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen (Vergiftungsgefahr!).**

– Verwenden Sie als Tankfüllung nur frisches und sauberes bleifreies Benzin.

⚠ **Beim Arbeiten mit Benzin ist Rauchen verboten.**

– Tankdeckel abschrauben.
– Kraftstoff mit einem Trichter bis max. Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.

⚠ **NICHT überlaufen lassen!**

– Tankdeckel aufsetzen und festschrauben.

6. Starten des Motors 9 + 10

Den Motor nur hinter dem Mäher stehend starten. Den Mäher in jedem Fall auf ebener, nicht mit hohem Gras bewachsener Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Messerbalkens und erschwert den Startvorgang). Wo dies nicht möglich ist, den Mäher so schrägstellen, daß das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.

– Bei **kaltem** Motor den Betätigungshebel für den Motor (1) am Führungsholm in Stellung „Start" (2) schieben 9.
– Den Sicherheitsschaltbügel (4) auf das Holmteil (5) drücken und festhalten 10.
– Das Starterseil (6) zügig herausziehen 10.
– Der Motor beginnt zu laufen; das Seil langsam zurückführen.
– Unter Umständen muß der Startvorgang wiederholt werden 9.
– Nach dem Motorstart den Betätigungshebel auf Pos. „Max/Start" (3) stellen.
– Bei **betriebswarmen** Motor den Betätigungshebel (1) in Stellung „Max/Start" (3) schieben und wie eben beschrieben den Motor starten.
– Springt der Motor nicht an, dann wie beim Starten des kalten Motors verfahren.
– In Position „Max/Start" (3) arbeitet der Motor mit seiner größten Leistung bei max. Drehzahl, die für eine sauberes Schnittbild erforderlich ist (Motordrehzahl = Messerdrehzahl).

ACHTUNG



Der Motor läuft nur wenn der Sicherheitsschaltbügel auf das Holmoberteil gedrückt wird.
In dem Moment, indem der Schaltbügel losgelassen wird, klappt dieser durch Federkraft wieder in seine Ausgangsposition hoch, die Motorbremse wirkt sich jetzt aus und in wenigen Sekunden kommt der Motor und das Mähwerk zum Stillstand.

HINWEIS

Die Motorbremse wird aus sicherheitstechnischen Gründen vom Gesetz gefordert.

VORSICHT



Sobald der Motor läuft, arbeitet auch das Mähwerk! Darauf achten, daß weder der Fuß noch die Hand unter das Gehäuse kommt!
Beim Verlassen des Mähers (z. B. zum Entleeren des Fangsacks) ist in jedem Fall der Motor abzustellen! Bei Arbeiten am Gerät ist zusätzlich der Zündkerzenstecker abzuziehen.

7. Mähbetrieb

Zu Ihrem Schutz sind bei der Bedienung des Mähers die Sicherheitshinweise am Anfang der Gebrauchsanweisung zu beachten und unbedingt einzuhalten.

Der Mäher kann an Böschungen und Hängen in eine Schräglage bis zu 30° Neigung gefahren werden. Darüber hinausgehende Schräglagen können zu Motorschäden führen.

Betrieb mit Grasfangsack 11 + 12

VORSICHT



Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtung und des Grasfangsacks darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.

Beim Mähen darauf achten, daß der Fangsack rechtzeitig geleert wird. Das TurboSignal auf der Auswurfklappe zeigt Ihnen den richtigen Zeitpunkt zum Entleeren.

TurboSignal (Füll-Anzeige des Grasfangsacks)

Auf der Oberseite des Fangsacks ist eine Anzeige aufgesetzt, die anzeigt, ob der Fangsack leer oder gefüllt ist:

– Bei leerem Fangsack und während des Mähens bläht sich das TurboSignal auf 11.
– Ist der Fangsack gefüllt, fällt das TurboSignal in sich zusammen; dann sofort den Mähvorgang stoppen und den Fangsack entleeren 12.

HINWEIS:

Bei stark verschmutztem Fangsackgewebe bläht sich das TurboSignal nicht auf. Das Gewebe sofort reinigen. Nur mit einem luftdurchlässigen Fangsack wird eine einwandfreie Grasaufnahme erzielt.

ACHTUNG



Fangsack nicht in heißem Wasser reinigen!

Entleeren des Grasfangsackes

– Motor abstellen.
– Auswurfklappe anheben.
– Am Tragbügel den gefüllten Fangsack nach oben vom Mäher abnehmen.
– Die Auswurfklappe schließen.
– Den Fangsack an dem Tragbügel und der Griffmulde an der Bodenunterseite haltend gründlich ausschütten.

Betrieb ohne Grasfangsack

Beim Betrieb ohne Grasfangsack muß die Auswurfklappe am Mähergehäuse immer geschlossen (heruntergeklappt) sein.

Zeitliche Einschränkungen

Der zeitliche Betrieb von Rasenmähern ist in der „32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (32. BImSch-V)" geregelt. Darüber hinaus sind regionale Einschränkungen möglich (z.B. zum Schutze der Mittagsruhe), über die Ihnen die zuständige kommunale Behörde Auskunft geben kann.

Tips zur Rasenpflege 13

Nach 10 – 14 Tagen fängt jeder Rasen an zu verwildern. Sie werden feststellen: je öfter er geschnitten wird, um so besser und gleichmäßiger sieht er aus; denn bei häufigem Schneiden geht das Wachstum in den Halm und macht ihn widerstandsfähiger. Entfernen Sie vor jedem Schnitt alle Fremdkörper (Steine, Holz, Äste usw.) vom Rasen; achten Sie aber trotzdem auch während des Mähens noch auf harte Gegenstände. Kurzes Schnittgut bis zu

1 cm Länge kann nach dem Schneiden liegenbleiben; bei höherem Rasen sollte das Mähgut nach dem Mähen entfernt werden. Mähen Sie möglichst nur trockenen Rasen. Bei nassem Boden wird die Grasnarbe leicht beschädigt; die Räder drücken sich ein und hinterlassen Spuren. Ist das Gras einmal zu lang geworden, schneiden Sie erst den Rasen mit hoher Schnitteinstellung in der einen Richtung und danach mit tieferer, von Ihnen gewünschter Höheneinstellung quer dazu. Schneiden Sie nur mit scharfem, einwandfreiem Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen. Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen führen. Diese Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehen bleiben.

8. Abstellen des Motors 14

– Sicherheitsschaltbügel loslassen.

9. Pflege des Mähers

Grundsätzlich: Stellen Sie bei allen Arbeiten am Mäher vorher den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

Das gilt immer dann,
– bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
– bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.

Reinigung 15

⚠ **Bei Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.**

Schmutz und Grasreste direkt nach dem Mähen entfernen. Den Mäher auf die linke Seite legen (in Fahrtrichtung) und zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.
Den Messerbalken möglichst nicht drehen, da sonst Motoröl in den Vergaser/Luftfilter gepumpt wird.
Nie den Mäher mit Wasser abspritzen. Zündanlage und Vergaser können beschädigt werden.

Aufbewahrung

Den Rasenmäher immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum abstellen.

Umklappen des Führungsholmes

– Zur platzsparenden Aufbewahrung die vier Flügelmuttern soweit lösen, daß sich der Führungsholm gerade stellen oder zum Motor hin umklappen läßt.
– Den Schaltzug dabei nicht knicken!

10. Wartung des Mähers

⚠ **Bei Wartungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.**

Prüfung der Betriebssicherheit

Nach den ersten Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit alle Schrauben und Muttern nachziehen.
Zur Vermeidung einer Gefährdung auch vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers prüfen.
Bei Blockierung des Mähwerks, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, durch einen Fachmann prüfen lassen, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen sollte nur ein Fachmann ausführen.

Auswechseln und Nachschleifen des Messerbalkens 16 + 17

⚠ **Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen, Schutzhandschuhe anziehen!**

– Den Mäher auf die linke Seite legen.
– Einen Schraubendreher (*) in die vorher gesäuberte Messerbefestigungsschraube (5) einstecken und soweit drehen – Messer festhalten! – bis die Bohrung in der Druckscheibe (3) zum Rand des Messerbalkens zeigt.
– Eine Metallöse (*) so in die Bohrung der Druckscheibe (3) stecken, daß sie über den Rand des Messerbalkens (2) greift. Die Metallöse hakt sich beim Lösen an diesem fest und verhindert so ein Durchdrehen der Kupplung.
– Indem Sie den eingesteckten Schraubendreher nach links drehen, die Messer befestigungsschraube (5) mit Federring (4) herausschrauben und Kupplungsbelag (1), Messerbalken (2), Kupplungsbelag (1) abnehmen.

VORSICHT

Die Kupplungsbeläge dürfen nicht mit Reinigungsmitteln (z. B. Kaltreiniger) oder Öl in Berührung kommen und müssen von Zeit zu Zeit ersetzt werden.
– Stumpf gewordene Messerbalken mit der Schleifmaschine gemäß Skizze gleichmäßig nachschleifen, da sonst Unwucht entsteht.

⚠ **Es wird empfohlen, daß das Nachschleifen des Messerbalkens immer von einer Fachwerkstatt durchgeführt wird. Ebenfalls empfehlen wir, daß nach jedem Schleifen, Ihr Fachhändler Messungen zur Kontrolle der Unwucht durchführt.**
Die Schneidkanten des Messerbalkens dürfen nur solange nachgeschliffen werden, bis der jeweilige Wert (siehe Skizze 17) oder die Markierung auf dem Messerbalken (Ring) erreicht worden ist.

– Bei Ersatz nur Original JOHN DEERE-Messerbalken verwenden! (Bestell-Nr. SA15166)
– Ersatz-Schneidwerkzeuge müssen dauerhaft mit dem Namen und/oder Firmen-Kennzeichen des Herstellers oder Lieferanten und der Teile-Nr. gekennzeichnet sein. Ersatz-Schneidwerkzeuge dürfen nur übereinstimmend mit dem jeweiligen Mähertyp entsprechend der Gebrauchsanweisung montiert werden.
– Der Wiedereinbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.
Dabei darauf achten, daß der zuletzt aufgelegte Kupplungsbelag und die Druckscheibe deckungsgleich übereinander liegen.

– Die hochstehenden Enden des Messerbalkens müssen zum Gehäuse zeigen.
– Die Messerbefestigungsschraube mit einem Drehmomentenschlüssel auf 40 – 45 Nm anziehen. Keinen Schlagschrauber verwenden!

VORSICHT


Kein Werkzeug stecken lassen!
Vor dem Starten des Motors prüfen, ob die Werkzeuge entfernt sind.

* nicht im Lieferumfang

Wartung der Räder

Einmal jährlich oder alle 20 Betriebsstunden die Lager der Räder ölen.
– Radkappen abnehmen.
– Mit einem Steckschlüssel die Sechskantmutter lösen und die Räder abnehmen.
– Nachdem Öl in die Lager geträufelt wurde, die Räder aufschieben und wieder so weit festziehen, daß sie sich noch leicht drehen lassen.

11. Wartung des Motors

Die regelmäßige Ausführung der vorgeschriebenen Wartungs- und Pflegearbeiten sind die Voraussetzung für eine dauerhafte und störungsfreie Funktion des Motors.
Den Motor äußerlich stets sauber halten.
Zum Reinigen nie mit Wasser abspritzen, Zünd- und Vergaserstörungen wären die Folge.
Eine einwandfreie Kühlung ist nur gewährleistet, wenn auch die Zylinderrippen und innenliegenden Flächen stets sauber sind.
Zu Wartungsarbeiten den Mäher nur auf die linke Seite legen (Tank und Vergaser nach oben), da sonst Startschwierigkeiten auftreten könnten.

Ölwechsel 18

Der erste Ölwechsel bei neuem Motor ist nach ca. 5 Betriebsstunden erforderlich. Später etwa alle 50 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Mähsaison.
– Zum Ölwechsel den Motor warm laufen lassen, den Meßstab aus dem Einfüllstutzen entfernen und den Mäher so zur Seite legen, daß das Altöl in ein Auffanggefäß abfließt.
– **Altöl nicht ins Kanalnetz oder Erdreich ablassen, sondern gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.**
– Den Mäher gerade stellen und am Stutzen ca. 0,6 l Markenöl (siehe technische Daten) einfüllen. Den Meßstab einschrauben und Ölstand kontrollieren 8!

Reinigen bzw. Austausch des Luftfilters 19

– Die Schraube am Luftfilterdeckel lösen und den Deckel nach unten aufklappen.
– Den Filtereinsatz vorsichtig herausnehmen und auf einer glatten Fläche leicht ausklopfen oder bei starker Verschmutzung erneuern.
– Den Einsatz niemals einölen oder mit Druckluft ausblasen. Stark verschmutzte oder verölte Filtereinsätze müssen ausgetauscht werden (Luftfiltereinsatz: Best.-Nr. SA26547).
– Nach dem Reinigen bzw. Austausch das Filterelement ins Gehäuse einsetzen und den Deckel sorgfältig verschließen.

Bei ungünstigen Einsatzbedingungen (starke Staubentwicklung) ist die Reinigung bei jedem Mähen erforderlich, anderenfalls alle 3 Monate oder nach jeweils 25 Betriebsstunden.

Kontrolle der Zündkerze 20


Vorsicht
Verbrennungsgefahr

Zur Verschleißprüfung den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze herausschrauben. Ist die Elektrode stark abgenutzt, muß die Zündkerze in jedem Fall ersetzt werden. Anderenfalls genügt es, die Kerze mit einer Stahlbürste zu reinigen und den Elektrodenabstand auf 0,75 mm einzustellen (Zündkerze Bestellnr. SA16815). Die Zündkerze (auf Dichtring achten) von Hand in den Motor einschrauben und mit den Steckschlüssel handfest anziehen. Kerzenstecker aufdrücken.

Vorschriftsmäßiges „Überwintern“ des Motors

(oder längerer Nichtgebrauch)
– Den Motor warm laufen lassen.
– Den Benzintank entleeren oder Motor solange laufen lassen, bis er wegen Kraftstoffmangel stehen bleibt.
– Solange der Motor warm ist, das Öl ablassen. Frisches Öl (ca. 0,6 l, siehe technische Daten) einfüllen.

12. Störungsursachen und deren Beseitigung

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor springt nicht an	– Schaltbügel nicht umgeklappt. – Kein Benzin. – Zündkerzenstecker lose. – Zündkerze defekt bzw. verschmutzt oder Elektroden abgebrannt. – Motor bekommt zuviel Benzin (Zündkerze naß). – Luftfilter verschmutzt. – Zündung defekt.	– Schaltbügel auf das Holmoberteil drücken. – Nachtanken. – Kerzenstecker aufdrücken. – Zündkerze ersetzen bzw. reinigen, Elektrodenabstand auf 0,75 mm einstellen ggf. Zündkerze erneuern. – Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen. – Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern. – Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen.
Motorleistung läßt nach	– Luftfilter verschmutzt. – Zündkerze verrußt. – Benzintank verunreinigt.	– Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern. – Frisches Benzin verwenden. – Von dem **JOHN DEERE**-Händler reinigen lassen.
Motorleistung läßt nach	– Vergaser verstopft. – Kühlluftwege verstopft.	– Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen. – Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen.
Motor läuft unregelmäßig	– Vergaser. – Zündanlage. – Reglergestänge.	– Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen. – Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen. – Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)	– Motorbefestigung lose. – Messerbalken lose. – Messerkupplung exzentrisch eingelaufen. – Messerbalken beim Schleifen nicht ausgewuchtet.	– Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen. – Messerschraube anziehen. – Von dem **JOHN DEERE**-Händler prüfen lassen. – Von dem **JOHN DEERE**-Händler auswuchten lassen.
Schnitt unsauber, Rasen wird gelb	– Messerbalken stumpf. – Schnitthöhe zu niedrig. – Motordrehzahl zu gering. – Rasen verfilzt.	– Messerbalken nachschleifen. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Mit max. Drehzahl arbeiten. – Durch Einsatz eines Vertikutierers kann spürbare Verbesserung erzielt werden.
Auswurf verstopft	– Motordrehzahl zu gering. – Zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras. – Messerbalken verschlissen.	– Mit max. Drehzahl arbeiten. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Messerbalken auswechseln.

Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an den nächsten **JOHN DEERE**-Händler.
Reparaturen, die Fachkenntnis erfordern, sollten Sie nur von einem Fachmann durchführen lassen. Ihr **JOHN DEERE**-Händler hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

***Lire attentivement le présent livret** anfin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter.*

***Ce livret doit être considéré** comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner, même en cas de revente.*

***Les indications de côté,** telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens normal de marche avant.*

***Toute modification du débit d'alimentation en combustible** au-delà des limites spécifiées par le constructeur ou toute autre manoeuvre visant à accroître la puissance moteur entraîneront la perte immédiate du bénéfice de la garantie accordée à la machine.*

***Cette tondeuse est conçue uniquement** pour la tonte du gazon ("usage que l'on peut raisonnablement attendre du produit"). Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.*

***Cette tondeuse ne doit être utilisée,** entretenue et remise en état que par des personnes compétentes familiarisées avec ses caractéristiques particulières et informées des règles de sécurité en matière de prévention des accidents. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité et de médecine du travail. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la tondeuse sans son agrément.*

Les règles de sécurité sont signalées comme suit au début du texte:



Prenez en attentivement connaissance car il y va de votre sécurité!

1. Légende de la photo 1

1 Etrier de sécurité pour frein moteur
2 Partie supérieure du guidon
3 Fixation par écrou à oreilles
4 Partie inférieure du guidon
5 Clapet d'éjection de l'herbe
6 Goulot de remplissage d'huille avec jauge d'huille
7 Moteur
8 Echappement
9 Réglage et indication de la hauteur de coupe
10 Poignée de réglage de la hauteur de coupe
11 Bougie d'allumage
12 Filtre à air
13 Bouchon du réservoir
14 Sac de récupération de l'herbe
15 Signal turbo
16 Câble gaine
17 Poignée du câble de lancement
18 Manette de commande du moteur



2. Prescriptions générales de sécurité pour la tondeuse à lame poussée (essence)

– Pour votre protection personnelle et pour assurer le bon fonctionnement, lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation de la machine.
– Sachez que l'utilisation d'une tondeuse représente un risque de danger pour les personnes et les choses et que le conducteur/utilisateur est responsable des accidents causés avec.
– Ce mode d'emploi fait partie de l'équipement de la tondeuse et doit être remis à l'acheteur en cas de revente.
– Ne laissez jamais les enfants ou les personnes âgées de moins de 16 ans utiliser la machine, ainsi que toute autre personne ne connaissant pas le mode d'emploi. Tenez également compte du fait que certaines prescriptions locales en vigueur peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.
– Expliquez les moments de danger possibles à toutes les personnes qui doivent travailler avec la tondeuse et dites-leur comment éviter les accidents.
– Rangez votre tondeuse dans un endroit sûr! Les tondeuses non utilisées doivent être ramassées dans un endroit sec, fermé à clé et non accessible aux enfants.
– La tondeuse n'est prévue que pour la tonde de pelouses et de gazons. L'utilisation dans des jardins publics, parcs, terrains de sports, bordures de rues et dans des entreprises agricoles ou forestières nécessitent une attention particulière.
– Il n'est pas permis d'utiliser n'importe quels outils supplémentaires ou portés non autorisés par JOHN DEERE, ce qui annulerait l'autorisation d'utilisation accordée et tout droit à la garantie.
– Il n'est pas autorisé d'utiliser la tondeuse pour tailler des arbustes, haies et buissons, pour couper les plantes à sarments ou les plantes qui poussent sur les toits et dans les balconnières, pour nettoyer les trottoirs.
– Ne tondez jamais s'il y a des personnes à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.

Mesures préparatoires
– Pendant la tonde, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.
– Avant et pendant la tonde, vérifiez toute la surface du terrain sur lequel vous utilisez la machine et enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers.


ATTENTION
– L'essence est hautement inflammable.
  – Ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet.
  – Ne faites le plein qu'en plein air et que lorsque le moteur est froid. Il est interdit de fumer en faisant le plein et de remplir le réservoir d'essence à proximité d'un feu direct.
  – Faites le plein d'essence avant de démarrer le moteur. N'ouvrez pas le chapeau du réservoir et refaire le plein d'essence quand le moteur est en marche ou quand il est encore chaud.
  – Si de l'essence a dévordé, n'essayez pas de démarrer le moteur. Au lieu de cela, enlevez la tondeuse de l'endroit souillé par l'essence et essuyez le moteur pour nettoyer l'essence qui a débordé. N'essayez pas de mettre le moteur en marche avant que les vapeurs d'essence ne se soient évaporées.
  – Pour des raisons de sécurité, refermez soigneusement le réservoir d'essence et le bidon d'essence.
– En cas d'endommagement, remplacez le réservoir d'essence, le chapeau du réservoir et le pot d'échappement.
– Avant l'utilisation, procédez à un contrôle visuel pour vérifier l'état d'usure des outils de coupe, des vis de fixation et de l'unité de coupe tout entière et remplacez les couteaux et vis de fixation qui sont endommagés.

Maniement
– Ne faites pas marcher le moteur thermique dans des endroits fermés où il pourrait y avoir un amassement de gaz d'échappement dangereux. Danger d'intoxication.
– Il est recommandé aux personnes portant un stimulateur cardaque de ne pas toucher aux parties du moteur sous tension quand il est en marche.
– Le moteur/pot d'échappement s'échauffent énormément: n'y touchez pas!
– N'utilisez que le type de carburant indiqué dans le mode d'emploi.
– Le frein moteur est exigé par la loi pour des raisons de sécurité.
– Ne tondez que de jour ou qu'avec un éclairage suffisant.
– Vérifiez la position de la tondeuse sur les surfaces en pente.
– Conduisez la machine au pas.
– Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en montant ou en descendant.
– Soyez particulièrement prudent lorsque vous changer le sans de marche sur une pente.
– Ne tondez pas sur les terrains en pente extrêment raides ! Le fait de tondre sur les terrains en pente est toujours dangereux. Votre tondeuse à gazon a une telle puissance qu'elle en mesure de faire son travail sur les penchants jusqu'à 30° d'inclinaison. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser ce potentiel de puissance théorique. En règle générale, les tondeuses à main ne doivent pas être utilisées sur les terrains en pente de plus de 15°.

- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche et lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.**
- **Évitez de faire des mouvements de marche arrière avec la tondeuse, vous risquez de trébucher.**
- **Évitez de vous tenir anormalement. Veillez à avoir une position debout sûre et à toujours garder l'équilibre.**
- **Respectez l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite.**
- **Arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'immobilise avant de soulever la tondeuse pour la transporter, par ex, pour traverser d'autres surfaces qui ne sont pas à tondre et pour amener la machine sur la surface à tondre.**
- **Ne soulevez ou ne portez jamais une tondeuse lorsque le moteur est en marche.**
- **N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de protection endommagés ou manquants, par ex. grille protectrice, chicane et/ou dispositif de ramassage. Ne tondez qu'avec un dispositif de ramassage dont vous avez vérifié le montage et le bon état, ou bien que lorsque le volet d'éjection se trouvant sur le carter est rabattu.**
- **Ne modifiez pas le réglage de base du moteur.**
- **Lors de la mise en marche, veillez à ne pas avoir les pieds à proximité de l'outil de coupe.**
- **Lorsque vous démarrez ou que vous mettez le moteur en marche, ne mettez pas la tondeuse debout mais inclinez-la seulement si cela est nécessaire et veillez à ce que l'outil de coupe soit dirigé dans la direction utilisée par l'utilisateur.**
- **Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité des éléments rotatifs ou en dehors. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter.**
- **Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie d'allumage:**
  - **avant de vérifier, de nettoyer la tondeuse ou d'effectuer des travaux;**
  - **avant de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.**

Si la tondeuse se bloque ou vibre fortement et anormalement, il est nécessaire de procéder immédiatement à une vérification.

- **Arrêtez le moteur:**
  - **lorsque vous voulez soulever ou incliner la tondeuse, par ex. pour le transport;**
  - **lorsque vous la poussez sur une autre surface que le gazon;**
  - **lorsque vous vous éloignez de la tondeuse pour un court instant;**
  - **lorsque vous voulez régler la hauteur de coupe;**
  - **avant de refaire le plein.**

Entretien et rangement

- **Veillez à ce que tous les raccords vissés solent bien serrés.**
- **Il n'est autorisé d'ouvrir le volet d'éjection, d'enlever les dispositifs de protection et le sac de ramassage que lorsque le moteur est arrêté.**
- **Ne rangez jamais la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme directe ou avec des étincelles et s'enflammer.**
- **Laissez le moteur se refoidir avant de ranger la tondeuse dans un endroit fermé.**
- **Pour éviter tout danger d'incendie, nettoyez le moteur, les amortisseurs et le réservoir de carburant et enlevez l'herbe, les feuilles ou la graisse (huile) éventuelle.**
- **Vérifiez régulièrement l'état d'usure du dispositif de ramassage et son bon fonctionnement.**
- **Vérifiez avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée.**
- **Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.**
- **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance et de nettoyage.**
- **N'effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage qu'après avoir arrêté le moteur et retiré la cosse de bougie d'allumage.**
- **Ne nettoyez jamais la tondeuse sous de l'eau courante ou avec un nettoyeur à pression.**
- **S'il vous faut vider le réservoir, faites-le en plein air. Collectez le carburant vidangé dans un récipient approprié.**
- **Pour des raisons de sécurité et de garantie, n'utilisez que des pièces originales JOHN DEERE.**

3. Caractéristiques techniques

Tondeuse:	R43
Longueur	= 1300 mm
Largeur	= 500 mm
Hauteur	= 950 mm
Poids	= 27,0 kg
Largeur de coupe	= 430 mm, éjection par l'arrière
Hauteur de coupe	= réglable en continu de 30 à 80 mm
Système de coupe	= lame
Carter	= aluminium moulé sous pression
Roues	= avant ø 150 mm, arrière ø 180 mm,
Logement	= roulement à billes par côna
Contenance du sac de récupération de l'herbe	= 45 litres
Moteur:	moteur 4 temps à 1 cylindre B&S Quantum
Cylindrée	= 190 cm³
Puissance	= 2,7 kW
Système d'allumage	= allumage électronique
Bougie d'allumage	= Ref. de cde SA16815
écartement des électrodes	= 0,75 mm
Contenance du réservoir	= env. 1,5 litre
Carburant	= essence sans plomb
Huile lubrifiante	= SAE 30 ou SAE 20 W50 ou SAE 15 W40 ou une huile de marque équivalente
Contenance de la cuvecarter d'huile	= 0,6 litre

Niveau de bruit
permanent équivalent
sur le poste de
travail du personnel de
commande selon de
la directive 81/1051/CEE= L_{pA} 86 dB (A)
Vibrations sur
la poignée * A(8) = 2,4 m/s^2

* mesurées selon EN 2002/44/EG

Sous réserve de modifications techniques!

4. Préparatifs

Les pièces détachées suivantes doivent se trouver dans l'emballage pour le montage de la tondeuse:
· Tondeuse avec guidon prémonté
· Sac de récupération de l'herbe
· Trousse à outils contenant:
  – Notice d'emploi
  – Déclaration de conformité
  – Clé pour bougies d'allumage
  – Diverses pièces de fixation.

Si une de ces pièces devait manquer, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Relevage du guidon 2 + 3 + 4

– Tirer le guidon replié en Z vers le haut.
– Lorsque la partie supérieure et la partie inférieure du guidon sont dans le prolongement l'une de l'autre, serrer à bloc les deux écrous à oreilles à la main.
– Faire basculer vers l'arière les extrémités de la partie inférieure du guidon avec raccords dentés en matière plastique jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent dans l'évidement également denté du carter de la tondeuse. Il est ainsi possible d'obtenir trois hauteurs différentes de guidon.
– Serrer à bloc les écrous à oreilles à la main des deux côtés.
– Faire glisser à gauche et à droit les câbles dans la gaine. Cela évite ainsi de coincer les câbles quand on rabat le guidon.
– Fixer les câbles sur les parties supérieure (à gauche) et inférieure (à droit et à gauche) du guidon en utilisant les serre-câbles se trouvant dans la trousse à outils.

Montage du câble de lancement sur le guidon 5

Pour pouvoir accrocher le câble de lancement (3), il faut d'abord rabattre l'étrier de commande de sécurite (1) dans la partie supérieure du guidon (2).

– Tirer sur le câble de lancement (3) et l'accrocher en décrivant un cercle dans le support de la poignée du câble de lancement (4).

Installation du sac de récupération de l'herbe sur la tondeuse 6

– Mettre les profilés de fixation du sac (deux sur les côtés et un en bas) sur le cadre avant du support du sac de récupération de l'herbe.
– Ouvrir le clapet d'éjection de l'herbe de la tondeuse en le rabattant vers le haut.
– Soulever le sac par son étrier de transport et l'accrocher au carter de la tondeuse en haut par ses deux crochets latéraux.
– Rabattre le clapet d'éjection de l'herbe sur le sac.

Réglage de la hauteur de coupe 7

Ne procéder au réglage de la hauteur de coupe que lorsque le moteur est arrêté.

A la livraison, la tondeuse est réglée sur la hauteur de coupe minimum.
– La hauteur de coupe se règle en continu de 30 à 80 mm en tournant la poignée de réglage centrale à l'avant.
– Les repères situés sur la gauche du carter et sur la barre de réglage indiquent la hauteur de coupe.
– Veiller à ce que la poignée de réglage s'encliquète bien perpendiculairement au sens longitudinal de la tondeuse.

5. La première mise en marche

Vérifier tous les serrages par vis ainsi que les embouts de bougie et plus particulièrement la fixation de la lame (voir à ce sujet le chapitre «affûtage et remplacement de la lame»). Resserrer les vis si nécessaire! Procéder à un nouveau contrôle des serrages par vis après 20 heures de fonctionnement environ. S'assurer que tous les éléments de sécurité de la tondeuse sont bien montés conformément au plan de montage et n'ont pas été endommagés.

Pour mettre de l'huile 8

– Avant la première mise en marche, verser 0,6 litre d'huile a moteur (Voir caractéristiques techniques) dans le réservoir correspondant avec un entonnoir après avoir dévissé la jauge.
– Remplir lentement d'huile jusqu'à la marque maximum de la règle graduée.
– Vérifier le niveau d'huile. Retirer la règle à huile graduée. Nettoyer le règle graduée avec un chiffon propre et la réintroduire en tournant jusqu'en butée. Ensuite, retirer à nouveau la règle graduée et lire le niveau d'huile.
– Remettre la jauge et revisser celle-ci.

Lorsque le moteur tourne, la règle graduée doit toujours être fortement serrée.

Pour mettre du carburant

Faire particulièrement attention en manipulant le carburant. Ne jamais mettre du carburant lorsque le moteur est chaud! Ne jamais laisser tourner le moteur dans un local sans aération (danger d'intoxication)!

– N'utiliser comme carburant que de l'essence sans plomb propre et n'ayant pas été stockée pendant longtemps.

Il est interdit de fumer lorsque l'on manipule du carburant.

– Dévisser le bouchon du réservoir et verser le carburant avec un entonnoir; ne pas dépasser l'extrémité inférieure du tube de remplissage.


NE PAS
laisserdeborder le reservoir!
– remettre le bouchon et le revisser.

6. Démarrage du moteur 9 + 10

Ne lancer le moteur que derrière de la tondeuse. Veiller dans tous les cas à ce que la tondeuse soit placée sur une surface plane et qui ne soit pas recouverte d'herbe haute (une herbe trop haute gênerait le mouvement de la lame et rendrait le démarrage difficile). Si un démarrage dans de telles conditions n'est pas possible, incliner la tondeuse de manière telle que la lame ne soit pas orientée vers l'utilisateur.

– Lorsque le moteur est **froid**, mettre la manette de commande du moteur (1) sur la fourche du guidon en position «Start» (2) 9.
– Appliquer l'étrier de commande de sécurité (4) sur la partie supérieure du guidon (5) et le maintenir à cette position 10.
– Tirer énergiquement et d'un seul trait le câble de lancement (6) 10.
– Le moteur se met à tourner; faire rentrer lentement le câble.
– Le cas échéant, il peut être nécessaire de répéter l'opération plusieurs fois.
– Après avoir lancé le moteur, placer la manette de commande de celui-ci en position «Max/Start» (3) 9.
– Lorsque **le moteur est chaud parce qu'il vient de tourner**, placer la manette (1) en position «Max/Start» (3) et procéder comme il vient d'être décrit.
– Si le moteur ne démarre pas, procéder alors comme pour un démarrage à froid.
– En position «Max/Start» (3), le moteur fonctionne à sa puissance maximale et à son régime maximum qui est indispensable afin d'obtenir une tonte régulière (nombre de tours du moteur = nombre de rotations de la lame).

ATTENTION


Le moteur ne tourne que si l'étrier de sécurité est appliqué contre la partie supérieure du guidon. Dès qu'on relâche l'étrier, il est ramené à sa position initiale par un ressort, le frein moteur entre alors en action et le moteur et l'outil de coupe s'arrête en quelques secondes seulement.

NOTA

Le frein moteur est exigé par la loi pour des raisons de sécurité.

ATTENTION


La lame se met à tourner dès que le moteur fonctionne. Faire attention de ne pas mettre le pied ou la main sous le carter! Lorsque l'utilisateur s'éloigne de la tondeuse (par exemple pour vider le sac de récupération), il doit à chaque fois arrêter le moteur! Lors de manipulations sur la tondeuse, il doit de plus retirer la cosse de la bougie d'allumage.

7. L'opération de tonte

Lisez pour votre sécurité les consignes contenues dans le premier chapitre de ce manuel d'utilisation et respectez les absolument.
La tondeuse peut être utilisée sur les pentes et sur les talus avec une inclinaison de jusqu'à 30°.
Au-delà de cette inclinaison, le moteur risque d'être endommagé.

Modes de fonctionnement du sac de récupération de l'herbe 11 + 12

ATTENTION


Ne procéder à l'ouverture du clapet d'éjection de l'herbe ainsi qu'au retrait du dispositif de sécurité et du sac de récupération de l'herbe que lorsque le moteur est à l'arrêt.

Pendant la tonte, veiller à vider le sac de ramassage d'herbe à temps. Le signal turbo qui se trouve sur le clapet d'éjection vous signale quand il est temps de vider le sac.

Signal turbo (indicateur de niveau de remplissage du sac de ramassage d'herbe)

Le sac de ramassage d'herbe a sur le dessus un indicateur qui vous permet de voir si le sac de ramassage d'herbe est vide ou plein:
– Pendant la tonte et si le sac est vide, le signal turbo se gonfle 11.
– Si le sac est plein, le signal turbo se dégonfle; arrêter immédiatement la tondeuse et vider le sac 12.

NOTA

Si le tissu du sac de ramassage est très sale, le signal turbo ne se gonfle pas. Nettoyer sur le champ le tissu du sac! L'herbe n'est récupérée de manière irréprochable que si le sac est perméable à l'air.

ATTENTION


Ne nettoyez pas le sac de ramassage à l'eau chaude!

Evacuation de l'herbe du sac
– Arrêter le moteur.
– Relever le clapet d'éjection de l'herbe.
– Retirer le sac plein de la tondeuse en le tirant vers le haut par l'étrier de transport.
– Vider le sac en le tenant par l'étirer de transport et par la poignée encastrée dans le fond du sac en le secouant afin de faire tomber toute l'herbe.

Fonctionnement sans sac de récupération d l'herbe

Si la tondeuse est utilisée sans le sac de récupération de l'herbe, le clapet d'éjection doit toujours être fermé (rabattu vers le bas) sur le carter.

Restrictions horaires concernant l'utilisation des tondeuses à gazon

Le fonctionnement de tondeuse à gazon est réglé selon les régions et les horaires journaliers de manière différente. Veuillez vous informer préalablement avant la mise en service de la tondeuse auprès des autorités régionales compétentes.

Conseils pour l'entretien des pelouses 13

Toute pelouse commence à prendre un aspect négligé entre 10 et 14 jours après une tonte.
Vous constaterez que plus une pelouse est tondue souvent, plus elle est belle et plus elle conserve son

aspect régulier; des tontes fréquentes fortifient le gazon qui devient ainsi plus résistant.
Avant de tondre votre pelouse, enlevez tout corps étranger (pierres, morceaux de bois, branches) risquant d'endommager la lame de votre tondeuse; faites également attention pendant la tonte et veillez à ce que la lame ne rencontre pas d'objets durs.
Quand les déchets de tonte ne sont pas plus hauts qu'un centimètre, on peut les laisser sur la pelouse; quand ces déchets sont plus importants, il faut alors les enlever. Tondez de préférence votre pelouse quand elle est sèche. Quand le gazon est humide, le passage de la tondeuse endommage légèrement la couche végétale; les roues s'enfoncent dans la terre et laissent des traces.
Si l'herbe de votre pelouse est trop haute, tondez la tout d'abord dans un sens déterminé en réglant la lame de votre tondeuse en position haute, puis recommencez l'opération, cette fois, perpendiculairement au sens de coupe précédent après avoir auparavant descendu la lame à la hauteur de coupe souhaitée.
N'utilisez pour tondre votre pelouse qu'une lame bien affutée et en bon état afin d'empêcher que les brins de gazon ne s'effilochent. Vous obtiendrez une tonte régulière en allant au pas et en tondant des bandes si possible droites. Chacune de ces bandes doit empiéter de quelques centimètres sur la précédente afin d'éviter de laisser des traces irrégulières.

8. Mise à l'arrêt du moteur 14

– Relâcher l'étrier de sécurité.

9. Entretien de la tondeuse

Un point essentiel: arrêtez le moteur et enlevez la cosse de la bougie d'allumage avant de procéder à tout travail sur la tondeuse.
Faites toujours ainsi,
– avant de vérifier, de nettoyer la tondeuse ou d'effectuer des travaux;
– avant de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.

Nettoyage 15

⚠ **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de nettoyage.**

Enlevez les saletés et les restes d'herbe immédiatement après la tonte. Coucher la tondeuse sur le coté gauche (dans le sens de translation) la nettoyer avec une brosse ou un chiffon. Ne pas tourner la lame car de l'huile moteur est refoulée dans ce cas dans le carburateur/ filtre à air. Ne jamais laver la tondeuse au jet, le dispositif d'allumage et le carburateur pourraient être endommagés.

Remisage

Remiser la tondeuse à l'état propre dans un endroit fermé et sec.

Escamotage du guidon

– Si on veut gagner de la place pour ranger la tondeuse, desserrer les quatre écrous à oreilles juste assez pour que le guidon puisse être mis droit ou rabattu sur le moteur.
– Faire attention à ne pas plier le câble Bowden!

10. Maintenance de la tondeuse

⚠ **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance.**

Contrôle de la sécurité de fonctionnement

Resserrer toutes les vis et tous les boulons après les premières heures de service de la tondeuse; répéter cette opération de temps à autre. Afin d'éviter des accidents, s'assurer que la lame est en bon état et qu'elle est bien installée.
Quand le dispositif de coupe se bloque, par exemple lorsqu'il a rencontré un obstacle, faire examiner la tondeuse par un spécialiste, qui déterminera si des pièces ont été endommagées ou déformées. Les travaux de réparation éventuellement nécessaires devraient également être laissés au soin d'un spécialiste.

Remplacement et affûtage de la lame 16 + 17

⚠ **Arrêter le moteur et enlever la cosse de la bougie d'allumage, mettre des gants de protection.**

– Coucher la tondeuse sur le côté gauche.
– Placer un tournevis (*) sur la vis de fixation de la lame (5) après nettoyage de la vis; tout en maintenant la lame, tourner jusqu'à ce que le trou qui a été percé dans la rondelle de pression (3) soit dirigée vers le bord de la lame.
– Placer une bride métallique (*) dans le trou de la rondelle de pression (3) de manière à ce qu'elle passe au-dessus de l'arrête de la lame (2). Lorsque la lame est retirée, la bride s'accroche à celle-ci et empêche ainsi que l'embrayage patine.
– Tourner le tournevis vers la gauche, enlever la vis de fixation de la lame (5) avec la rondel-le élastique bombée (4) et retirer la garniture d'embrayage (1), la lame (2), la garniture d'embrayage (1).

* non fourni

ATTENTION

Ne pas mettre les garnitures d'embrayage en contact avec des nettoyants (par ex. pour nettoyage à froid) ou avec de l'huile et doivent être changées périodiquement.

– Pour le réaffûtage des lames émoussées avec une meule, procéder comme sur le croquis et de manière régulière afin d'éviter un dèséquilibrage.

⚠ **Il est recommandé de toujours faire effectuer l'affûtage de la lame par un spécialiste. Nous vous conseillons de faire contrôler le balourd par votre revendeur après chaque réaffûtage des lames. Le fil des lames ne doit être aiguisé que jusqu'à la valeur maximale de réaffûtage autorisée (voir le croquis 17) ou jusqu'à ce que le repère sur la lame (bague) ait été atteinte.**

– Lorsque la lame doit être remplacée, n'utiliser que des lames originales JOHN DEERE (ref d'com.: SA15166).
– Le nom ou le sigle du fabricant ou du revendeur

ainsi que le numéro de référence de la pièce doivent être apposés de manière durable sur les lames de rechange. Les lames de rechange doivent être montées selon les instructions contenues dans le manuel d'utilisation des différentes tondeuses.
- Pour réinstaller la lame, procéder selon la marche à suivre indiquée précédemment mais en sens inverse.
- Veiller à ce que la garniture d'embrayage qui aura été placée en dernier et la rondelle de pression viennent bien s'ajuster l'une sur l'autre.
- Les extrémités relevées de la lame doivent être dirigées vers le carter.
- Serrer la vis de fixation de la lame à 40 – 45 Nm avec une clé dynamométrique. Ne pas utiliser de tournevis à frapper!

ATTENTION


Ne pas laisser d'outils en place! Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer que les outils ont été enlevés.

Maintenance des roues

Graisser les paliers une fois par an ou toutes les 20 heures de fonctionnement.
- Retirer les chapeaux des roues.
- Desserrer l'ecrou six pans avec une clé à douille et démonter les roues.
- Après avoir versé goutte à goutte de l'huile dans les roulements, remonter les roues et les resserrer de manière à ce qu'elles aient encore un léger jeu.

11. Maintenance du moteur

L'exécution régulière des travaux d'entretien et de maintenance est la condition même pour garantir un fonctionnement sans défaillances et durable du moteur.
Toujours maintenir le moteur en parfait état de propreté extérieurement. Ne jamais le nettoyer au jet d'eau car l'allumage et le carburateur risquent ensuite de ne plus fonctionner correctement. Le refroidissement ne se fait de manière irréprochable que si les cannelures de cylindre et les surfaces intérieures sont elles aussi parfaitement propres. Pour procéder à des travaux d'entretien, ne coucher la tondeuse que sur le côté gauche (réservoir et carburateur en haut) car sinon on risque d'avoir des problèmes au démarrage.

Vidange d'huile 18

La première vidange d'huile sur un moteur neuf doit être effectuée après 5 heures de fonctionnement environ. La vidange peut avoir lieu par la suite toutes les 50 heures ou au moins une fois par saison de travail avec la tondeuse.
- Pour effectuer la vidange, laissez tourner le moteur chaud,, retirer la jauge du goulot de remplissage et coucher la tondeuse sur le côté afin que l'huile usagée puisse s'écouler dans un récipient.
- **Ne pas la mettre à l'égout ou la répandre sur le sol, mais s'en débarrasser selon les règlements locaux en vigueur.**
- Remettre la tondeuse droite et verser 0,6 l d'huile (Voir caractéristiques techniques). Contrôler le niveau d'huile avec la jauge 8!

Nettoyage et remplacement du filtre à air 19
- Dévisser la vis sur le couvercle du filtre à air et rabattre le couvercle vers le bas.
- Retirer précautionneusement la cartouche filtrante et la débarrasser de la poussière qui y adhére en la cognant légèrement sur une surface lisse ou la remplacer si elle est très encrassée.
- Ne jamais huiler la cartouche filtrante ni la nettoyer à l'air comprimé. Les cartouches filtrantes très encrassées ou huileuses doivent être remplacées (cartouche filtrante: réf. de commande SA26547).
- Après avoir nettoyé ou remplacé la cartouche filtrante, la mettre dans le carter et refermer soigneusement le couvercle.

Lorsque la tondeuse doit fonctionner dans des conditions difficiles (fort dégagement de poussière), il faut nettoyer la cartouche après chaque tonte; dans les autres cas, la nettoyer tous les 3 mois ou toutes les 25 heures de fonctionnement.

Contrôle de la bougie d'allumage 20


Attention, risque de brûlure !

Pour contrôler l'usure de la bougie, en retirer la cosse, puis dévisser la bougie. Si de fortes traces d'usure apparaissent sur les électrodes, il faut alors absolument changer la bougie. Sinon, nettoyer la bougie avec une brosse métallique et s'assurer que l'écartement des électrodes soit bien de 0,75 mm (Bougie d'allumage ref d'comma: SA16815). Revisser à la main la bougie sur le moteur (penser au joint d'étanchéité) puis la serrer avec une clé à douille. Remettre la cosse.

Pour que la tondeuse «passe l'hiver» conformément aux consignes de maintenance

(ou dans le cas d'une inutilisation prolongée)
- Faire chauffer le moteur.
- Vider le réservoir d'essence et faire tourner le moteur jusqu'a ce qu'il s'arrète à défaut de carburant.
- Vidangez l'huile tant que le moteur est chaud. Faites le plein d'huile neuve (env. 0,6 l, voir les caractéristiques techniques)

12. Causes de déragements et élimination

Dérangements	Causes possibles	Remède
Le moteur ne démarre pas.	– Etrier de commande non rabattu. – Pas d'essence dans le moteur.	– Presser l'étrier de commande sur la partie supérieure du guidon. – Remplir le réservoir.

12. Causes de déragements et élimination

Dérangements	Causes possibles	Remède
Le moteur ne démarre pas.	– La cosse de la bougie d'allumage est lâche. – La bougie est défectueuse ou encrassée, les électrodes sont «grillées». – Alimentation excédentaire du moteur avec essence (bougie mouillée). – Le filtre à air est encrassé. – L'allumage est défectueux.	– Engager par pression la cosse de bougie. – Remplacer la bougie d'allumage, le cas échéant, la nettoyer, régler l'écart des électrodes à 0,75 mm, le cas échéant, remplacer la bougie. – Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.** – Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante à air. – Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.**
Le moteur perd en puissance.	– Le filtre à air est encrassé. – Il y a de la suie sur la bougie. – Il a des saletés dans le réservoir d' essence. – Le carburateur est bouché. – Les arrivées d'air du système d'aération sont bouchées.	– Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante à air. – Utiliser de l'essence propre. – Faire nettoyer par votre concessionaire **JOHN DEERE..** – Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.** – Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.**
Le moteur tourne de manière irrégulière.	– Carburateur. – Dispositif d'allumage. – Tiges du variateur de vitesse.	– Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.** – Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.** – Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.**
Fortes vibrations.	– Fixation du moteur desserrée. – Le régime du moteur est insuffisant. – Balourd important de l'arbre porte-lames.	– Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.** – Faire contrôler par votre concessionaire **JOHN DEERE.** – Faire équilibrer par votre concessionaire **JOHN DEERE..**
La coupe est irrégulieère, le gazon jaunit.	– La lame est émoussée. – La hauteur de coupe est trop basse. – Le régime du moteur est insuffisant. – Herbes du gazon entremêlées, gazon non meuble.	– Réaffûtager la lame. – Régler une hauteur de coupe plus importante. – Faire tourner au régime max. – Des améliorations sensibles peuvent être obtenues grâce à l'emploi d'un scarificateur.
Le dispositif d'éjection de l'herbe est bouché.	– Le régime du moteur est insuffisant. – La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue. – La lame est usée.	– Faire tourner au régime max. – Régler une hauteur de coupe plus importante. – Remplacer la lame.

En cas de pannes ou de défauts qui ne sont pas mentionnés ici, veuillez vous adresser svp au concessionaire **JOHN DEERE** le plus proche.
Vous ne devriez faire exécuter les réparations exigeant des connaissances spécialisée que par du personnel qualifié. Votre concessionaire **JOHN DEERE** vous viendra volontiers en aide si vous ne voulez pas procéder vous-même aux travaux de maintenance décrits ici.

Read this manual *carefully to learn how to operate and service your machine correctly. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.*

This manual should be considered *a permanent part of your machine and should remain with the machine when you sell it.*

Richt-hand and left-hand *sides are determined by facing the direction the implement will travel when going forward.*

Setting fuel delivery beyond published *factory specifications or otherwise overpowering will result in loss of warranty protection for this machine.*

The lawn mower is designed solely *for use in customary lawn mowing* ***("Intended use")****. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from this misuse, and these risks must be borne solely by the user. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements for the intended use.*

This lawn mower should be operated*, serviced and repaired only by persons familiar with all its particular characteristics and acquainted with the relevant safety rules (accident prevention). The medicine must be observed at all times. Any arbitrary modifications carried out on this lawn mower will relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage or injury.*

Safety instructions are marked at the beginning of the text as follows:



Special attention should be paid to these sections for your own safety!

1. Parts of the lawn-mower 1

1 Safety switch contact for motor brake
2 Upper handle
3 Wing nut connection
4 Lower handle
5 Ejection flap
6 Oil filter with oil dipstick
7 Engine
8 Exhaust
9 Cutting height indicator
10 Grip for cutting height adjuster
11 Spark plug
12 Air filter
13 Tank cap
14 Grass collector
15 Turbo indicator
16 Cable guide
17 Starter cable grip
18 Operating lever for engine



2. General Safety Guidelines for the hand held rotary lawnmower (petrol)

- For your own safety and in order to ensure the functioning of the lawnmower, please read these instructions carefully.
- Please remember, that the operator of the machine or the person using the machine is not only responsible for endangering other people or their property, but is also responsible for accidents which occur whilst using the machine.
- This instruction manual is part of the delivery quantity of the lawnmower and must be provided to the purchaser of the lawnmover in the event of resale.
- Never allow children or persons under the age of 16 or other persons who are not familiar with the instructions on how to operate the machine, to use the machine. Please note, that local regulations can determine the minimum age of the person allowed to use the machine.
- Please explain the possible dangers and how to prevent accidents to every person who is supposed to work with this machine.
- Please store your lawnmower in safe place. Lawnmowers which are not being used, should be stored in a dry, locked room which is inaccessible to children.
- The lawnmower is only designed for the care of grassy areas and lawns. If they are being used in public areas, parks, sports grounds, roads and in agricultural and forest areas, special care must be taken.
- The machine must not be used in connection with any accessories which have not been approved by JOHN DEERE, because in doing so, the handover permit and any guarantees then become null and void.
- The lawnmower may not be used to trim bushes, hedges and shrubs, it may not be used to cut climbing plants or plants growing on roofs and on balconies, to vacuum or clear pavements.
- You must never mow if there are persons, especially children or animals, nearby.

Preparatory measures

- Whilst mowing, you must always wear proper shoes and long trousers. Do not use the lawnmower if you are barefoot or wearing sandals.
- Always check the area in which you intend to use the lawnmower completely for stones, sticks, wires and other foreign bodies before and whilst you are mowing it.



WARNING

- Petrol is extremely flammable.
- Only store the petrol in the containers designed for this purpose.
- Only fill the tank in the open and when the engine is cold. Smoking and naked flames are nor allowed whilst tanking.
- The petrol must be filled into the tank before the engine is started. Whilst the engine is running or if the machine is hot, the lid of the petrol tank must not be opened, nor may the tank be filled with more petrol.
- If petrol has overflowed, you must not attempt to start the motor. Instead, the lawnmower must be removed from the area contaminated with petrol, and the petrol which has overflowed must be wiped off the engine. Any attempt to start the engine must be avoided until the petrol fumes have evaporated.
- For safety reasons, the petrol tank on the lawnmower and the petrol container must be closed again carefully.

- If any damage has occurred, the petrol tank, lid of the petrol tank and the silencer must be exchanged.
- Before you use the lawnmower, a visual check must always be carried out to check whether cutting blades, attachment screws and the entire cutting unit is worn down or damaged. In order to avoid a balance error, worn or damaged blades and attachments screws must be exchanged.

Handling

- The internal combustion engine must never be running in enclosed rooms in which dangerous exhaust fumes can build up, danger of poisoning.
- People with heart pace makers must not touch any parts of the engine which might be live.
- The engine/exhaust gets very hot: Do not touch!!
- Please only use the type of fuel stated in the operating instructions.
- The engine brake is required by law for safety technical reasons.
- Only mow during daylight or if the lighting is good.
- Always make sure that you are standing securely whilst mowing slopes.
- Always push the machine at walking pace.
- Always mow at right angles to the slope, never mow straight up or down.
- Please be especially careful when you change direction when mowing on a slope.
- Do not mow on extremely steep slopes! Mowing on slopes always involves risks. Your mower is powerful enough to mow slopes up to a gradient of 30°. For reasons of safety, however, we urgently recommend that you do not attempt to exploit this theoretical potential capacity to the full. Pedestrian controlled lawn mowers should never be used on slopes steeper than 15°.
- Please be especially careful when you are turning the lawnmower or you are pulling it towards yourself.
- If you walk backwards whilst mowing, you can easily stumble. Hence avoid waling backwards.

- **Avoid unnatural body positions. Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.**
- **Always remain at that distance to the mower which is maintained by the handle bar of the lawn mower.**
- **If the lawnmower is to be lifted in order to transport it, or areas covered with something other than grass are to be crossed and when you are transporting the lawnmower to and from the area you wish to mow turn off the engine and wait until the cutting tools have come to a stil stand.**
- **Never lift or carry the lawnmower when the engine is running.**
- **Never use the lawnmower if the safety devices are missing or defective, e.g. the safe guard, baffle plate and/or grass gathering equipment. Only use a grass gathering attachment if its proper assembly ans its condition can be checked, or if the grass ejection flap is shut and positioned close to the lawnmower.**
- **Do not change the base settings of the engine.**
- **When you start the machine, make sure that your feet are a sufficiently safe distance away from the cutting blades.**
- **When you start the engine, the machine must not be lying on its side or in a slanting position, but, must only be slanted to such a degree if necessary, that the cutting tools are pointing away from the person using the machine.**
- **Never put your hands or feet near or under moving parts. Always make sure that your hands or feet do not get under the housing.**
- **Turn the engine off and remove the spark plug socket:**
  - **before you check, clean or perform any work on the lawnmower,**
  - **before you remove any blockages or any items clogging up the ejection chute.**

  If the lawnmower becomes blocked, e.g. by driving onto a obstacle, an expert must check whether parts of the lawnmower have been damaged or deformed.

  If the lawnmower starts to vibrate more than usual, it must be checked immediately.
- **The engine must be switched off:**
  - **if you have to lift or tilt the lawnmower, e.g. in order to transport it,**
  - **if you are driving it outside a grassy area;**
  - **if you are going to leave the machine unattended for a few minutes;**
  - **if you wish to change the cutting height;**
  - **before you re-fill the tank.**

Maintenance and storage

- **Please ensure that all screws have been tightened securely.**
- **The ejection flap, the safety attachments and the grass collection sack may only be opened or removed when the engine is turned off.**
- **Never store a lawnmower which still has petrol in it, inside a building where petrol fumes could possibly come into contact with open fire or sparks or where they could ignite.**
- **Always allow the engine to cool down before you store the lawnmower in a closed room.**
- **In order to prevent a fire, please keep grass, leaves or leaking grease (oil) away from the engine, sound isulation box and petrol tank.**
- **Always check the grass collecting system at regular intervals for wear and tear or loss of function.**
- **Always check the condition and tightness of the blade prior to mowing .**
- **For reasons of safety, always replace worn or damaged parts.**
- **Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.**
- **Maintenance and cleaning jobs may only be carried out if the engine has been turned off and the spark plug sockets have been removed.**
- **Do not clean the lawnmower with running water or pressure cleaners.**
- **If the tank needs to be emptied, you must do this in the open. Please catch the petrol in suitable containers.**
- **For reasons of safety and guarantees, only original JOHN DEERE parts may be used.**

3. Specifications

Mower:	R43
Length	= 1,300 mm
Width	= 500 mm
Height	= 950 mm
Weight	= 27,0 kg
Cutting width	= 430 mm, rear ejection
Cutting heights	= infinitely adjustable from 30 – 80 mm
Mowing unit	= Blade
Housing	= Diecast aluminium
Wheels	= Front 150 mm diameter, rear 180 mm diameter,
Bearing	= cup-and-cone bearing
Grass collector capacity	= 45 litres
Engine	1 cylinder, 4-stroke engine B&S Quantum
Displacement	= 190 cm³
Power	= 2,7 kW
Ignition system	= Electronic ignition
Spark plug	= Order No. SA16815
Electrode distance	= 0.75 mm
Tank capacity	= approx. 1.5 litres
Fuel	= unleaded petrol
Lubricating oil	= SAE 30 or SAE 20 W50 or SAE 15 W40 or similar brand name oil
Oil sump capacity	= 0.6 litre
Equivalent continuous sound pressure level at the operator's	

place of work
according to Directive
81/1051/EEC = L_{pA} 86 dB (A)
Vibrations on
the lawnmower's
handlebars* A(8) = 2.4 m/s^2

* measured according to EN 2002/44/EG.

Rights to make technical alternations reserved!

4. Preparation

The following parts must be in the pack for the assembly of the mower:
· Mower with preassembled handle
· Grass collector
· Tool bag with the following contents:
  – operating instructions
  – Declaration of Conformity
  – spark plug key
  – various fixing parts.

Should a part happen to be missing, please get in touch with your dealer.

Opening out the handle 2 + 3 + 4
– Open the Z-folded handle upwards.
– When upper and lower handle are aligned tighten the two wing nuts by hand.
– On the lower part of the handle, swing the ends with the toothed plastic adaptors backwards until they snap into place in the similary toothed recess on the mower housing. This enables you to set three different handle heights.
– Tighten the two wing nuts on both sides by hand.
– Insert the cables on the left hand side and right hand side into the cable guide. This is to prevent the cables from being trapped when folding the handle.
– Fasten the cables to the upper part (on left hand side) and lower part (on right and left hand sinde) of the handle using the cable ties in the tool bag.

Handle starter assembly 5

⚠ **The safety switch bow (1) on the upper handle (2) must be folded down before the starter cable (3) can be suspended.**

– Pull out the starter cable (3) and fit in the starter handle mount (4) with a twist motion.

Attaching the grass collector to the mower 6
– Press the lip of the collector running along the two sides and bottom onto the front of the collector frame.
– Open the ejection flap of the mower upwards.
– Lift the collector at the carry bar and attach the collector to the top mower housing by means of the two lateral hooks.
– Attach ejection flap to collector.

Adjusting the cutting height 7

⚠ **Never adjust the cutting height with the motor still running.**

The mower is adjusted to the lowest cutting height upon delivery.
– The front centre adjustment knob may be turned to infinitely adjust the cutting height to between 30 and 80 mm.
– The markings on the lefthand side of the housing and on the adjustment rod indicate the cutting height.
– Ensure that the adjustment knob is locked in cross position each time the cutting height has been altered.

5. Before using the lawn-mower for the first time

Check that all connections and spark plug connector are positioned correctly. Pay particular attention to the correct fixing of the cutter bar (cf. here section “sharpening and replacing the cutter bar”). Tighten the screws if necessary! Check the screwed connection again after approx. 20 operating hours! Make sure that all safety devices are fitted properly and are not damaged!

Filling with oil 8
– Before starting the mower the first time fill 0,6 litre motor oil (See Technical Data) into this opening using a funnel after unscrewing the oil dipstick.
– Pour in oil slowly up to the maximum mark on the dipstick. Do not pour in too much oil.
– Check the oil level.
  Remove the oil dipstick. Wipe the dipstick with a clean cloth and then screw the dipstick back as far as it will go. Then withdraw the dipstick once again and read off the oil level.
– Replace oil dipstick and retighten.

⚠ **The dipstick must always be screwed firmly in place when the motor is running.**

Filling up with fuel

⚠ **Special care must be taken when handling fuel. Never fill up when the engine is hot! Never allow the engine to run in enclosed spaces (danger to health!).**

– Only use fresh and clean unleaded petrol.

⚠ **Smoking is forbidden when working with petrol.**

– Unscrew tank cap.
– Fill tank with fuel using a funnel up to the lower edge of the filler at the most.

⚠ **Do NOT allow to overflow!**

Replace tank cap and tighten.

6. Starting the engine 9 + 10

Only start the engine when standing behind of the mower. Place the mower on a level surface where the grass is not too high (high grass inhibits the start of the cutter bar and makes starting more difficult). Where this is not possible, position the mower in such a way that the cutter is facing diagonally in the direction away from the user.

- If the engine is **cold**, shift operating lever of the engine (1) on handle to “Start” (2) 9.
- Press the safety switch bow (4) onto the upper handle (5) and hold tight 10.
- Pull on the starter cable (6) vigorosuly 10.
- The engine will start to run; allow the cable to return.
- It may be necessary to repeat the starting procedure.
- After the engine has been started set the operating lever (1) to “Max/Start” (3) 9.
- If a **warm engine** is started, set the operating lever to “Max/Start” (3) and start engine as described above.
- Should the engine fail to start, proceed as for a cold engine.
- In position “Max/Start” (3), the engine functions best at a maximum speed that is necessary for a clean cut (engine speed = cutter speed).

CAUTION

The motor will only run when the safety switch contact is pressed onto the upper part of the handle. As soon as the switch contact is released, it will spring back to its starting position, the motor brake will be activated, and within a few seconds, the motor and the mower will come to a standstill.

NOTE

The engine brake is required by law for safety technical reasons.

WARNING

The cutter works as soon as the engine starts to run! Make sure that hands and feet are kept away from beneath the housing.
The engine must be switched off whenever you leave the mower unattended (e.g. to empty the grass collector). The spark plug connector must also be removed when working on the mower.

7. Mowing

For your own safety you should observe the safety instructions at the beginning of these operating instructions.
The mower can be operated on slopes and inclines up to an angle of 30°. Slopes steeper than this may lead to motor damage.

Operation with collector 11 + 12

WARNING

The grass ejection flap may only be opened when the engine has been switched off.
The same applies to the removal of the safety device and of the grass collector.

During mowing ensure that the collector is emptied in good time. The Turbo indicator on the ejector flap indicates when the bag has to be emptied.

Turbo indicator (showing when grass collector is full)

There is a display on the top of the grass collector that indicates whether the bag is full or empty:
- The collector indicator inflates if the collector is empty and during mowing 11.
- If the collector is full the indicator collapses; once this happens stop mowing immediately and empty the collector 12.

NOTE:

If the fabric of the collector is very dirty, the indicator will not inflate. In this case, clean the fabric immediately. The collector will only collect grass properly if it is air-permeable.

WARNING

Do not clean the collecting bag with hot water!

Emptying the grass collector
- Switch off engine.
- Lift ejection flap.
- Remove the filled collector upwards holding the collector by the carry bar.
- Empty the collector thoroughly holding it by the carry bar and the moulded grip in the bottom.

Mowing without grass collector

When mowing without grass collector the ejection flap on the mower housing must always be closed (flap down).

Time restrictions

The time at when law-mowers may be used varies from region to region. Please ask the competent authorities before using your mower.

Tips on caring for your lawn 13

Every lawn starts to look unkempt after 10 – 14 days. You will notice that the more frequently the lawn is cut, the better and more even it will look. This is because frequent cutting will make your grass stronger and more resistant. Remove all stones, wood, twigs etc. from the lawn before cutting it, but watch out for hard objects whilst mowing.
Short grass cuttings up to 1 cm long can be left on the lawn after cutting, whilst the cuttings from higher grass should be removed after mowing.
Only mow the lawn when dry where possible. The turf will be slightly damaged if the grass is cut when wet; the wheels press into the grass leaving indentations.
If the grass has become too long, first cut the lawn with a higher cutting adjustment in one direction and then at the lower adjustment at right angles to the first direction. Only cut the grass if the cutter is sharp and not damaged to avoid the grass blades fraying. You will achieve a clean cut if you guide the mower at walking speed in straight lines. These lines should always overlap a few centimetres to avoid uncut strips.

8. Switching off the engine 14

- Release the safety switch contact.

9. Caring for your mower

As a rule of thumb you should always switch off the engine and disconnect the spark plug connector before commencing any work on the mower.

This always applies
- before you check, clean or perform any work on the lawnmower,
- before you remove any blockages or any items clogging up the ejection chute.

Cleaning 15

Protective gloves must be worn at all times during cleaning work.

Remove all dirt and grass directly after mowing. Turn the mower over onto its left side (in the direction of travel) and use a brush or cloth to clean.
Do not rotate the blade since otherwise motor oil is pumped into the carburettor/air filter.
Never clean the mower with water since this may damage the ignition system and carburettor.

Storage

Always store the lawn-mower in a clean condition in a closed, dry room.

Folding away the handle
- For a space-saving storage loosen the four wing nuts so that the handle can either be stood upright down over the motor.
- Take care not to bend the starter cable!

10. Servicing your mower

Protective gloves must be worn at all times during maintenance work.

Checking operating safety

Retighten all screws and nuts after the first few operating hours and from time to time thereafter.
Check the condition and correct attachment of the blade prior to each mowing in order to avoid accidents.
If the cutter is blocked, e.g. by driving over an obstacle, have an authorised dealership check if parts of the mower are damaged or deformed. All required repairs should only be done by an authorised dealership.

Replacing and sharpening the blade 16 + 17

Switch off engine and disconnect spark plug connector, put on safety gloves!
- Turn the mower over onto its left side.
- Insert a screwdriver (*) into the clean blade fixing screw (5) and turn, holding the blade, until the borehole in the pressure washer (3) points to the edge of the blade.
- Insert a metal link (*) in the borehole of the pressure washer (3) so that it grips over the edge of the blade (2). The metal link hooks onto the blade upon release, thus preventing the clutch spinning.
- By turning the screwdriver to the left, the blade fixing screw (5) with spring washer (4) can be removed and clutch lining (1), blade (2), clutch lining (1) can be removed.

WARNING

The clutch linings may not come into contact with cleaning agent (e.g. cold cleaner) and oil and must be replaced from time to time.

- A blunt blade should be sharpened using a grinder as shown in the sketch it will otherwise fall out of balance.



It is recommended that re-sharpening of the blade be performed by at a specialised service station. We also recommend that after sharpening your dealer carry out measurements to check for imbalance.
The blade cutting edges may only be ground until the value (see the sketch 17) or the mark on the blade (ring), has been reached.

- Only use original blades for replacement purposes (part nr. SA15166).
- Blades must be marked permanently with name and/or trademark of the manufacturer or supplier and with the parts number. Blades may only be fitted according to hte appropriate operating instructions of the respective mower.
- Reassemble in reverse order.
- Make sure that the last clutch lining and the pressure washer lay congruent on top of one another.
- The raised ends of the blade should face the housing.
- Tighten the blade fixing screw with a dynamometric wrench to 40 – 45 Nm. Do not use an impact screwdriver.

ATTENTION



Do not leave any tools in the mower! Before starting the mower check that all tools have been removed!

* not supplied

Servicing the wheels

Grease the bearings of the wheels once a year or every 20 operating hours.
- Remove wheel covers.
- Release the hexagon nuts using a socket spanner and remove the wheels.
- After dribbling oil into the bearings, push on the wheels and tighten so that they can still be turned easily.

11. Servicing the engine

The prescribed maintenance and service work must be performed on a regular basis to ensure long and fault-free life of the engine.
Always keep the exterior of the engine clean.
Never clean the mower with water since this may damage the ignition system and carburettor.
Perfect cooling of the engine will only be guaranteed if the cylinder fins and inside surfaces are always kept clean.
Always lay the mower on its left side for service work (tank and carburettor facing upwards) as starting difficulties may otherwise occur.

Oil change 18

The first oil change of a new engine is necessary after 5 operating hours, and thereafter every

50 hours of operation or at least once per mowing season.

– To change the oil allow motor to run warm, remove the dipstick from the filler and lay the mower on its side so that the used oil drains into the catch tray.
– **Old oil should be disposed off in accordance with the relevant local regulations and on lno account be discharged into the sewerage system or into the ground.**
– Turn the mower upright and fill approximately 0.6 l quality oil (See Technical Data) through the filler. Screw on dipstick and check oil level 8!

Cleaning and replacing the air filter 19



Danger!
Highly inflammable.

– Loosen the screw on the air filter cover and open the cover downwards.
– Carefully remove the filter insert and top out on a smooth surface or replace if very dirty.
– Never oil the insert or blow out with compressed air. Very dirty or oily filter inserts must be replaced (air filter insert: order no. SA26547).
– Replace the filter element in housing after cleaning or replacing and carefully replace cover.

Under unfavourable work conditions (excessive dust) it will be necessary to clean during mowing or every 3 months or after 25 hours of operation.

Checking the spark plug 20



Danger!
Highly inflammable

To check for wear, remove the spark plug connector and unscrew the spark plug. If the electrode is worn badly the spark plug must be replaced. Otherwise it will be sufficient to clean the spark plug with a steel brush and to set the electrode distance to 0.75 mm (spark plug order nr. SA16815). Screw in the spark plug (pay attention to sealing ring) into the engine by hand and tighten using the set screw wrench. Press on spark plug connector.

Correct storage of the engine

(when not used for a long period of time)

– Let the engine run warm.
– Empty the petrol tank or allow the engine to run until it stops due to lack of fuel
– Provided the motor is still warm, drain off the oil. Fill with fresh oil (approx. 0.6 l, see. technical data).

12. Causes of faults and how elimination them

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	– Switch handle not pressed down. – No petrol. – Spark plug connector loose. – Spark plug defective or dirty or electrode burnt out. – Engine getting too much petrol (spark plug wet). – Air filter dirty. – Ignition defective.	– Press switch handle to upper part of handlebar. – Re-fuel. – Press on spark plug connector. – Replace or clean spark plug, set electrode distance to 0.75 mm and replace spark plug is necessary. – Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer. – Clean or replace air filter insert. – Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer.
Engine performance decreases	– Air filter dirty. – Spark plug foul. – Petrol tank dirty. – Carburettor blocked. – Cooling air paths blocked.	– Clean or replace air filter insert. – Use fresh and clean petrol. – Have it cleaned by your **JOHN DEERE** dealer. – Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer. – Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer.
Engine runs irregulary	– Carburettor. – Ignition system. – Governor rods.	– Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer. – Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer. – Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer.
Strong vibrations	– Engine fixing loose. – Blade loose. – Blade coupling run in eccentrically. – Blade not balanced during sharpening.	– Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer. – Tighten the blade securing bolt. – Have it checked by your **JOHN DEERE** dealer. – Have it balanced by your **JOHN DEERE** dealer.
Unclean cut, lawn is yellow	– Blade blunt. – Cutting height too low. – Engine speed too low. – Lawn becomes matted.	– Resharpen the blade. – Adjust to higher cutting height. – Operate at max. rpm. – A lown scarifier can remedy the problem considerably.
Ejection blocked	– Engine speed too low. – Cutting height too low for grass that is too high. – Blade worn.	– Operate at max. rpm. – Adjust to higher cutting height. – Replace the blade.

In case of faults and defects which have not been listed here, please contact your nearest **JOHN DEERE** dealer.
Repairs which require specialized knowledge should only be performed by a qualified expert. Your **JOHN DEERE** dealer will naturally also be glad to help if you do not wish to perform the maintenance work described here yourself.

***Deze gebruikshandleiding zorgvuldig doorlezen**, om vertrouwd te geraken met de juiste bediening en het onderhoud van de machine en om te voorkomen, dat verwondingen of machineschade optreden.*

***Deze gebruikshandleiding behoort** bij de machine en dient bij inruil of verkoop aan de koper te worden overhandigd.*

***De betekenis "Rechts" en "Links"** hebben betrekking op de voorwaartse beweging van de machine.*

***Veranderingen van de brandstofstroom** boven de voorgeschreven bovenste grens of andere ongeoorloofde capaciteitsverhogingen van de machine hebben het vervallen van de garantie tot gevolg.*

***Deze grasmaaier is uitsluitend** gebouwd voor de gebruikelijke werkzaamheden in de landbouw of voor gelijksoortige werkzaamheden **("Gebruik conform de bestemming")**. Elk daarbuiten gaand gebruik geldt als niet volgens de bestemming; voor hieruit volgende schade staat de fabrikant niet garant; het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker. Tot het gebruik conform de bestemming behoort ook het aanhouden van de door de fabrikant voorgeschreven gebruiks-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden.*

***Deze grasmaaier mag alleen** door personen worden gebruikt, onderhouden en in goede staat gehouden, die hiermede vertrouwd zijn en zijn ingelicht over de gevaren. De daarbij behorende veiligheidsvoorschriften, alsmede de overige algemeen erkende veiligheidstechnische en bedrijfsgeneeskundige regels moeten worden in acht genomen. Eigenmachtige veranderingen aan deze grasmaaier sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit volgende schade uit.*

Veiligheidsaanwijizingen zijn aan het begin van de tekst als volgt gekenmerkt:



Voor uw eigen zekerheid raden wij u aan zich aan deze aanwijzingen te houden!

1. Beschrijving van de afbeelding 1

1 Veiligheidsschakelbeugel voor motorrem
2 Bovengedeelte stang
3 Schroefverbinding met vleugelmoeren
4 Ondergedeelte stang
5 Uitworpklep
6 Opening olievulling met peilstok
7 Motor
8 Uitlaat
9 Verstelling en aanwijzing snijhoogte
10 Greep voor snijhoogteverstelling
11 Bougie
12 Luchtfilter
13 Tankdop
14 Opvangzak
15 Turbo Signaal
16 Kabelgeleiding
17 Greep startkabel
18 Bedieningshendel voor de motor



2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor met de hand geleide cirkelmaaiers (benzine)

– Voor uw eigen veiligheid en als garantie voor de functie, rade wij u aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Stel u zich van de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine op de hoogte.
– Denk eraan, dat de machinebediener of de gebruiker behalve een gevaar voor andere personen of hun eigendom, ook voor ongevallen met deze machine verantwoordelijk is.
– Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de machine en moet bij eventuele verkoop aan de nieuwe eigenaar van de machine worden overhandigd.
– Laat nooit toe, dat kinderen en personen beneden 16 jar of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, de machine gebruiken. Let erop dat plaatselijke bepalingen de minimale leeftijd van de gebruiker kunnen bepalen.
– Verklaar ieder, die met deze machine zal werken, de eventuele gevaren en hoe ongevallen kunnen worden vermeden.
– Berg uw maaimachine goed op. Niet gebruikte maaimachines moeten in droge, gesloten ruimtes en voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.
– De maaimachine is alleen geconcipieerd voor onderhoud van grasvelden en gazons. Bij het gebruik in openbare plantsoenen, parken, op sportvelden, langs wegen en in land- en bos bouwbedrijven, moet men bijzonder voorzichtig zijn.
– Het is niet toegestaan toebehoren of aanbouwapparaten, die niet door JOHN DEERE vrijgegeven zijn, te gebruiken, omdat daardoor de verleende vergunning en alle garantieaanspraken vervallen.
– De maaier mag niet worden gebruikt voor het strimmen van struiken, heggen, voor het snijden van rankende gewassen of beplanting op daken en in balconbloembakken, voor het afzuigen en wegblazen op voetpaden.
– Nooit maaien wanneer personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.

Voorbereidende maatregelen
– Gedurende het maaien moet men steeds stevige schoenen en een lange broek dragen. Nooit met blote voeten of sandalen maaien.
– Controleer voor en gedurende het maaien het gehele veld waar de machine moet werken en verwijder alle stenen, stokken, draad en andere verontreinigingen.


WAARSCHUWING
– Benzine is uiterst ontbrandbaar.
– Bewaar benzine alleen in daarvoor ontworpen tanks.
– Alleen buiten tanken en wanneer de motor koud is.
– Roken en open vuur zijn bij het tanken verboden.
– Benzine moet voor het starten van de motor bijgevuld worden.
– Terwijl de motor loopt of wanneer de machine heet is, mag het tankdeksel niet worden geopend of benzine bijgevuld.
– Indien benzine is uitgelopen mag men niet proberen de motor te starten. Daarvoor moet het apparaat uit de onmiddellijke omgeving van de uitgelopen benzine worden gebracht. Op de motor overgelopen brandstof afwissen. Men mag de ontsteking niet bedienen zolang de benzine nog niet is vervluchtigd.
– Om veriligheidsredenen moet de benzinetank en de jerrycan weer zorgvuldig gesloten worden.

– In geval van beschadiging moet de benzinetank, het tankdeksel en de uitlaatpijp vervangen worden.
– Voor gebruik moet visueel worden gecontroleerd of de messen, de bevestigingsschroeven en de gehele snij-eenheid versleten of beschadigd zijn. Ter vermijding van onbalans moeten versleten of beschadigde messen en bevestigingsschroeven vervangen worden.

Handhaving
– De verbrandingsmotor mag niet in gesloten ruimtes lopen waarin zich gevaarlijke afvalgassen kunnen verzamelen. Vergiftigingsgevaar!
– Dragers van pacemakers mogen bij lopende motor geen delen aanraken die onder spanning staan.
– De motor/uitlaat wordt zeer heet; niet aanraken!
– Gebruik alleen de in de gebruiksaanwijzing voorgeschreven brandstof.
– De motorrem is om veiligheidsredenen wettelijk voorgeschreven.
– Maai alleen bij daglicht of bij goede verlichting.
– Steeds op een goede standvastheid op hellingen letten.
– Dirigeer de machine stapvoets.
– Maai tegen een helling in dwarsrichting en nooit naar boven of naar beneden.
– Wees vooral voorzichtig wanneer u van rijrichting op een helling verandert.
– Maai niet op overmatig steile hellingen! Het maaien op hellingen beïnhoudt principieel gevaren. De grasmaaier bezit een zeer groot vermogen, zodat hij nog op hellingen met een neiginggraad van max. 30° neiging kan maaien. Om veiligheidsredenen bevelen wij echter dringend aan, dit theoretisch vermogenspotentieel niet volledig te gebruiken. Principieel mogen handmatig bestuurde grasmaaiers bij hellingen van meer dan 15° niet worden gebruikt.
– Wees vooral voorzichtig wanneer u de maaier omdraait of naar u toe trekt.
– Bij achterwaarts bewegingen met de maaier bestaat struikelgevaar. Achteruitlopen daarom vermijden.

- **Vermijd abnormale houdingen. Zorg steeds voor een veilige stand en verlies niet het evenwicht.**
- **Houd de door de lengte van de geleidestang gegeven veiligheidsafstand aan.**
- **Schakel de motor uit en wacht tot de snijeenheid tot stilstand is gekomen, indien de maaier voor transport moet worden opgetild, wanneer andere velden als grasvelden moeten worden overgestoken of wanneer de machine naar het maaiveld heen en weer moet worden getransporteerd.**
- **Til de machine nooit met lopende motor op.**
- **Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingsinrichtingen, bijv. een beschermings-tralierooster, een stootplaat en/of een grasopvanginrichting. Mai alleen met grasopvangbakken, die volgens voorschrift zijn gemonteerd en waarvan de toestand werd gecontroleerd, of werk met een gesloten, aan het huis dicht aanliggende uitwerpklep.**
- **Wijzig niet de basisinstelling van de motor.**
- **Bij inbedrijfstelling moet erop worden gelet, dat de voeten zich op veilige afstand tot de snijinrichting bevinden.**
- **Bij het starten of aanlopen van de motor mag de machine niet worden gekipt, maar moet, indien noodzakelijk, zover worden gekanteld dat de snijeenheid naar de van de gebruiker afgekeerde zijde wijst.**
- **Houd handen of voeten uit de buurt van draaiende delen. Let erop dat handen en voeten niet onder het huis komen.**
- **Stop de motor en trek de bougiestekker af:**
  - **voordat u de machine controleert, reinigt of daaraan andere werkzaamheden uitvoert.**
  - **voordat u blokkeringen opheft of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijdert.**
- **Bij blokkering van de maaier, bijv. door het rijden tegen een hindernis, moet door een vakman worden gecontroleerd, of delen van de maaier zijn beschadigd of gedeformeerd.**
- **Indien de maaier abnormaal gaat vibreren moet onmiddellijk een controle worden uitgevoerd.**
- **Motor stilzetten**
  - **wanneer de maaier moet worden opgetild of gekanteld, bijv. voor transport,**
  - **bij het rijden buiten gazons,**
  - **wanneer de machine voor een ogenblik wordt verlaten,**
  - **wanneer de snijhoogte moet worden veranderd,**
  - **voordat u bijtankt.**

Onderhoud en opslag

- **Zorg ervoor, dat alle schroefverbindingen vast aangetrokken zijn.**
- **Het openen van de uitworpklep, het verwijderen van beschermingsinrichtingen en van de grasvangzak mag alleen bij stilstaande motor geschieden.**
- **De machine nooit met benzine in de tank in een gebouw opbergen waarin eventueel benzinedamp met open vuur of vonken in contact kan komen en zich zou kunnen ontsteken.**
- **Laat de motor afkoelen voordat u de machine in gesloten ruimtes opbergt.**
- **Om brandgevaar te vermijden, moet u motor, knalpot, accuvak en benzinetank vrij van gras, bladeren of uittredend vet (olie) houden.**
- **Controleer regelmatig de grasopvanginrichting op slijtage of functionele problemen.**
- **Controleer ook elke keer voor het maaien de staat van de messen en kijken of de messen goed vastzitten.**
- **Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.**
- **Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.**
- **Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alleen bij utgeschakelde motor uitvoeren en bij afgetrokken bougiestekker.**
- **De maaier niet onder stromend water of met drukreinigingsapparaten reinigen.**
- **Indien de tank moet worden leeggemaakt, moet dit buiten geschieden. Uitlopende brandstof in geschikte tanks opvangen.**
- **Wegens garantie en veiligheid mogen alleen originele JOHN DEERE-onderdelen gebruikt worden.**

3. Technische gegevens

Maaier:	R43
Lengte	= 1300 mm
Breedte	= 500 mm
Hoogte	= 950 mm
Gewicht	= 27,0 kg
Snijbreedte	= 430 mm, uitworp achter
Snijhoogte	= traploos van 30 tot 80 mm
Maaisysteem	= messenbalk
Kast	= aluminium-persgietwerk
Wielen	= voor 150 mm ø, achter 180 mm ø,
Lagers	= Kogellager met conus
Volume opvangzak	= 45 liter
Motor:	1-cilinder-viertakt-motor B&S Quantum
Cilinderinhoud	= 190 cm³
Vermogen	= 2,7 kW
Ontsteking	= elektronisch
Bougie	= Bestel-nr. SA16815
elektrodenafstand	= 0,75 mm
Tankinhoud	= ca. 1,5 liter
Brandstof	= loodvrije benzine
Smeerolie	= SAE 30 of SAE 20 W50 of SAE 15 W40 of een soortgelijke merkolie
Inhoud oliebak	= 0,6 liter
Gelijkwaardig permanent geluidsdruknivau ter werkplekke van het bedieningspersoneel volgens de richtlijn	

81/1051/EEG L_{pA} 86 dB (A)
Trillingen aan
de stuurstang* A(8) = 2,4 m/sec^2

* gemeten volgens EN 2002/44/EG.

Technische veranderingen voorbehouden!

4. Voorbereidende werkzaamheden

Voor het monteren van de maaier controleren, of de verpakking de volgende onderdelen bevat:
· maaier met gemonteerde stang
· opvangzak
· gereedschapstas met de volgende inhoud:
  – gebruiksaanwijzing
  – Conformiteitsverklaring
  – bougiesleutel
  – diverse bevestigingselementen

Mocht er ondanks onze nauwkeurige controle toch een onderdeel ontbreken, neemt u dan contact op met uw dealer.

Opstellen van de stang 2 + 3 + 4
– De z-vormig in elkaar geklapte stang naar boven toe uit elkaar trekken.
– Als het bovenste en het onderste gedeelte van de stang in één lijn liggen, de beide vleugelmoeren met de hand vastdraaien.
– De uiteinden met de getande kunststofaanpassingen aan het ondergedeelte van de duwstang zover naar achteren zwenken tot deze in de eveneens getande uitsparing aan de maaierkast vastklikken. Daardoor kann de stang op drie verschillende hoogten worden ingesteld.
– De beide vleugelmoeren met de hand goed vastdraaien.
– De kabel aan de linkerkant en aan de rechterkant in de kabelgeleiding trekken. Daardoor wordt voorkommen, dat de kabel bij het opklappen van de duwboom wordt ingeklemd.
– De kabel met de kabelbinders uit het gereedschapszakje aan het bovenstuk (aan de linkerkant) en aan het onderstuk (aan beide kanten) van de stang bevestigen.

Montage van de stangstart 5

⚠ **Om de starterkabel (3) in te hangen moet eerst de veiligheidsschakelbeugel (1) aan het bovengedeelte van de stang (2) worden omgeklapt.**

– De starterkabel (3) uittrekken en door een draaiende beweging in de starterhandgreephouder (4) inhangen.

Opvangzak aan de maaier hangen 6

De beide profielen aan de zijkant en het profiel op de bodem van de opvangzak op het voorste gedeelte van het frame drukken.
– De uitworpklep van de maaier naar boven openen.
– De opvangzak aan de beugel vasthouden en met de beide haken aan de zijkant boven aan de maaierkast ophangen.
– De uitworpklep op de opvangzak klappen.

Instellen van de snijhoogte 7

⚠ **De snijhoogte mag pas worden ingesteld als de motor uit is.**

Bij levering is de maaimachine op de laagste snijhoogte ingesteld.
– Snijhoogte via de voorste centrale greep traploos door draaien instellen op een snijhoogte van 30 tot 80 mm.
– De markeringen links op de kast en op de verstelstang geven de snijhoogte aan.
– let u erop, dat na iedere snijhoogte verstelling de verstelgreep in dwarspositie inklinkt.

5. Vóór het eerste ingebruiknemen

Alle schroefverbindingen en de bougiedop controleren, vooral de bevestiging van de messenbalk (zie hoofdstuk „naslijpen en verwisselen van de messenbalk“). De schroeven vaster aandraaien, indien nodig! Na ongeveer 20 bedrijfsuren schroefverbindingen opnieuw controleren! Men moet er beslist op letten, dat de beveiligings-inrichtingen behoorlijk gemonteerd en niet beschadigd zijn!

Olie invullen 8
– Vóór de eerste start 0,6 liter motorolie (zie technische gegevens) met een trechter na het losschroeven van de oliepeilstok in deze opening vullen.
– Olie langzaam tot het maximummerk op de peilstaaf vullen. Niet te vol maken.
– Olieniveau controleren.
  Oliepeilstaaf verwijderen. De peilstaaf met een schone lap afvegen en dan tot de aanslag erin draaien. Daarna de peilstaaf er weer uittrekken en het olieniveau aflezen.
– Oliepeilstok weer insteken en vastdraaien.

⚠ **Bij lopende motor de peilstaaf altijd vast in de opening geschroefd zijn.**

Brandstof invullen

⚠ **Bij het hanteren met brandstof is bijzondere voorzichtigheid vereist. Niet tanken als de motor heet is! Laat de motor nooit in een gesloten ruimte draaien (vergiftigingsgevaar!).**

– Voor het vullen van de tank alleen verse en schone loodvrije benzine gebruiken.

⚠ **Tijdens het werken met benzine is roken verboden.**

– Benzinedop losdraaien.
– Brandstof m. b. v. een trechter tot max. onderkant van de vulpijp invullen.

⚠ **NIET laten overlopen!**

– Benzinedop weer aanbrengen en vastdraaien.

6. Starten van de motor 9 + 10

De motor alleen achter de maaier staande starten. In elk geval de maaier op een effen niet met hoog

gras begroeide vlakte plaatsen (is het gras te lang wordt daardoor het aanlopen van de messenbalk belemmerd en het starten moeilijk). Waar dit niet mogelijk is, de grasmaaier zo schuin opstellen, dat het snijwerktuig in de van de gebruiker afgekeerde richting wijst.

- Bij een **koude** motor de bedieningshendel voor de motor (1) (op de stang) in de stand „Start” (2) schuiven 9.
- De veiligheidsschakelbeugel (4) op bovendeel van de stang (5) durkken en vasthouden 10.
- Startkabel (6) met een flinke ruar buiten trekken 10.
- De motor begint te lopen. Daarna kabel langzaam teurg laten glijden.
- De startprocedure moeten eventueel worden herhaald.
- Na de start hefboom (1) in positie „Max/Start“ (3) brengen 9.
- Is de **motor warm,** hefboom (1) in positie „Max/Start“ (3) brengen en motor starten zoals omschreven.
- Begint de motor niet de draaien, gaat men te werk als omschreven voor de start van een koude motor.
- In positie „Max/Start“ (3) werkt de motor met zijn grootste vermogen bij maximaal toerental. Dit is noodzakelijk om een exact maairesultaat te krijgen (toerental motor = toerental messen).

PAS OP



De motor draait alleen wanneer de veiligheidsschakelbeugel op het bovengedeelte van de stang gedrukt wordt. Op het moment dat de schakelbeugel wordt losgelaten, wordt deze door de veerkracht weer omhoog geklapt in zijn uitgangspositie, waardoor de motorrem wordt ingeschakeld en het motor en het maaiwerk binnen enkele seconden tot stilstand komt.

ATTENTIE

De motorrem is om veiligheidsredenen wettelijk voorgeschreven.

ATTENTIE



Zodra de motor draait, werkt ook het maaiwerk! Let erop dat noch een voet noch een hand onder het huis raakt! Als u de maaier alleen laat staan (b. v. om de vangzak leeg te maken) moet de motor in elk geval worden afgezet! Bij werkzaamheden aan het apparaat moet bovendien de bougiedop afgetrokken werden!

7. Het maaien

Houdt u zich voor uw eigen veiligheid bij het bedienen van de maaier aan de bovenvermelde veiligheidsvoorschriften.
De maaimachine kan op taluds of hellingen met een hellingspercentage van maximaal 30° worden gebruikt. Steilere hellingen kunnen tot motorschade leiden.

Bedrijf met opvangzak 11 + 12

ATTENTIE



Het openen van de uitstootklep, het verwijderen van de beveiligingsinrichting en van de grasvangzak mag slechts geschieden als de motor is afgezet.

Let u er bij het maaien op, dat de opvangzak op tijd wordt leeggemaakt. Het turbosignaal op de uitworpklep geeft aan, wanneer de zak leeg moet worden gemaakt.

Turbosignaal (aanwijzing vulstand van de opvangzak)

Aan de bovenkant van de uitworpklep is een indicatie aangebracht, die aangeeft of de zak leeg of gevuld is.

- Bij een lege opvangzak en tijdens het maaien staat het turbosignaal bol 11.
- Als de opvangzak vol is, zakt het turbosignaal in elkaar. Houdt u dan meteen op met maaien en maakt u de opvangzak leeg 12.

AANWIJZING:

Als het weefsel van de opvangzak erg vuil is, gaat het turbosignaal niet bol staan. Het weefsel moet dan onmiddellijk worden schoongemaakt! Alleen met een opvangzak die de lucht goed doorlaat, wordt het gras goed opgenomen.

OPGELET!



Vangzak niet met heet water reinigen!

Leegmaken van de opvangzak

- Motor uitzetten.
- Uitworpklep openen.
- De gevulde zak aan de beugel vasthouden en van de maaier nemen.
- Opvangzak aan beugel en handgleuf op de bodem vasthouden en goed leegschudden.

Bedrijf zonder opvangzak

Bij bedrijf zonder opvangzak moet de uitworpklep op de maaimachine altijd gesloten zijn (dus naar beneden geklapt).

Tijdelijke beperkingen

Er bestaan regionale voorschriften met betrekking tot de tijden, waarop maaimachines mogen worden gebruikt. Informeert u zich a. u. b. voor gebruik van de machine bij de desbetreffende instantie.

Tips voor de verzorging van het gazon 13

10 à 14 dagen na het maaien begint elk gazon te verwilderen. U zult constateren: hoe vaker het gezon geschoren wordt hoe beter en gelijkmatiger het er uit ziet; want bij vaak snijden gaat de groei in de halm en maakt hem sterker.
Voor het maaien moeten alle vreemde voorwerpen (stenen, hout, takken d. d.) worden verwijderd; maar let u ook tijdens het maaien op harde voorwerpen.
Kort maaigoed tot 1 cm lengte kan blijven liggen; ist het gras hoger, is aan te raden het maaigoed te verwijderen.
Indien mogelijk het grasperk alleen in droge toestand maaien, anders wordt de grasnerf gauw geschadigd; de wielen laten sporen achter.

Mocht het gras te lang geworden zijn, snijdt u eerst met een grote snijlengte in één richting en dan dwars tegen deze richting in met een korte door u gewenste snijlengte.
Maait u steeds met scherpe intakte messen zodat de grashalmen niet uitrafelen. U verkrijgt een goed patroon indien u de maaier stapvoets zo recht mogelijk in banen voert. Deze banen zouden elkaar met enkele centimeters overlappen zodat geen strepen blijven staan.

8. Uitzetten van de motor 14

– Veiligheidsschakelbeugel loslaten.

9. Onderhoud van de maaier

Principieel: Zet de motor af en trek de bougiedop af voordat u met werkzaamheden aan de maaier begint.
Dat geldt steeds
– voordat u de machine controleert, reinigt of daaraan andere werkzaamheden uitvoert.
– voordat u blokkeringen opheft of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijdert.

Reiniging 15

⚠ **Draag bij reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.**

Vuil en grasresten onmiddellijk na het maaien verwijderen. De maaier op de linker kant leggen (in rijrichting) en voor het reinigen borstel of lap gebruiken.
Draait u niet aan de messenbalk, want dan wordt er motorolie in carburateur en luchtfilter gepompt.

Opbergen

De grasmaaier altijd in schone toestand in een gesloten droge ruimte opbergen.

Omklappen van de geleidestang

– Voor plaatsbesparende opslag de vier vleugelmoeren zover losdraien dat de geleidestang recht omhoog kan staan of naar de motor kan worden omgeklapt.
– Daarbij de schakelkabel niet knikken.

10. Onderhoud van de maaier

⚠ **Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.**

Controle van de bedrijfsveiligheid

Na de eerste bedrijfsuren en later van tijd tot tijd alle bouten en moeren vastdraaien. Om gevaar te voorkomen ook elke keer voor het maaien de staat van de messen controleren en kijken of de messen goed vastzitten.
Bij blokkeren van het maaiwerk, b. v. door vastvaren op een hindernis moet door een vakman worden gecontroleerd of onderdelen van de maaier beschadigd of gedeformeerd zijn. Ook een eventueel noodzakelijk wordende reparatie mag alleen door een vakman worden uitgevoerd.

Verwisselen en naslijpen van de messenbalk 16 + 17

⚠ **Motor afzetten en bougiedop aftrekken. Veiligheidshandschoenen dragen!**

– De maaier op de linker kant leggen.
– Een schroevendraaier (*) in de van tevoren schoon gemaakte messenbevestigingsschroef (5) steken en zover draaien – messen vasthouden! – tot de boring in de drukschijf (3) naar de rand van de messenbalk wijst.
– Een metaalhaak (*) zo in de boring van de drukschijf (3) steken, dat zij over de rand van de messenbalk (2) grijpt. De metaalhaak haakt zich bij het losmaken aan de messenbalk vast en voorkomt een doordraaien van de koppeling.
– De schroevendraaier naar links draaien en daardoor de messenbevestigingsschroef (5) met borgring (4) eruit draaien, en koppelingsbekleding (1), messenbalk (2), koppelingsbekleding (1) verwijderen.

ATTENTIE!
De koppelingsbekleding mag niet met reinigingsmiddelen (b. v. koudreiniger) en olie in contact komen en moet van tijd tot tijd vernieuwd worden.

– Bot geworden messenbalken met de slijpmachine volgens schets gelijkmatig naslijpen, anders ontstaat onbalans.

⚠ **Het verdient aanbeveling het slijpen van de mesbalk te laten uitvoeren door een vakkundige slijperij. Wij adviseren uw vakhandelaar na iedere messlijpbeurt de mesbalans te laten controleren. De snijvlakken van de messenhouder mogen slechts bijgeslepen worden tot de betreffende waarde (zie schets 17 of het merkteken op de mesbalken (ring), bereikt is.**

– Bij vervangen alleen originele JOHN DEERE messenbalken gebruiken! (Bestelnummer: SA15166).
– Reservesnijwerktuigen moeten durzaam voorzien zijn van de naam en/of het teken van de producent of leverancier en het onderdeel-nummer. Reservesnijwerktuigen mogen alleen overeenkomstig de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende maaier worden gemonteerd.
– De inbouw vindt in omgekeerde volgorde plaats.
– Let erop dat de laatste koppelingsbekleding en de drukschijf congruent op elkaar liggen.
– De omhoogstaande uiteinden van de mesbalk moeten naar het huis wijzen.
– De messenbevestigingsschroef met een draaimomentsleutel op 40 – 45 Nm vast-draaien. Geen schlagschroefmachine gebruiken!

VOORZICHTIG

⚠ **Geen gereedschap vergeten! Voor het starten van de motor controleren, of er geen gereedschap is achtergebleven.**

* wordt niet met de levering meegeleverd

Onderhoud van de wielen

Een keer per jaar of om de 20 bedrijfsuren de lagers van de wielen smeren.

- Wieldoppen demonteren.
- M. b. v. een steeksleutel de zeskante moer losdraaien en de wielen afnemen.
- Nadat olie in de lagers is gedruppeld, wielen erop schuiven en weer zover vastdraaien, dat zij nog licht gedraaid kunnen worden.

11. Onderhoud van de motor

Regelmatig uitgevoerde onderhouds- en service- werkzaamheden zijn de voorwaarden voor een duurzame en storingsvrije functie van de motor.

Houdt u de motor aan de buitenkant altijd schoon. Maar spuit u hem niet met water schoon, want dat zou storingen van de ontseking en de carburateur tot gevolg hebben.

Een goede koeling is alleen mogelijk, wanneer ook de cilinderribben en de binnenvlakken steeds schoon zijn.

Bij onderhoudswerkzaamheden de maaier alleen op de linkerkant leggen (tank en carburator naar boven), omdat er anders startproblemen kunnen ontstaan.

Olieverversen 18

Bij een nieuwe motor moet de olie voor de eerste keer na 5 bedrijfsuren worden ververst, later om de 50 bedrijfsuren of minstens 1 keer per seizoen.

- Voor het verversen van de olie de motor warm laten draaien, de oliepeilstok uit de vulpijp halen en de maaier zo op de kant leggen dat de oude olie in een vergaarbak vloeit.
- **Afgewerkte olie niet laten weglopen in het riool of in de grond, maar afvoeren volgens de plaatselijke milieuvoorschriften.**
- Daarna de maaier weer recht opzetten en ongeveer 0,6 l kwaliteitsolie (zie technische gegevens) invullen. Oliepeilstok inschroeven en oliestand controleren 8!

Schoonmaken resp. vervangen van het luchtfilter 19

- Schroef aan het luchtfilterdeksel losdraaien en deksel naar beneden klappen.
- Filterelement voorzichtig wegnemen en op een glad vlak uitkloppen. Bij sterke vervuiling vernieuwen.
- Filterelement nooit inoliën of met perslucht schoonblazen. Erg vuile of vette elementen moeten door nieuwe worden vervangen (bestelnummer luchtfilterelement: SA26547).
- Na het schoonmaken resp. vernieuwen het filterelement in de kast plaatsen en deksel zorgvuldig sluiten.

Bij ongunstige omstandigheden (sterke stofontwikkeling) is het reinigen steeds na het maaien vereist, anders om de 3 maanden of na 25 bedrijfsuren.

Controle van de bougie 20



Voorzichtig
Verbrandingsgevaar

Om de slijtage van de bougie te controleren, bougiedop aftrekken en de bougie eruit draaien. Is de elektrode sterk versleten, is de bougie m. b. v. een staaldraadborstel te reinigen en de elektrodenafstand op 0,75 mm af te stellen (Bougie bestelnummer: SA16815). De bougie (op de dichtring letten!) met de hand in de motor draaien en met een steeksleutel vastdraaien. Bougiedop erop zetten.

„Overwinteren“ van de motor volgens voorschrift (of langdurige stilstand)

- Motor warm laten draaien.
- Benzinetank leegmaken en motor laten draaien tot hij wegens gebrek aan brandstof blijft staan.
- De olie aftappen zolang de motor nog warm is. Met verse olie (ongeeer 0,6 l, zie “Technische gegevens”) bijvullen.

12. Oorzaken van storingen en opheffing daarvan

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor slaat niet aan	– Schakelbeugel is niet omgeklapt. – Geen benzine. – Bougiedop los. – Bougie defect resp. vuil of elektroden opgebrand. – Motor krijgt te veel brandstofmengsel (bougie nat). – Luchtfilter vuil. – Ontsteking defect.	– Schakelbeugel op het bovenste gedeelte van de steel drukken. – Natanken. – Bougietank opdrukken. – Bougie vervangen of reinigen, afstand tussen de elektroden op 0,75 instellen of bougie vernieuwen. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren. – Luchtfilter schoonmaken resp. verwangen. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren.
Motorvemogen neemt af	– Luchtfilter vuil. – Bougie verkoold. – Benzinetank verontreinigd. – Carburateur verstopt. – Ventilatie-openingen verstopt.	– Luchtfilter schoonmaken resp. verwangen. – Gebruik verse en schone benzine. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten reinigen. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren.
Motor draait onregelmatig	– Carburateur. – Onstekingssysteem. – Regulatorstangen.	– Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren.
Sterke trillingen (vibratie)	– Motorbevestiging los. – Messenbalk los. – Messenkoppeling excentrisch ingelopen. – Messenbalk bij het slijpen niet uitgebalanceerd.	– Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren. – Messenbevestigingsbout vastdraaien. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten controleren. – Door de **JOHN DEERE**-handelaar laten uitbalanceren.
Snit onzuiver, gazon wordt geel	– Messenbalk bot. – Snijhoogte te gering. – Toerental van de motor te laag. – Gazon is warboel.	– Messenbalk slijpen. – Grotere snijhoogte instellen. – Met maximaal toerental werken. – Door een verticuteermachine te gebruiken kan de kwaliteit van het gazon merkbaar beter worden.
Uitworp verstopt	– Toerental van de motor te laag. – Snijhoogte te gering terwijl het gras te lang is. – Messenbalk versleten.	– Met maximaal toerental werken. – Grotere snijhoogte instellen. – Messenbalk verwisselen.

Neem in geval van hier niet nader beschreven storingen en defecten contact op met de dichtstbijzijnde **JOHN DEERE**-handelaar.
Laat reparaties die vakkennis vereisen, altijd alleen door een vakman uitvoeren. Uw **JOHN DEERE**-handelaar is u ook graag van dienst, wanneer u de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden liever niet zelf uitvoert.

Leer este manual *detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o en averías en la máquina.*

Este manual debe ser considerado *como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.*

El lado derecho *y el* ***lado izquierdo*** *se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.*

Cualquier ***manipulacion del caudal de combustible entregado al motor*** *más allá de los valores especificados del fabricante u otras manipulaciones no autorizadas para aumentar la potencia del motor conducirán a una anulación de la garantía de esta máquina.*

Este cortacesped esta diseñado exclusivamente *para su empleo en aplicaciones habituales, es decir, para cortar césped* ***(“Empleo segun las caracteristicas de la máquina”)****. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones habituales. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observacón estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.*

Este cortacesped *sólo* ***debe ser manejado,*** *mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad y sanidad laboral. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este cortacésped sin su autorización previa y expresa.*

Las indicaciones de seguridad, al comienzo del texto, están caracterizadas como sigue:



¡Por su seguridad, obsérvelas con cuidado!

1. Descripción del gráfico 1

1 Estribo de mando de seguridad para el freno del motor
2 Parte superior del larguero guía
3 Unión con tuercas de mariposa
4 Parte inferior del larguero guía
5 Trampilla de expulsion
6 Tubo de relleno con conda de nivel de aceite
7 Motor
8 Escape
9 Indicador de la regulación de la altura del corte
10 Manija para la regulación de la altura del corte
11 Bujía de encendido
12 Filtro de aire
13 Tapa del depósito
14 Bolsa colectora
15 Turboseñal
16 Guía de cable
17 Manija de arranque
18 Palanca de accionamiento para el motor



2. Normas generales de seguridad para la segadora de cuchillas curvas guiada a mono (gasolina)

- Lea minuciosamente las instrucciones para el uso de la segadora para su protección y para garantizar el funcionamiento de la misma. Familiarícese con los elementos de mando y el empleo adecuado de la máquina.
- Tenga presente que el conductor de la máquina o el usuario, además de poner en peligro a otras personas o a la propiedad de las mismas, también es responsable de los accidentes que puedan pasar con éstas.
- Este manual de instrucciones es parte integrante del cortacésped y deberá ser entregado al comprador en caso de reventa.
- No permita nunca que niños y personas menores de 16 años, así como otras personas que no conocen las instrucciones para el uso, utilicen la máquina. Tenga en cuenta por favor que las disposiciones locales pueden fijar la edad mínima del usuario.
- Explique a toda persona que debe trabajar con la máquina los posibles momentos de peligro y cómo se pueden evitar accidentes.
- ¡Guarde su segadora en un lugar seguro! Segadoras que no se utilizan, bederán ser guardadas en un recinto seco, cerrado e inaccesible para los niños.
- La segadora está prevista sólo para el cuidado de superficies de gramilla y de césped. Para el empleo en instalaciones públicas, parques, centros deportivos, al lado de calzadas y en establecimientos agrícolas y forestales se requiere un cuidado especial.
- No está permitido el empleo de ningún tipo de aparatos adicionales y de montaje anexo no autorizados por JOHN DEERE, de lo contrario, caducará el permiso de recepción concedido y cualquier derecho a garantía.
- La segadora no deberá ser utilizada para rebajar matas, setos y arbustos, para cortar plantas trepadoras o vegetación sobre techos y en jardineras de balcón, para aspirar o ir soplando por las aceras.
- No corte el césped mientras personas, en particular, niños o animales se hallen cerca.

Medidas preparatorias

- Durante el segado deberá llevar Vd. siempre calzados robustos y pantalones largos. No haga este trabajo descalzo o con sandalias.
- Examine completamente el terreno donde utilizará la segadora antes y durante el segado, y elimine todas las piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños.



ADVERTENCIA

- La gasolina es altamente inflamable.
  - Guarde la gasolina sólo en los depósitos previstos para este fin.
  - Llene la segadora de gasolina sólo al aire libre y teniendo el motor frío. Está prohibido fumar o tener fuego abierto al llenar gasolina.
  - Antes de arrancar el motor se tendrá que rellenar gasolina. Mientras el motor esté en marcha o la máquina está caliente no se deberá abrir el tapón del depósito ni rellenar gasolina.
  - En caso de que se haya derramado gasolina, no se deberá intentar arrancar el motor. En lugar de ello se deberá retirar la segadora de la superficie ensuciada con gasolina y limpiar el combustible derramado en el motor con un paño. Se deberá evitar cualquier intento de encender el motor hasta que los vapores de gasolina se hayan volatilizado.
  - Por razones de seguridad se tendrán que cerrar nuevamente con cuidado el depósito y el bidón de gasolina.
- En caso de haber dañado el depósito de gasolina, se tendrán que sustituir el tapón del depósito y el silenciador.
- Antes de utilizar la segadora, se tendrá que comprobar mediante un control visual, si la herramienta cortadora, los tornillos de sujeción y toda la unidad cortadora están gastados o dañados. Con el objeto de evitar un desequilibrio se tendrán que sustituir las cuchillas gastadas o dañadas y los tornillos de sujeción.

Manejo

- El motor de combustión interna no deberá funcionar en recintos cerrados, en los que pueden acumularse gases de escape peligrosos. ¡Peligro de intoxicación!
- Las personas portadoras de marcapasos no deberán tocar partes del motor bajo tensión estando éste en marcha.
- El motor/escape se vuelven muy calientes. ¡No los toque!
- Utilice sólo el tipo de combustible indicado en las instrucciones para el uso.
- Por razones de seguridad, la ley exige un freno para el motor.
- Corte el césped sólo durante la luz diurna o con una buena iluminación.
- Tenga siempre cuidado de una buena posición en las pendientes.
- Conduzca la máquina a velocidad de paso.
- Corte siempre en forma transversal a la pendiente y nunca cuesta arriba o cuesta abajo.
- Tenga un cuidado especial al cambiar el sentido de marcha en la pendiente.
- ¡No corte césped en cuestas demasiado inclinadas! El cortar hierba en cuestas, implica varios riesgos. Su cortacésped tiene la capacidad de funcionar en cuestas de hasta 30° de inclinación.

Por motivos de seguridad, le aconsejamos seriamente que no agote esta potencia teórica. En principio, no deben ser usados cortacéspedes de guía manual, en cuestas que sobrepasen los 15° de inclinación.

- **Tenga un cuidado especial al invertir la marcha de la segadora o al atraerla a hacia sí mismo.**
- **Al realizar movimientos de retroceso con la segadora hay peligro de tropezarse. Evite retroceder con la máquina.**
- **Evite una postura anormal. Tenga cuidado de una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.**
- **Mantenga la distancia de seguridad dada por la longitud del larguero de guía.**
- **Apague el motor y espere hasta que la herramienta cortadora se halla detenido cuando la segadora tiene que ser transportada, cuando se cruzan otras superficies que no sea gramilla o cuando tiene que transportar la máquina de vez en cuando a la superficie por segar.**
- **No levante ni porte nunca una máquina con el motor en marcha.**
- **No utilice nunca la máquina con dispositivos de protección deteriorados o incompletos, p. ej. rejilla protectora, chapa de rebote y/o dispositivo colector de hierba. Corte el césped sólo con dispositivos colectores de hierbar, cuyo montaje y estado reglamentario han de ser comprobados o con la tapa de descarga cerrada ceñida a la carcasa.**
- **No altere el ajuste básico del motor.**
- **Al efectuar la puesta en marcha se deberá tener cuidado que los pies se encuentren a una distancia segura de la herramienta cortadora.**
- **Al arrancar o poner en marcha el motor, la máquina no deberá ser puesta de canto, sino, si el caso lo requiere, deberá ser inclinada de tal forma que la herramienta cortadora mire en la dirección apartada del usuario.**
- **No lleve nunca las manos o los pies cerca o debajo de partes en rotación. Tenga cuidado que las manos y los pies no vayan a parar debajo de la carcasa.**
- **Detenga el motor y quite el enchufe de la bujía:**
  - **antes de examinar, limpiar la máquina o efectuar trabajos en éste;**
  - **antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.**
- **En caso de que la segadora haya bloqueado, p. ej. al pasar por un abstáculo, se tendrá que dejar que un experto la examine para comprobar si partes de la segadora han sido dañadas o deformadas.**
- **Si la segadora empieza a vibrar de una manera extraordinariamente fuerte, será necesario someterla a una revisión inmediata.**
- **Se tendrá que apagar el motor**
  - **cuando tenga que levantar o inclinar la segadora, p. ej. para transportarla,**
  - **al transportarla fuera del césped,**
  - **si abandona la máquina por un tiempo breve,**
  - **cuando quiera variar la altura de corte,**
  - **antes de volver a llenar gasolina.**

Mantenimiento y almacenamiento

- **Tenga cuidado que todas la suniones roscadas estén fuertemente apretadas.**
- **La apertura de la tapa de descarga, el desmontaje de los dispositivos de protección y del saco colector de hierba deberán efectuarse sólo teniendo el motor apagado.**
- **No guarde nunca la máquina con el depósito lleno de gasolina dentro de un recinto en el cual los vapores de gasolina puedan tener posiblemente contacto con fuego abierto o con chispas o se puedan inflamar.**
- **Deje que el motor se enfríe antes de deponer la máquina en recintos cerrados.**
- **Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador y el depósito de combustible libres de hierbas, hojas o grasa derramada (aceite).**
- **Examine regularmente el dispositivo colector de hierba respecto a su desgaste o pérdida de su capacidad de funcionamiento.**
- **Examine antes de cada uso el estado y la fijación de la cuchilla.**
- **Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas.**
- **Si debe realizar trabajos de mantenimiento y de limpieza, utilice siempre guantes de protección.**
- **Los trabajos de mantenimiento y de limpieza tendrán que llevarse a cabo sólo teniendo el motor apagado y habiendo quitado el enchufe de la bujía.**
- **No limpie nunca la segadora bajo agua corriente o con limpiadores a presión.**
- **Si hay que vaciar el depósito, esto debería realizarse al aire libre. Recolectar el combustible derramado en recipientes adecuados.**
- **Por razones de la prestación de garantía y de seguridad se utilizarán únicamente piezas originales JOHN DEERE.**

3. Datos técnicos

Segadora:	R43
Largo	= 1.300 mm
Ancho	= 500 mm
Alto	= 950 mm
Peso	= 27,0 kg
Ancho de corte	= 430 mm, expulsión trasera
Alto de corte	= en forma continua de 30 a 80 mm
Recortadora	= Cabezal portacuchillas
Cárter	= Vaciado de aluminio
Ruedas	= adelante 150 mm ø, atrás 180 mm ø,
Rodamientos	= rodamiento de bolas cónico
Volmen de la bolsa colectora	= 45 litros

Motor:		Motor de 1 cilindro y 4 fases B&S Quantum
Cilindrada	=	190 cm^3
Potencia	=	2,7 kW
Equipo de encendido	=	Encendido electrónico
Bujía de encendido	=	No. de pedido SA16815
Distancia entre electrodos	=	0,75 mm
Contenido del depósito	=	aprox. 1,5 litros
Combustible	=	Gasolina sin plomo
Aceite lubrificante	=	SAE 30 ó SAE 20 W50 ó SAE 15 W40 ó un aceite de marca similar
Contenido del cárter de aceite	=	0,6 litros
Nivel equivalente de la presión acústica permanente en el puesto de trabajo del personal de servicio según la norma 81/1051/CEE	=	L_{pA} 86 dB (A)
Vibraciones en el larguero de guía* A(8)	=	2,4 m/seg.^{2}

* medidas según EN 2002/44/EG.

Derechos de modificaciones técnicas reservados

4. Trabajos preparatorios

En el ebalaje del cortacésped deben encortrarse las siguientes piezas sueltas para el montaje:

· Segadora con larguero guía premontado
· Bolsa colectora
· Saco de herramientas con el siguiente contenido:
  – Instrucciones para el modo de empleo
  – Declaracíon de conformidad
  – Llave de bujías
  – Diversas piezas de sujeción.

Si faltara inesperadamente alguna pieza comuníquese con su negociante.

Alzado del larguero guía 2 + 3 + 4

– Desplegar hacia arriba el larguero guía plegado en forma en «Z».
– Al quedar las partes superior e inferior del larguero guía en una linea, ajustar las 2 tuercas de mariposa fuertemente.
– Move hacia atrás los extremos con los adaptadores de plástico dentados en la parte inferior del larguero de guía hasta que éstos encajen igualmente en la entalladura dentada de la carcasa del cortacésped. De este modo se pueden ajustar tres alturas distintas del larguero.
– Ajustar las tuercas de mariposa fuertemente a ambos lados.
– Colocar los cables de las dos partes en la guía de cable. Con ello se impide que los cables quede pillado al doblar el larguero guía.
– Fijar los cables a los largueros superior (en la parte izquierda) y inferior (en las dos partes) con ayuda de cintas de cables pertenecientes a la bolsa de herramientas.

Montaje del arrancador de larguero 5


Para engachar el cable del arrancador (3) se tendrá que plegar antes el estribo de mando de seguridad (1) en la partie superior del larguero (2).

– Sacar el cable del arrancador (3) y engancharlo en la abrazadera (4) de la empuñadura del arrancador dándole un movimiento guiratorio.

Colgar la bolsa colectora de césped en la segadora 6

– Apretar los perfiles de fijación que se encuentran a ambos costados y en la base de la bolsa colectora sobre el borde delantero del montante de la bolsa colectora.
– Abrir la trampilla de expulsión de la segadora hacia arriba.
– Levantar la bolsa colectora por su manija y engancharla por medio de ambos ganchos laterales en la parte superior del cárter de la segadora.
– Bajar la trampilla de expulsión sobre la bolsa colectora.

Regulación de la altura de corte 7


El ajuste de la altura de corte se realizará únicamente estando el motor parado.

La cortadora viene de fábrica ajustada en la altura de corte más baja.

– Ajustar la altura de corte girando la manija para cambiar la altura ubicada en el centro delantero, continuamente de 30 a 80 mm.
– Las marcas a la izquierda en el cárter y en la vara de regulación marcan la altura de corte.
– Cuide que despues de cada cambio en la altura de corte el mango para el cambio encaje en la posición transversal.

5. Antes del primer uso

Verificar el ajuste de todos los tornillos y del enchufe de la bujía, y, sobre todo, controlar la fijación del cabezal portacuchillas (véase el capítulo de «Afilado y recambio del cabezal portacuchillas»). Eventual-mente, ajustar los tornillos. Después de 20 horas de funcionamiento, ¡volver a controlar los tornillos! ¡Cuide que todo el dispositivo de seguridad esté contruido de acuerdo con las instrucciones y que no esté dañado!

Llenado de aceite 8

– Antes del primer arranque, destornillar la sonda del nivel de aceite y colocar, con un embudo, el 0,6 litros aceite de motor (véanse datos técnicos).
– Rellener el aceite lentamente hasta la señal superior de la varilla de control. No rellenar en exceso.

– Verificar el nivel de aceite.Sacar la varilla de control. Limpiar la varilla de control con un trapo limpio y, a continuación, introducir a tope. Extraer de nuevo la varilla de control y leer el nivel del aceite.
– Colocar nuevamente la sonda del nivel de aceite y ajustar fuertemente.


Con el motor en marcha, la varilla de control debe encontrarse siempre enroscada fijamente.

Llenado de combustible


Hay que tener especial cuidado en el uso de combustible. ¡No llenar con el motor caliente! No deje funcionando el motor en recintos cerrados (¡peligro de intoxicación!)

– Para llenar el depósito, utilice siempre gasolina sin plomo, fresca y limpia.


Cuando trabaje con gasolina, no fume.

– Destornillar la tapa del depósito.
– Llenar el depósito con ayuda de un embudo, como máximo hasta el borde inferior del tubo.


¡NO derrame!

– Colocar la tapa del depósito y atornillarla.

6. Puesta en marcha 9 + 10

Encender el motor sólo estando parado detrás de la segadora. Colocar la máquina únicamente sobre superficies planas y que no tengan hierba demasiado alta (la hierba alta dificulta el arranque del cabezal portacuchillas). Si no es posible, colocar la máquina de tal manera que la herramienta cortante se encuentre en dirección opuesta al usuario.
– Con el motor **frío**, correr la palanca de accionamiento del motor en el larguero guía en posición »Start« (2) 9.
– Presionar el estribo de mando de seguridad (4) en la parte superior del larguero (5) mantenerlo presionado 10.
– Tirar firme y con fuerza del cable de arranque (6) 10.
– El motor comienza a funcionar: volver el cable lentamente.
– En caso necesario se ha de repetir el procedimiento de arranque.
– Después del arranque, poner la palanca de accionamiento (1) en la posición «Max/Start» (3) 9.
– Cuando el motor esté **caliente**, poner la palanca de accionamiento (1) en posición „Max/Start" y encender el motor procediendo como se ha explicado.
– Si el motor no arranca, usar el arranque en frío.
– En posición „Max/Start" (3) el motor trabaja con su mayor potencia a un máximo de revoluciones, indispensables para un corte prolijo (revoluciones del motor = revoluciones de la cuchilla)

ATENCION


El motor funcionará sólo si el estribo de mando de seguridad es presionado sobre la parte superior del larguero. En el momento de soltar el estribo de mando, éste saltará hacia arriba a su posición inicial por acción de la fuerza del resorte; el freno del motor empieza entonces a surtir efecto, deteniéndose en pocos segundos el motor y el mecanismo del cortacésped.

OBSERVACION

Por razones de seguridad, la ley exige un freno para el motor.

CUIDADO:


¡Tan pronto como marche el motor, trabaja la segadora! ¡Tenga cuidado de no poner ni un pie ni una mano debajo del cárter!
Apague el motor cuando se aleje de la segadora (p. ej. cuando vacíe la bolsa colectora). Cuando opere en el aparato también debe desenchufar la bujía.

7. Funcionamiento del cortado

Para su protección, considere y respete las advertencias de seguridad al comienzo de las instrucciones para el uso.
El cortacésped puede ser utilizado en taludes y pendientes en una posición oblícua con una inclinación de hasta 30°. Posiciones oblícuas mayors pueden conducir a que se produzcan averías en el motor.

Utilización con la bolsa colectora 11 + 12

CUIDADO


Para quitar el dispositivo de seguridad y la bolsa colectora y para abrir la trampilla de expulsión, debe apagarse el motor.

Al cortar el césped, tenga en cuenta que la bolsa colectora se vacíe a tiempo. La turboseñal de la trampilla de expulsión le indica cuándo es el momento oportuno de vaciar la bolsa.

Turboseñal (indicador de llenado de la bolsa colectora de hierba)

En la parte superior de la bolsa colectora va dispuesto un indicador que le señala si la bolsa está llena o vacía:
– Cuando la bolsa colectora está vacía y durante la operación de corte del césped la turboseñal se hincha 11.
– Cuando la bolsa colectora está llena, la turboseñal se desinfla; ahora, deje de cortar inmediatamente y vacíe la bolsa colectora 12.

NOTA:

Si el tejido de la bolsa colectora está muy sucio, la turboseñal no se hincha. Limpie el tejido inmediatamente. Solamente si la bolsa colectora permite el paso del aire será posible obtener una perfecta recogida de la hierba.

ATENCION


¡No lave el saco colector en agua caliente!

Vaciado de la bolsa colectora

– Apagar el motor
– Levantar la trampilla de expulsión
– Quitar la bolsa colectora llena de la segadora hacia arriba, tomándola por su manija.

– Vaciar la bolsa colectora sacudiendo bien y tomándola por su manija y por el molde de mango en la parte inferior del fondo.

Funcionamiento sin bolsa colectora

Utilizando la segadora sin bolsa colectora se debe mantener la trampilla de expulsión en el cárter de la segadora siempre cerrada (hacia abajo).

Restricción de horarios

Los horarios para la utilización de segadoras son fijados en forma distinta en diversas regiones. Por favor infórmese antes del primer uso de la segadora en la autoridad competente.

Indicaciones para el cuidado del césped 13

Después de 10 a 14 días de cortados, todos los céspedes se ven descuidados. Ud. comprobará que cuanto más a menudo corte su césped, tanto mejor y más parejo se verá, ya que con los cortes frecuentes el crecimiento pasa al tallo y el césped se vuelve así más resistente.

Antes de cortar, quite todos los objetos extraños del césped (piedras, maderas, ramas, etc.). También mientras corta, cuide que no haya objetos de consistencia dura.

El césped cortado hasta 1 cm de largo puede quedar en el suelo; si es más alto, debe ser quitado des-pués de cortar. En lo posible trate de cortar cuando el césped está seco. Cuando el suelo está mojado, se daña el grano de la hierba; las ruedas se hunden dejando huellas.

Si el césped ha crecido demasiado, corte primero en un sentido, regulando a una altura mayor, y luegoen sentido transversal, a la altura deseada.

Corte siempre y cuando la cuchilla esté afilada y en perfecto estado. Logrará un corte prolijo si conduce la cortadora a paso normal y en bandas derechas. Cada banda debe encimarse unos centímetros con la anterior para que no queden rayas.

8. Apagado del motor 14

– Soltar el estribo de mando de seguridad.

9. Cuidado de la cortadora

En principio: cuando opere en la cortadora, apague el motor y quite el enchufe de la bujía.

Hágalo también

– antes de examinar, limpiar la máquina o efectuar trabajos en éste;
– antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.

Limpieza 15

⚠ **Si debe realizar trabajos de limpieza, utilice siempre guantes de protección.**

Quitar la suciedad y los restos de la hierba inmediatamente después de cortar. Inclinar la cortadora hacia su lado izquierdo (En el sentido de la flecha) y utilizar cepillos o trapos para la limpieza.

No girar el cabezal portacuchillas ya que entonces se bombea aceite del motor dentro del carburador/filtro de aire.

Nunca usar agua para la limpieza, puesto que pueden dañarse el equipo de encendido y el carburador.

Cómo guardar la máquina

Depositar la cortadora ya limpia en un lugar seco y cerrado.

Plegado del larguero de guía

– Para guardar economizando espacio se aflojarán tanto ambas tuercas de mariposa hasta que el larguero de guía se deje colocar verticalmente o plegar hacia el motor.
– ¡Téngase cuidado de no doblar el cable Bowden!

10. Mantenimiento de la cortadora

⚠ **Si debe realizar trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.**

Verficación de la seguridad del funcionamiento

Después de las primeras horas de uso y luego, de vez en cuando, reajustar todos los tornillos y tuercas. Para evitar peligros, verificar la fijación de la cuchilla antes de cada uso.

Cuando la segadora quede bloqueada, p. ej. al pasar encima de un obstáculo, hacerla revisar por un experto para determinar daños o deformaciones. También las eventuales reparaciones deben ser ejecutadas por un técnico.

Cambio y afilado del cabezal portacuchillas 16 + 17
¡Apagar el motor, desenchufar la bujía y ponerse guantes protectores!

– Inclinar la cortadora hacia su lado izquierdo.
– Introducir un destornillador (*) en el tornillo que sostiene la cuchilla (5) (previa limpieza) y girar, sosteniendo la cuchilla, hasta que por la perforación del disco de presión (3) se vea el borde del cabezal portacuchillas.
– Meter un corchete de metal (*) en la perforación del disco de presión (3), para que pueda coger el borde del cabezal portacuchillas (2). El corchete se engancha al soltarlo y evita que el acoplamiento gire loco.
– Girando hacia la izquierda el destornillador, quitar el tornillo que fija la cuchilla (5) con su arandela (4), y sacar la guarnición del acoplamiento (1), el cabezal portacuchillas (2), la guarnición del acoplamiento (1).

CUIDADO

Las guarniciones del acoplamiento no deben entrar en contacto con detergentes (p. ej. limpiadores en frío) o aceites, y deben ser cambiadas de vez en cuando.

– Cuando la cuchilla no tenga filo, debe utilizarse la máquina de afilar de acuerdo

con el dibujo, de lo contrario se produce una desequilibración.

Recomendamos que dejen afilar siempre la cuchilla en un taller especializado. Igualmente recomendamos que después del afilado se encargue un taller especializado de controlar posibles desequilibrios. Las aristas cortantes de la barra portacuchillas sólo podrán reafilarse hasta el respectivo valor (véase el croquis 17) o hasta que la marca en la cuchilla (anillo) haya sido alcanzado.

- En caso de recambio, ¡usar sólo un cabezal de cuchilla JOHN DEERE! (Nro. de pedido: SA15166).
- Las herramientas cortantes de recambio deben estar marcadas con el nombre y/o la seña del fabricante o del proveedor y con el número de pieza. Los repuestos de herramientas cortantes deben ser montados únicamente de acuerdo con las instrucciones de uso de cada tipo de cortadora.
- La reconstrucción se hace siguiendo los pasos a la inversa.
- Cuidar que la guarnición de acoplamiento pues-ta última coincida exactamente con el disco de presión.
- Los extremos verticales de la barra de cuchillas ti-enen que indicar hacia la carcasa.
- Ajustar el tornillo de la cuchilla usando la llave gira-toria hasta 40 ó 45. ¡No usar clavo de rosca!

CUIDADO

¡No dejar puesta ninguna herramienta!
Antes de poner en marcha el motor, verifique que no se encuentren allí herramientas.

* no incluido en el volumen de suministro.

Mantenimiento de las ruedas

Engrasar los apoyos de las ruedas una vez por año o cada 20 horas de uso.

- Quitar las tapas de las ruedas.
- Quitar las ruedas aflojando las tuercas hexagona-les con una llave tubular.
- Después de haber aplicado algunas gotas de aceite en los rodamientos, colocar las ruedas y ajustar de tal manera que puedan girar con facilidad.

11. Mantenimiento del motor

Para un funcionamiento duradero y libre de averías del motor, es indispensable cumplir regularmente con las tareas de cuidado y mantenimiento pres-criptas. Mantener el exterior del motor siempre limpio. Para su limpieza no rociarlo nunca con chorros de agua, esto tendría como consecuencia daños en el encendido y en el carburador.
Una refrigeración impecable sólo se garantiza si tambien se mantienen limpios los nervios de los cilindros y las superficies interiores.

Para trabajos de mantenimiento incline el cortacés-ped sólo sobre el lado izquierdo quedando el depó-sito y el carburador hacia arriba, ya que de otro modo pueden surgir problemas en el arranque.

Cambio de aceite 18

En un motor nuevo, el primer cambio de aceite debe hacerse después de 5 horas de funcio-namiento. Luego, cada 50 horas o, por lo menos una vez por temporada.

- Para cambiar el aceite, haga funcionar el motor hasta que esté caliente, quitar la sonda del nivel del tubo de rellenado e inclinar la máquina para verter el aceite viejo en un recipiente.
- **No echar el aceite usado en la canalización no en la tierra. Ténganse en cuenta al respecto las normas para ello prescritas localmente.**
- Enderezar la máquina y verter en el tubo aprox. 0,6 l de aceite de la marca (véanse datos técnicos). Enroscar la sonda y ¡controlar el nivel de aceite 8!

Limpieza o bien recambio del filtro de aire 19

- Aflojar el tornillo en la tapa del filtro de aire y abrir hacia abajo la tapa.
- Quitar con cuidado el cartucho del filtro y sacu-dirlo suavemente sobre una superficie plana, o recambiarlo si está muy sucio.
- No aceitar nunca el cartucho, ni limpiarlo con aire comprimido. Filtros muy sucios o engrasados tienen que ser recambiados (Cartucho de filtro, nro. de pedido SA26547).
- Luego de la limpieza o del recambio colocar el elemento filtrante en el cárter y cerrar con cuidado la tapa.

Usado en condiciones desfavorables (p. ej. fuerte emanación de polvo), es necesario limpiarlo después de cada uso; de lo contrario, la limpieza se hará cada 3 meses o cada 25 horas de funcionamiento.

Control de la bujía 20

Atención:
Peligro de quemadura!

Para verificar el desgaste de la bujía, desconectar su enchufe y destornillarla. Si el electrodo está muy ga-stado, la bujía debe ser cambiada. En caso contrario, basta con limpiarla con un cepillo de acero y regular la distancia de electrodos en 0,75 mm (Bujia nro. de pedido: SA16815). Atornillar la bujía manualmente en el motor (tener cuidado con el aro de guarnición) y ajustar fuertemente con la llave tubular. Enchufar.

Forma debida de «invernar» para el motor
(o prolongado desuso)

- Dejar calentar el motor.
- Vaciar el depósito de combustible y dejar funcio-nando el motor hasta que deje de funcionar por sí sólo, a causa de la falta de combustible.
- Evacúe el aceite mientras el motor este aún caliente. Relenar con aceite fresco (aprox. 0,6 l, ver “Datos técnicos”).

12. Causas de averías y su eliminación

Averías	Causas posibles	Remedio
El motor no arranca	– Manija de conexión sin doblar. – Falta de gasolina. – El enchufe de la bujía está flojo. – La bujía está averiada o sucia, o los electrodos están quemados. – Pasa demasiada gasolina al motor (bujía húmeda). – El filtro de aire está sucio. – El encendido está averiado.	– Apretar la manija de conexión en el larguero del manillar. – Repostar. – Encajar enchufe de bujía. – Reemplazar o limpiar la bujía de encendido, ajustar la separación de electrodos a 0,75 mm, reemplazar la bujía en caso de necesidad. – Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.** – Limpieza o recambio del filtro de aire. – Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.**
La potencia del motor disminuye	– El filtro de aire está sucio. – La bujía está ennegrecida a causa del humo. – El depósito de gasolina está sucio. – El carburador está obstruído. – Las vías de refrigeración están obstruídas.	– Limpieza o recambio del filtro de aire. – Utilice de gasolina fresca y limpia. – Deje limpar por el concesionario **JOHN DEERE.** – Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.** – Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.**
El motor funciona irregularmente	– El carburador. – El sistema de encendido. – Las varillas del regulador.	– Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.** – Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.** – Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.**
Fuertes sacudidas (vibración)	– La fijación del motor está floja. – El cabezal de la cuchilla está flojo. – El acoplamiento de la cuchilla desgastado excéntricamente. – El cabezal de la cuchilla no ésta equilibrado tras el afilado.	– Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.** – Ajustar el tornillo de la cuchilla. – Deje examinar por el concesionario **JOHN DEERE.** – Deje equilibrar por el concesionario **JOHN DEERE.**
Corte deficiente, el césped se amarillece	– La cuchilla no tiene filo. – El alto del corte es demasiado bajo. – Revoluciones del motor demasiado bajas. – Césped enredado.	– Reafilado del cabezal portacuchillas. – Ajuste una mayor altura de corte. – Trabajar al régimen de revoluciones máximo. – Utilizando un verticulador de se obtiene una notable mejoría del césped.
Expulsión obstruída	– Revoluciones del motor demasiado bajas. – Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto. – El cabezal de la cuchilla está desgastado.	– Trabajar al régimen de revoluciones máximo. – Ajuste una mayor altura de corte. – Sustitución del cabezal portacuchillas.

En caso de interrupciones y defectos que no se mencionan aquí, diríjase por favor al concesionario **JOHN DEERE** más próximo.
Las reparaciones que requieren conocimientos técnicos las debería dejar Vd. que las efectúe sólo un especialista. Su concesionario **JOHN DEERE** le ayudará gustosamente también si Vd. no quiere realizar los trabajos de mantenimiento descritos aquí.

Leggere questo manuale *con attenzione per apprendere come far funzionare e fare una corretta manutenzione alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento.*

Questo manuale deve essere considerato *parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.*

Il lato sinistro e destro *si intende guardando il senso di avanzamento del tosaerba.*

La regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa dalle specifiche di fabbrica *o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza, invalideranno la garanzia della macchina.*

Questo tosaerba e'stato progettato solo *per tagliare l'erba* ***("Uso previsto")****. Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi "uso non previsto". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali consequenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.*

Questo tosaerba deve essere utilizzato, *controllato e riparato solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questo tosaerba sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.*

Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate all'inizio del testo nel modo seguente:



Per una maggior cautela, queste ultime dovrebbero venire particolarmente osservate!

1. Descrizione della figura 1

1 Levetta dell'arresto automatico del motore
2 Manubrio – parte superiore
3 Avvitatura con dado adaletta
4 Manubrio – parte inferiore
5 Coperchio di espulsione
6 Bocchestone dell'olio asta di livello
7 Motore
8 Scappamento
9 Dispositivo di regolazione dell'altezza del taglio
10 Manopola per dispositivo di regolazione
11 Candela di accensione
12 Filtro dell'aria
13 Tappo del serbatoio
14 Sacco per la raccolta dell'erba
15 Turbosegnale
16 Guida di cavo
17 Maniglia della corda di avviamento
18 Leva di comando per motore



2. Norme de sicurezza generali per rasaerba manuall (a benzina)

– Per la propria sicurezza e per garantire il funzionamento ottimale della macchina, leggere le istruzioni d'uso con attenzione. Prendere dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.
– Tenere presente che l'operatore è responsabile, oltre per danni ad altre persone o beni, anche per infortuni verso terzi.
– Queste istruzioni d'uso sono parte del tagliaerba e in caso di ulteriore vendita devono passare all'acquirente della macchina.
– Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o persone minori di 16 anni né ad altre persone che non conoscano le istruzioni d'uso. L'età minima può variare in base alla normativa locale.
– Illustrare ai potenziali utilizzatori della macchina i pericoli e il modo in cui evitarli.
– Conservare la rasaerba in modo sicuro! Le rasaerba non utilizzate devono essere riposte in luogo asciutto e sotto chiave, inaccessibile ai bambini.
– La rasaerba è destinata a essere utilizzata solo su superfici o zone erbose. Prestare particolare attenzione durante l'uso in impianti pubblici, parchi, centri sportivi, strade e in aziende agricole o forestali.
– Non è ammesso l'uso di accessori o strumenti non accettati dalla JOHN DEERE; in tal caso verrebbe a decadere l'autorizzazione di collaudo e i diritti di garanzia.
– La rasaerba non deve essere utilizzata per l'assetto di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio di piante o di vegetazione sui tetti e in fioriere da terrazzo, per l'aspirazione e il soffiaggio su sentieri.
– Non utilizzare mai la rasaerba se altre persone, in particolare bambini, o animali si trovano nelle immediate vicinanze.

Misure prellminari
– Durante la falciatura portare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare la rasaerba a piedi scalzi o con saldali.
– Prima e durante la falciatura controlare il prato su cui si deve utilizzare la rasaerba e rimuovere eventuali pietre, rami, fili e altri corpi estranei.



AVVERTENZA
– La benzina è altamente infiammabile.
  – Conservare la benzina solo nei contenitori appositamente previsti.
  – Rifornire la macchina solo all'aperto e a motore freddo. Durante il rifornimento non fumare e non avvicinare fiamme vive.
  – Prima di avviare il motore effettuare sempre il rifornimento di benzina. A motore funzionante o a macchina calda non aprire il tappo del serbatoio né rabboccare la benzina.
  – In caso di travaso di benzina non cercare di avviare il motore. Allontanare la macchina dalla superficie sporca di benzina e rimuovere il carburante rovesciato dal motore. Evitare qualsiasi tentativo di accensione prima che si siano volatilizzati tutti i vapori di benzina.
  – Per motivi di sicurezza richiudere bene il serbatoio e la tanica della benzina.
– In caso di guasto sostituire serbatoio, tappo del serbatoio e tappo di scarico.
– Prima dell'uso controllare sempre che dispositivo di taglio, viti di fissaggio e tutto il gruppo di taglio non siano usurati né danneggiati. Per evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento, sostituire le lame e le viti di fassaggio.

Uso
– Il motore a combustione non deve funzionare in locali chiusi i quali consentono l'accumulo di gas di scarico tossici. Pericolo di intossicazione.
– Durante il funzionamento i portatori di paco maker non devono toccare alcun elemento del motore sotto tensione.
– Il motore/lo scarico raggiungono temperature elevate: non toccare!
– Utilizzare solo il tipo di carburante indicato nelle istruzioni d'uso.
– Il freno motore viene richiesto per motivi di sicurezza tecnica.
– Utilizzare la rasaerba solo alla luce diurna o in presenza di una ottima illuminazione.
– Sulle pendenze controllare sempre la stabilità.
– Condurre la macchina alla cadenza del passo.
– Sulle pendenze falciare in senso trasversale, mai in salita o discesa.
– Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione in pendenza.
– Non tagliare quando sono presenti forti pendenze. Tagliare l'erba in pendenze comporta sempre rischi. Il tosaerba riesce ad eseguire il suo lavoro in pendenze fino a 30°. Per ragioni di sicurezza consigliamo però di non utilizzare questo potenziale teoretico. Di buona regola i tosaerba guidati manualmente non vanno utilizzati in pendenze di oltre 15°.
– Prestare particolare attenzione quando si gira o si tira la rasaerba verso di sé.
– Spostando la rasaerba in retromarcia si incorre nel pericolo di inciampare. Evitare i movimenti in retromarcia.
– Evitare un portamento anomalo. Cercare sempre una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.
– Mantenere sempre la distanza di sicurezza prevista dalla lunghezza del manico di guida.
– Per sollevare la rasaerba, per attraversare superfici non erbose e per trasportare la rasaerba sul o dal prato da falciare, spegnere il motore e attendere fino ad avvenuto arresto del dispositivo di taglio.
– Non sollevare né trasportare una macchina a motore funzionante.

- **Non utilizzare mai la macchina con le protezioni danneggiate o mancanti: griglia di protezione, lamiera paraurti e/o cestello raccoglierba. Utilizzare la rasaerba solo con il cestello raccoglierba, controllando che sia montato correttamente e in condizioni regolari oppure con la chiusura del canale di espulsione chiusa e appoggiata alla macchina.**
- **Non modificare la regolazione base del motore.**
- **Per la messa in funzione tenere i piedi a distanza di sicurezza dal gruppo di taglio.**
- **Durante la messa in moto o l'avviamento del motore l'operatore non deve alzare la rasaerba però, se necessario, solo inclinarla in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.**
- **Non avvicinare né infilare mai mani e piedi sotto parti rotanti. Evitare che mani e piedi restino sotto lo châssis.**
- **Fermare il motore ed estrarre il cappuccio della candela:**
  - **prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.**
  - **prima de eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.**
- **In caso di blocchi della rasaerba, dovuti ad esempio a urti contro ostacoli, un esperto dovrà verificare se gli elementi della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni.**
- **La presenza di vibrazioni anomale indica la necessità di far revisionare la rasaerba.**
- **Spegnere il motore:**
  - **per sollevare o ribaltare la rasaerba, ad esempio per il trasporto**
  - **quando si sposta la macchina senza falciare**
  - **quando si abbandona la macchina per un breve arco di tempo**
  - **per regolare l'altezza di taglio**
  - **prima di eseguire un rifornimento di benzina.**

Manutenzione e magazzinaggio

- **Controllare che tutti i raccordi a vite siano serrati a fondo.**
- **Apire la copertura di espulsione, asportare le protezioni e il sacco raccoglierba solo a motore spento.**
- **Non tenere mai la machina con benzina in un edificio in cui i vapori de benzina possano venire a contatto con fuoco o scintille e incendiarsi.**
- **Lasciare raffreddare il motore prima di ritirare la macchina in luogo chiuso.**
- **Per evitare pericoli di incendio, motore, silenziatore e serbatolo del carburante non devono essere coperti di erba, foglie o graso (olio).**
- **Controllare regolamente il grado di usura e la funzionalità del dispositivo di presa dell'erba.**
- **Controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.**
- **Per motivi di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.**
- **Durante i lavori di pulizia e manutenzione indossare sempre guanti di protezione.**
- **I lavori di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti a motore spento e con il cappuccio della candela staccato.**
- **Non pulire la rasaerba sotto acqua corrente o con dispositivi a pressione.**
- **Se dovesse essere necessario svuotare il serbatoio eseguire l'operazione all'aperto. Raccogliere il carburante in appositi contenitori.**
- **Per motivi di sicurezza e garanzia utilizzare solo parti JOHN DEERE originali.**

3. Dati tecnici

Tagliaerba:	R43
Lunghezza	= 1.300 mm
Larghezza	= 500 mm
Altezza	= 950 mm
Peso	= 27,0 kg
Larghezza di taglio	= 430 mm, espulsione posteriore
Altezze di taglio	= senza gradi da 30 a 80 mm
Impianto di taglio	= lama
Carcassa	= pressofusione in alluminio
Ruote	= anteriori 150 mm ø, posteriori 180 mm ø,
supporti	= cuscinetto a rulli sferici
Volume del sacco di raccolta	= 45 litri
Motore:	motore a 4 fasi e 1 cilindro B&S Quantum
Cilindrata	= 190 cm^3
Potenza	= 2,7 kW
Impianto di accensione	= accensione elettrica
Candela di accensione	= Ordinazione no. SA16815
Distanza tra le puntine	= 0,75 mm
Capienza del serbatoio	= circa 1,5 litri
Carburante	= benzina senza piombo
Olio lubrificante	= SAE 30 o SAE 20 W50 o SAE 15 W40 o un olio di marca equivalente
Capienza vaschetta dell'olio	= 0,6 litri
Equivalenza acustica di pressione idrometrica sul posto di lavoro del personale di assistenza secondo dell'ordinanza 81/1051/CEE	= L_{pA} 86 dB (A)
Oscillazioni al manico di guida* A(8)	= 2,4 m/s^2

* misurate secondo EN 2002/44/EG.

Con riserva di modifiche tecniche!

4. Lavori di preparazione

Per il montaggio del tagliaerba si devono trovare i seguenti pezzi nell'imballaggio:
· Tagliaerba con manubrio premontato
· Sacco per la raccolta dell'erba
· Borsa degli utensili con il seguente contenuto:
  – Istruzioni per l'uso
  – Dichiarazione di Conformità
  – Chiave per la candela
  – Diversi pezzi di fissaggio.

Se dovesse mancare qualche pezzo, la preghiamo di mettersi in contatto con il Suo commerciante.

Alzare il manubrio 2 + 3 + 4
- Aprire verso l'alto il manubrio piegato su se stesso a forma di Z.
- Quando la parte inferiore e quella superiore del manubrio sono su uno stesso piano, stringere con le mani i dadi galletti.
- Spingere all'indietro le estremità della parte inferiore del manubrio guida, con i denti d'adattamento di plastica, finché questi si siano adattati nelle cavità, egualmente dentate, situate sulla carcassa della falciatrice. In questo modo possono essere ottenute tre differenti posizioni d'altezza del manubrio.
- Stringere i dadi galletti sui due lati con le mani.
- Far passare al lato sinistro ed al lato destro i cavi nella guida prevista per il cavo stesso. In questo modo si evita che, piegando il manubrio, si blocchi i cavi.
- Fissare i cavi sul manubrio superiore (al lato sinistro) e inferiore (di ambe le parti) mediante gli appositi nastri inclusi nella borsa degli utensili.

Montaggio dello starter sul manubrio 5

⚠ **Per applicare il cavo d'avviamento (3), bisogna prima ribaltare la levetta dell'arresto automatico (1) sulla parte superiore del manubrio (2).**
- Tirare fuori il cavo d'avviamento (3) ed inserirlo, mediante un movimento rotatorio, nell'alloggiamento della maniglia dello starter (4).

Appendere il sacco per la raccolta dell'erba 6
- Incastrare i due profili di sostegno laterali e quello che si trova alla base del sacco di raccolta sul telaio anteriore dell'incastellatura del sacco di raccolta.
- Aprire verso l'alto il coperchio di espulsione del tagliaerba.
- Sollevare il sacco di raccolta tramite la staffa di supporto ed appenderlo con i due ganci laterali in alto sulla carcassa del tagliaerba.
- Chiudere il coperchio di espulsione sul sacco di raccolta.

Regolare l'altezza di taglio 7

⚠ **La regolazione dell'altezza di taglio può aver luogo solo a motore spento.**

Alla consegna, il tagliaerba è regolato sull`altezza di taglio minore.
- Regolare l'altezza di taglio senza gradazione tramite la manopola di regolazione centrale posta sul davanti su altezze di taglio da 30 a 80 mm.
- Le marcature sulla carcassa, a sinsitra, e sulla barra di regolazione, indicano le altezze di taglio.
- Fare attenzione che ad ogni cambio di altezza di taglio la manopola di regolazione incastri in posizione obliqua.

5. Prima della prima messa in funzione

Controllare che tutte le viti e il cappuccio della candela siano ben fissati. In particolare controllare che la lama sia fissa (a questo proposito vedi il capitolo “Riaffilamento e cambio della lama”). Eventualmente stringere le viti Dopo circa 2 ore di funzionamento ricontrollare le viti! Fare attenzione che tutti i dispositivi di protezione siano montati regolarmente e non siano danneggiati!

Mettere l'olio 8
- Prima della messa in moto per la prima volta, svitare l'asticella dell'olio e versare nell'apertura, servendosi di un imbuto, 0,6 litri olio per motori (cfr. i dati tecnici).
- Rabboccare lentamente l'olio fino al contrassegno “max”. dell'asta di livello.
- Non riempira troppo.
  Controllare il livello dell'olio. Togliere l'asta di livello. Pulire l'asta con uno straccio e poi inserirla fino alla posizione d'arresto. Togliere di nuovo l'asta di livello e controllare il livello dell'olio.
- Reinserire l'asticella e avvitarla.

⚠ **L'asta di livello deve assere perfettamente inserita quando il motore à in funzione.**

Mettere il carburante

⚠ **Quando si maneggia il carburante bisogna fare particolare attenzione.**
Non mettere mai il carburante a motore caldo
Non lasci mai il motore acceso in luoghi chiusi (pericolo di intossicazione!)
- Come carburante usi soltanto benzina senza piombo recente e pulita.

⚠ **Mentre si maneggia la benzina non si deve fumare.**
- Togliere il tappo del serbatoio.
- Versare la benzina con un imbuto al massimo fino al bordo inferiore del bocchettone.

⚠ **NON farla fuoriuscire!**
- Riavvitare il tappo.

6. Avviamento del motore 9 + 10

Avviare il motore soltanto stando dietro del tagliaerba. In ogni caso mettere il tagliaerba su una superficie piana e non con erba lunga (sull'erba lunga viene frenato l'avvio della lama e il processo di avviamento è più faticoso). Ovunque non fosse possibile, mettere il tagliaerba in posizione obliqua, in modo che la lama si trovi dalla parte opposta a quella dell'utente.

– In caso di motore **freddo**, spingere la leva di comando per il motore (1) che si trova sul manubrio, in posizione "Start" (2) **9**.
– Premere le levetta dell'arresto automatico (4) contra la parte superiore del manubrio (5) e tenerla ferma **10**.
– Tirare la corda di avviamento (6) dando uno strappo **10**.
– Il motore si avvia; riportare lentamente la corda nella sua posizione di partenza.
– Dopo l'avviamento del motore mettere la leva di comando (1) in posizione "Max/Start" (3) **9**.
– In caso di motore **caldo** spostare la leva si comando (1) in posizione "Max/Start" (3) e avviare il motore come descritto sopra.
– Se il motore non si avvia, procedere come per l'avviamento del motore freddo.
– In posizione "Max/Start" (3), il motore funziona con la sua potenza massima al numero di giri massimo, necessario per un taglio ottimale (numero di giri del motore = numero di giri della lama).

ATTENZIONE



Il motore funziona soltanto se la levetta dell'arresto automatico del motore viene tenuta premuta sulla parte superiore del manubrio. Non appena la levetta d'arresto automatico viene lasciata libera, essa viene ricondotta alla sua posizione iniziale dalla spinta della molla, il dispositivo d'arresto del motore viene attivato ed i n pochi secondi il motore e l'impianto di taglio viene arrestata.

OBSERVACION

Il freno motore viene richiesto per motivi di sicurezza tecnica.

ATTENZIONE



Appena il motore è avviato, è in funzione anche la lama Fare attenzione che il piede o la mano non finiscano sotto la carcassa! Quando ci si allontana dal tagliaerba (ad es. per vuotare il sacco di raccolta) si deve sempre spegnere il motore Lavorando sull'apparecchio si deve inoltre togliere il cappuccio della candela.

7. Funzionamento del tagliaerba

Per la Sua sicurezza, usando il tagliaerba, dovrebbe osservare e attenersi alle norme di sicurezza esplicate all'inizio delle istruzioni per l'uso.
La falciatrice può marciare su pendii e scarpate con un'inclinazione fino a 30°. Inclinazioni di valore maggiore possono condurre a danni del motore.

Modi di funzionamento del sacco di raccolta dell'erba 11 + 12

ATTENZIONE



Il coperchio di espulsione si può aprire soltanto a motore spento; i dispositivi di protezione e il sacco di raccolta dell'erba si possono togliere soltanto a motore spento.

Quando si taglia l'erba badare che il sacco venga vuotato per tempo. Il segnale turbo sul sacco raccoglitore vi indica quando è giunto il momento di vuotarlo.

Segnale turbo (segnala che il sacco raccoglitore è pieno)

Sulla parte superiore del sacco raccoglitore vi è un segnalatore che indica se il sacco è vuoto o pieno:
- quando il sacco è vuoto e mentre si taglia l'erba il segnale turbo si inserisce **11**
- se il segnale ritorna allo stato normale, bisogna fermare la macchina dopo qualche metro e svuotare il sacco **12**.

AVVERTENZA

Se il tessuto del sacco raccoglitore è molto sporco il segnale turbo non si inserisce. Pulire subito il tessuto. L'erba viene raccolta in modo ineccepibile solo con un sacco che permette la traspirazione.

ATTENZIONE



Non lavare il sacco raccoglierba in acqua calda.

Svuotare il sacco di raccolta
– Spegnere il motore.
– Sollevare il coperchio di espulsione.
– Togliere dalla staffa di supporto il sacco di raccolta pieno dall'alto.
– Scuotere il sacco di raccolta tenendolo per la staffa di supporto e per l'appiglio che si trovano sulla parte inferiore della base.

Funzionamento senza sacco di raccolta

Durante il funzionamento senza sacco di raccolta, il coperchio di espulsione sulla carcassa del tagliaerba deve sempre essere chiuso (abbassato).

Limitazioni temporali

Il funzionamento dei tagliaerba è sottoposto ad un ordinamento regionale e temporaneo diverso. Siete perciò pregati di informarvi presso le autorità competenti, prima di azionarlo.

Consigli per la cura del prato 13

Dopo 1 – 14 giorni, qualsiasi prato comincia ad avere un aspetto trascurato. Potrà constatareu: quanto più viene tagliato, tanto più avrà un aspetto bello e regolare; infatti, se si taglia frequentemente la crescita va nello stelo e lo rende più resistente.
Prima di ogni taglio allontani dal prato tutti i corpi estranei (pietre, legno, rami, ecc.); ma faccia attenzione ad oggetti solidi anche mentre taglia l'erba.
L'erba tagliata corta, fino a 1 cm di lunghezza, può rimanere sul prato, dopo essere stata tagliata; se l'erba tagliata è più alta, dovrebbe venir tolta.
Possibilmente tagli l'erba soltanto con il prato asciutto. Se il terreno è bagnato, la cotica erbosa potrebbe venire danneggiata; le ruote si imprimono e lasciano tracce.
Se l'erba è diventata troppo alta, prima tagli il prato con una posizione di taglio alta in una direzione e poi trasversalmente con una posizione di taglio più bassa, come Lei la desidera.
Tagli soltanto con una lama affilata e perfetta in modo che i fili d'erba non si sfilaccino. Potrà ottenere un taglio pulito se fa passare il tagliaerba in

traiettorie possibilmente diritte, a passo d'uomo. Queste traiettorie dovrebbero sempre sovrapporsi di alcuni centimetri, in modo che non rimangano strisce.

8. Spegnere il motore 14

– Lasciar libera la levetta dell'arresto automatico del motore.

9. Cura del tagliaerba

Regola fondamentale: durante i lavori al tagliaerba, spenga prima il motore e tolga il cappuccio della candela.

Lo stesso vale sempre
– prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.
– prima de eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.

Pulitura 15

⚠ **Durante i lavori di pulizia indossare sempre guanti di protezione.**

Subito dopo il taglio dell'erba togliere la sporcizia e i residui di erba. Appoggiare il tagliaerba sulla parte sinistra (nel senso di marcia) e usare una spazzola o uno straccio per pulirlo.
Non girare la lama altrimenti l'olio del motore viene pompato nel carburatore o nel filtro dell'aria.
Non spruzzare mai acqua sul tagliaerba. L'impianto di accensione e il carburatore possono venir danneggiati.

Conservazione

Mettere il tagliaerba, sempre in stato pulito, in un luogo chiuso e asciutto.

Ribaltamento del manubrio di guida

– Per ottenere un'ecomia di spazio per la conservazione, svitare i quattro dadi ad alette finché il manubrio si lascia raddrizzare o ripiegare sino a poggiare sul motore.
– Non piegare il cavetto di comando!

10. Manutenzione del tagliaerba

⚠ **Durante i lavori di manutenzione indossare sempre guanti di protezione.**

Controllo della sicurezza di funzionamento

Dopo le prime ore di funzionamento e in seguito, a intervalli di tempo, stringere tutte le viti e le madreviti. Per evitare pericoli, controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato. In caso di bloccaggio del tagliaerba, ad es. per essere passati su un ostacolo, deve venir controllato da un esperto se parti della macchina siano state danneggiate o deformate. Anche le riparazioni eventualmente necessarie, dovrebbero venire eseguite soltanto da un esperto.

Cambio e riaffilamento della lama 16 + 17

⚠ **Spegnere il motore e togliere il cappuccio della candela, mettersi un paio di guanti di protezione!**

– Appoggiare il tagliaerba sulla parte sinistra.
– Infilare un cacciavite (*) nella vite di fissaggio della lama (5), ripulita in precedenza e girare finchè il foro nella rosetta di spinta (3) è rivolto verso lo spigolo della lama – tenere fermo la lama!
– Infilare l'asola di metallo (*) nel foro della rosetta di spinta (3), in modo che faccia presa sopra lo spigolo della lama (2). Lasciandola libera, l'asola di metallo si aggancia alla lama e impedisce che la frizione slitti.
– Mentre gira verso sinistra il cacciavite, tolga la vite di fissaggio della lama (5) con la rosetta elastica (4) e tolga guarnizione della frizione (1), lama (2), guarnizione della frizione (1).

ATTENZIONE

Le guarnizioni della frizione non devono venire a contatto con detergenti (ad es. detergenti a freddo) e con olio e devono venire sostituite a intervalli di tempo.
– Riaffilare con la mola e omogeneamente, le lame senza filo, secondo il disegno, in quanto, in caso contrario, sorge uno squilibrio.

⚠ **Si consiglia di far riaffilare la lama sempre da una officina specializzata. Si consiglia inotre di far eseguire dal concessionario di fiducia un controllo di equilibratura dopo ogni riaffilatura. Gli spigoli di taglio della lama possono essere riaffilati solo finché non sia stato raggiunto il limite massimo (vedi il disegno 17) o il contrassegno sulla lama (anello).**

– Le caso di sostituzione utilizzare soltanto le lame JOHN DEERE originali! (No. d'ordine SA15166).
– Le lame di ricambio devono essere contrassegnate durevolmente con il nome e/o il simbolo del produttore fornitore o il numero del pezzo.
Le lame di ricambio devono venir montate soltanto secondo le istruzioni per l'uso adatte al tagliaerba corrispondente.
– In questo procedimento fare attenzione che la guarnizione della frizione montata per ultima e la rosetta di spinta si trovino congruentemente l'una sopra l'altra.
– Il rimontaggio avviene, logicamente, in successione opposta.
– I terminali rialzati dell'asse della lama devono essere rivolti verso la carcassa.
– Stringere la vite di fissaggio della lama con una chiave dinamometrica su 40 – 45 Nm.
Non utilizzare giraviti ad impulsi.

ATTENZIONE

⚠ **Non lasciare utensili insertiti!**

Prima di avviare il motore, accertarsi che gli utensili siano stati allontanati.

* non incluso nell'entità di fornitura

Manutenzione delle ruote
Una volta l'anno oppure ogni 2 ore di funzionamento, lubrificare i cuscinetti delle ruote.
- Togliere la copertura delle ruote.
- Con una chiave a tubo svitare i dadi esagonali e togliere le ruote.
- Dopo aver instillato olio nei supporti, rimettere le ruote e fissarle in modo che si possano ancora girare lievemente.

11. Manutenzione del motore

Il regolare compimento dei lavori prescritti di cura e manutenzione sono il presupposto per un funzionamento del motore duraturo e senza guasti.
Esteriormente tenere il motore sempre pulito. Per pulirlo non spruzzarvi mai acqua; ne derverebbero danni all'impianto di accensione e di carburazione.
Un raffreddamento ottimale è garantito soltanto quando le costole dei clinidri e le superfici interne sono sempre pulite.
Per lavori di manutenzione, mettere il tagliaerba soltanto sulla parte sinistra (serbatoio e carburatore verso l'alto), altrimenti potrebbero sorgere difficoltà nell'avviamento.

Cambio dell'olio 18
Il primo cambio dell'olio per un nuovo motore è necessario dopo circa 5 ore di funzionamento le seguito ogni 50 ore di funzionamento oppure almeno una volta per stagione di taglio dell'erba.
- Per cambiare l'olio, far riscaldare il motore, togliere l'asta di livello dal bocchettone di riempimento e appoggiare il ta-gliaerba su una parte, in modo che l'olio vecchio scoli in un contenitore.
- **Non disperde l'olio vecchio nella rete di fognatura o nel suolo, ma smaltirlo secondo le norme locali.**
- Riaddrizzare il tagliaerba e riempire, attraverso il bocchettone, con circa 0,6 l di olio di marca (cfr. i dati tecnici). Avvitare l'asta di livello e controllare il livello dell'olio 8!

Pulizia o cambio del filtro dell'aria 19
- Togliere la vite sul coperchio del filtro dell'aria e aprire il coperchio verso il basso.
- Tirare fuori con cautela la cartuccia del filtro e scuoterla su una superficie piana oppure rinnovarla in caso sia molto sporca.
- Non lubrificare mai la cartuccia e non sottoporre ad aria compressa. Le cartucce dei filtri molto sporche o macchiate d'olio devono venire sostituite (cartuccia del filtro: no. d'ordine SA26547).
- Dopo la pulizia o la sostituzione, inserire l'elemento del filtro nella carcassa e chiudere accuratamente il coperchio.

In condizioni di inserimento difficoltose (molta polvere), bisogna pulire il filtro dopo ogni taglio d'erba, altrimenti ogni 3 mesi o ogni 25 ore di funzionamento.

Controllo della candela di accensione 20
Attenzione: pericolo di ustioni!
Per il controllo dell'usura togliere il cappuccio della candela e svitare la candela di accensione.
Se l'elettrodo è molto consumato, la candela deve venir sostituita in ogni caso. Altrimenti è sufficiente pulire la candela con una spazzola di acciaio e regolare la distanza degli elettrodi su 0,75 mm (candela di accensione no. d'ordine: SA16815).
Avvitare a mano la candela di accensione nel motore (fare attenzione all'anello di tenuta) e poi stringere con la chiave a tubo. Mettervi sopra il cappuccio della candela.

"Superamento dell'inverno" del motore prescritto
(oppure non utilizzo prolungato)
- Lasciare riscaldare il motore.
- Svuotare il serbatoio della benzina e lasciare il motore avviato, finché non si spegne per mancanza di carburante.
- Far fuoriuscire l'olio, fintanto che il motore è ancora caldo. Versare dell'olio fresco (ca. 0,6 l, vedi i Dati tecnici).

12. Cause dei disturbi e loro eliminazione

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si avvia	– Leva di comando non premuta. – Non c'è benzina. – Il cappuccio della candela è staccato. – La candela die accesione è difettosa oppure imbrattata oppure gli elettrodi sono bruciati. – Il motore riceve troppa miscela (candela di accesione bagnata). – Il filtro dell'aria è imbrattato. – Il dispositivo di accesione è difettoso.	– Premere la leva di comando sulla parte superiore del montante. – Fare rifornimento. – Applicare il cappuccio per candele. – Sostituire ovvero pulire la candela di accensione, portare la distanza degli elettrodi a 0,75 mm eventual-mente sostituire la candela. – Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**. – Pulire o sostituire il filtro dell'aria. – Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**.
La potenza del motore diminuisce	– Il filtro dell'aria è imbrattato. – La candela di accesione è imbrattata di fuliggine. – Il serbatoio è imbrattato. – Il carburatore è otturato. – I canali di raffreddamento dell'aria sona otturati.	– Pulire o sostituire il filtro dell'aria. – Utilizzare solo una benzina recente e pulita. – Far pulire dal concessionario **JOHN DEERE**. – Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**. – Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**.
Il motore funziona in modo irregolare	– Il carburatore. – L'impianto di accensione. – La tiranteria del regolatore.	– Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**. – Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**. – Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**.
Forti scossoni (vibrazioni)	– Il dispositivo di fissagio del motore è staccato. – La lama è staccata. – L'innesto della lama è assestato eccentricamente. – La lama, quando è stata affi-lata, non è stata bilanciata.	– Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**. – Stringere la vite di fissagio della lama. – Far controllare dal concessionario **JOHN DEERE**. – Far equilibrare dal concessionario **JOHN DEERE**.
Il taglio non è pulito, il prato ingiallisce	– La lama è senza filo. – L'altezza di taglio è troppo bassa. – Il numero di giri del motore è troppo basso. – Erba arruffata.	– Riaffilare della lama. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Lavorare con il massimo numero di giri. – Con l'utilizzo di un verticolare si possono raggiungere consistenti miglioramenti.
Il dispositivo di espulsione è otturato	– Il numero di giri del motore è troppo basso. – L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta. – La lama è usurata.	– Lavorare con il massimo numero di giri. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Sostituire della lama.

In caso di guasti o difetti non menzionati in questo testo, rivolgetevi al concessionario **JOHN DEERE** più vicino.

Riparazioni che necessitano di conoscenze speciali devono essere eseguiti da uno specialista. Il vostro concessionario **JOHN DEERE** sarà felice di aiutarvi se non volete eseguire i lavori di manutenzione da soli.

Ler este manual *atentamente para aprender como operar e fazer a manutenção de sua máquina corretamente. A negligência em fazê-lo poderá resultar em ferimento pessoal ou dano ao equipamento.*

Este manual deve ser considerado *como uma parte integrante de sua máquina e deve permanecer na mesma ao vendê-la.*

Os lado direito e esquerdo *são determinados baseados na direção do movimento de avanço.*

Alterar a alimentação de combustível *desobedecendo as especificações ou sobrecarregar as máquinas resultará em perda da garantia para esta máquina.*

Este corta-relva foi projetado unicamente *para uso em corta-relva habituais ou semelhantes* ***("Uso pretendido").*** *Qualquer outro uso é considerado como contrário ao uso pretendido. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes do uso inapropriado. Tal uso será de única responsabilidade do operador. A conformidade com e a obediência às condições de operação, manutenção e reparos como especificados pelo fabricante também constituem os elementos essenciais para o uso pretendido.*

Este corta-relva deve ser operado, *manutenido e consertado somente por pessoas que possuam conhecimento de todas as características próprias e que estejam familiarizadas com as regras relevantes de segurança (prevenção de acidente). Os regulamentos de prevenção de acidente, todos os outros regulamentos geralmente reconhecidos pela área de segurança e da medicina do trabalho devem sempre ser observados. Quaisquer modificações arbitrárias executadas neste corta-relva isentarão o fabricante de toda responsabilidade por qualquer dano ou ferimento consequente.*

As medidas de segurança encontram-se assinaladas no início do texto com o símbolo seguinte:



Para a sua própria segurança, é imprescindível ler com atenção estas secções!

1. Descrição do corta-relva 1

1. Manípulo de segurança para paragem do motor
2. Parte superior do guiador
3. Porca de fixação de orelhas
4. Parte inferior do guiador
5. Tampa de ejecção
6. Abertura de enchimento do óleo com vareta indicadora de nível
7. Motor
8. Escape
9. Indicador da altura de corte
10. Alavanca de regulação de altura de corte
11. Vela de ignição
12. Filtro de ar
13. Tampa do depósito
14. Cesto de recolha de relva
15. Signal indicador Turbo
16. Guia do cabo
17. Puxador de arranque
18. Alavanca de accionamento do motor



2. Medidas gerais de segurança para corta-relvas manuais de lâmina rotativa (gasolina)

- Para a sua própria segurança e de modo a garantir o funcionamento do corta-relva, leia com atenção estas instruções.
- Não se esqueça de que o operador desta máquina ou quem dela se servir não só é responsável por pôr em risco terceiros ou os seus bens como é igualmente responsável por todo o acidente que possa ocorrer durante a utilização da máquina.
- Este manual de instruções faz parte do equipamento desta máquina relva, devendo por isso mesmo, ser entregue ao comprador no caso desta máquina relva voltar a ser vendido.
- Não autorize a utilização desta máquina a crianças ou jovens com idade inferior a 16 anos ou a outras pessoas não familiarizadas com as instruções de utilização. Tenha ainda em conta que a idade mínima do utilizador pode ser prescrita por regulamentação local.
- Deve alertar todos aqueles que venham a utilizar o corta-relva dos eventuais perigos assim como das medidas de segurança a respeitar.
- O corta-relva deve ser armazenado em local seguro. Quando o corta-relva não for utilizado, deve ser armazenado num local seco e fechado, inacessível a crianças.
- O corta-relva foi concebido para cortar áreas de relva e relvados. Se for utilizado em espaços p˙blicos, parques, terrenos de desporto, estradas e áreas agrícolas ou florestais, deverão ser tomados cuidados especiais.
- Esta máquina não deve ser ligada a nenhum acessório que não tenha sido aprovado pela JOHN DEERE. Deste feito, a autorização de utilização e os direitos de garantia ficariam sem efeito.
- O corta-relva não deverá ser utilizado para cortar arbustos, sebes ou mato nem para cortar plantas trepadeiras ou plantas sobre telhados ou varandas nem para aspirar ou limpar pavimentos.
- Não deve servir-se do corta-relva se se encontrarem terceiros, especialmente crianças ou animais, nas proximidades.

Preparativos

- Durante a utilização, deve usar calçado apropriado e calças compridas. Não deve servir-se do corta-relva descalço ou de sandálias.
- Antes e durante a utilização do corta-relva, remova pedras, pedaços de madeira, arames e outros corpos estranhos da área de corte.



CUIDADO

- A gasolina é altamente inflamável.
- Conserve a gasolina em recipientes designados para o efeito.
- Abasteça o depósito ao ar livre e com o motor frio. Não deve fumar nem aproximarse de chamas durante o enchimento do depósito.
- Deve encher o depósito de combustível antes de ligar o motor. Não deve abrir a tampa do depósito ou adicionar combustível quando o motor estiver a trabalhar ou quando ainda estiver quente.
- Se derramar combustível, não deve ligar o motor. Deve sim afastarse do local de abastecimento e limpar o combustível derramado sobre o motor. Qualquer tentativa para pôr o motor a funcionar deve ser evitada até que os gases de gasolina tenham totalmente evaporado.
- Por razões de segurança, o depósito do corta-relva assim como o recipiente de combustível devem ser cuidadosamente fechados.

- Em caso de eventuais danos, deverão ser substituídos o depósito de combustível, a tampa do depósito e o escape.
- Antes da utilização, deve inspeccionar o corta-relva e certificarse de que as l,minas de corte, os parafusos de fixação e o dispositivo de corte não estão gastos ou danificados. De modo a evitar um desequilíbrio, deverão ser substituídos as lâminas danificadas e os parafusos de fixação.

Manuseamento

- O motor de combustão interna nunca deve ser posto em funcionamento em recintos fechados devido ao perigo de intoxicação que representam os gases de escape.
- As pessoas portadoras de estimulador cardíaco (pace maker) não devem tocar nas peças do motor quando este estiver a trabalhar.
- O motor e o escape aquecem muito: não deve tocarlhes.
- Deve somente utilizar o tipo de combustível mencionado nas instruções de uso.
- O freio do motor é obrigatório por lei por razões técnicas de segurança.
- Utilize o corta-relva de dia ou com iluminação suficiente.
- Procure equilibrarse convenientemente quando cortar em terrenos inclinados.
- Conduza o corta-relva a velocidade de passo.
- Corte no sentido transversal em relação à encosta e nunca no sentido ascendente ou descendente.
- Tome todas as precauções quando mudar de direcção em terrenos inclinados.
- Não corte relva em encostas extremamente inclinadas! O corte de relva em encostas oculta basicamente riscos. O seu corta-relvas é tão potente que pode ainda cortar relva em encostas com até 30° de inclinação. Por motivos de segurança, recomendamos, porém, fortemente, que não esgote este potencial de eficiência teórica. Basica-

mente, corta-relvas guiados manualmente, não devem ser empregados em encostas com mais de 15°.
- Tome todas as precauções quando necessitar de mudar de direcção ou quando puxar o corta-relva para si.
- Evite andar para trás pois pode facilmente tropeçar.
- Evite posições anormais. Mantenha sempre os pés bem firmes e procure sempre manter o equilíbrio.
- Respeite sempre a distância de segurança dada pela barra do guiador do corta-relva.
- Se precisar de levantar o corta-relva para o transportar de ou para a área de corte ou em áreas que não tenham relva para cortar, deve sempre desligar o motor e esperar que as lâminas estejam totalmente paradas.
- Nunca levante ou transporte o corta-relva com o motor a trabalhar.
- Nunca utilize o corta-relva se lhe faltar algum dispositivo de segurança ou se estiverem danificados, como por exemplo a protecção de segurança, o deflector e/ou dispositivo de recolha de relva. Certifiquese de que o cesto de recolha está bem montado e em bom estado de funcionamento e que a tampa de ejecção de relva situada sobre o cárter se encontra fechada.
- Não altere a afinação base do motor.
- Durante a operação de arranque, mantenha os pés afastados do dispositivo de corte.
- Durante o arranque, não deve balançar nem inclinar o corta-relva. Em caso de necessidade poderá ser ligeiramente inclinado e de modo a que o dispositivo de corte fique a apontar para o lado oposto do utilizador.
- Não aproxime as mãos ou os pés das ferramentas de corte. Procure não colocar as mãos ou os pés debaixo do cárter.
- Desligue o motor e o cachimbo da vela de ignição:
  - antes de efectuar quaisquer operações de inspecção, limpeza ou outros serviços no corta-relva.
  - antes de eliminar quaisquer objectos que estejam bloqueados ou a obstruir o canal de ejecção.

Se o corta-relva ficar bloqueado, por exemplo depois de colidir com um obstáculo, deverá fazer inspeccionar a máquina por um técnico especializado no sentido de averiguar se não existem peças danificadas ou deformadas.
Se o corta-relva começar a vibrar de um modo anormal, é necessário proceder a uma averiguação imediata.
- Deve desligar o motor se:
- precisar de levantar ou inclinar o corta-relva, por exemplo, para o transportar.
- o transportar para fora do relvado.
- se abandonar a máquina durante um curto espaço de tempo.
- se precisar de regular a altura de corte.
- antes de reabastecer.

Manutenção e conservação
- Certifiquese de que todos os parafusos estão bem apertados.
- A tampa de ejecção, os dispositivos de segurança assim como o cesto de recolha de relva só deverão ser abertos ou retirados depois de desligar o motor.
- Não deverá armazenar o corta-relva com combustível no depósito no interior de um edifício uma vez que os gases de gasolina podem entrar em contacto com uma chama ou faísca e provocar um incêndio.
- Deixe sempre arrefecer o motor antes de armazenar o corta-relva num espaço fechado.
- De modo a prevenir incêndios, limpe o motor, o silenciador de escape e o depósito de combustível e remova folhas, partículas de relva e vestígios de óleo.
- Verifique com frequência o estado do sistema de recolha de relva: possível desgaste, danificação ou perda de funcionalidade.
- Verifique também o estado e a posição da lâmina antes de cada utilização.
- Por razões de segurança, substitua sempre as peças danificadas ou gastas.
- Nos trabalhos de nanutenção e de limpeza usam-se sempre luvas.
- Os trabalhos de manutenção e de limpeza só deverão ser efectuados se o motor estiver desligado e o cachimbo da vela de ignição tiver sido removido.
- Não deve lavar o corta-relva com água corrente ou com máquinas a pressão.
- Se o tanque precisar de ser esvaziado, deve fazê-lo ao ar livre e guardar o combustível restante em recipiente adequado.
- Por razões de segurança e de garantia, utilize somente peças de substituição originais JOHN DEERE.

3. Características

Corta-relva:	R43
Comprimento	= 1300 mm
Largura	= 500 mm
Altura	= 950 mm
Peso	= 27,0 kg
Largura de corte	= 430 mm, ejecção traseira
Alturas de corte	= Regulação sem limite entre 30-80 mm
Dispositivo de corte	= Lâmina
Cárter	= Alumínio fundido a jacto
Rodas	= Dianteira:150 mm diâmetro Traseira: 180 mm diâmetro
Rolamentos:	= rolamento cónico de esferas
Capacidade do cesto de recolha:	= 45 litros
Motor:	1 cilindro- motor a 4 tempos B&S Quantum

Cilindrada = 190 cm^3
Potência = 2.7 kW
Sistema de ignição Ignição electrónica
Vela de ignição = N° do artigo: SA16815
Distância dos eléctrodos = 0.75 mm
Capacidade do depósito = aprox. 1.5 litros
Combustível = gasolina sem chumbo
Óleo lubrificante = SAE 30 ou SAE 20 W 50 ou SAE 15 W 40 ou óleo de marca equivalente
Capacidade do cárter de óleo = 0. 6 litro
Nível equivalente da pressão sonora contínua no posto de trabalho do operador de acordo com a Directiva 81/1051/CEE = L_{pA} 86 dB (A)
Vibrações no guiador* A(8) = 2,4 m/s^2

* Medições feitas em conformidade com EN 2002/44/EG.

Reservamonos o direito de proceder a eventuais alterações técnicas.

4. Montagem

As seguintes peças separadas devem encontrarse na embalagem para a montagem do corta-relva:
- Corta-relva com guiador previamente montado.
- Cesto de recolha de relva.
- Saco de ferramentas contendo:
  - Manual de instruções
  - Declaração de conformidade
  - Chave de velas
  - Várias peças de fixação

Se faltar alguma destas peças, é favor contactar o seu revendedor.

Desdobrar o punho guiador 2 + 3 + 4
- Abrir o punho dobrado em Z.
- Alinhar a parte inferior e a parte superior e fixálas manualmente com as duas porcas de orelhas.
- Inclinar as extremidades com a ponta estriada em plástico localizadas na parte inferior do punho guiador para trás, até engatarem no encaixe igualmente estriado no cárter do corta-relva. Desta forma, é possível regular três alturas diferentes para o guiador.
- Apertar manualmente as duas porcas de orelhas laterais.
- Inserir os cabos da esquerda e da direita na guia do cabo a fim de evitar que os cabos fique vincado quando dobrar o punho guiador.
- Com a ajuda de fitas próprias para cabos predem-se os cabos da máquina-ferramenta à parte superior (no lado esquerdo) e inferior (nos dois lados) do punho guiador.

Montar o puxador de arranque 5
- Retirar do saco de ferramentas o suporte do puxador de arranque (1), as anilhas (2) e a porca sextavada (3).
- Colocar uma anilha (2) no suporte do puxador (1).
- Enfiar por cima o suporte do puxador (1) com anilha (2) no orifício localizado à direita da parte superior do guiador (4). Colocar por baixo a anilha (2) e apertála com a porca (3).

⚠ **O manípulo de segurança (6) deve estar dobrado sobre a parte superior do guiador (4) antes de instalar o cabo do arrancador (5).**

- Puxar o cabo do arrancador (5) e fixálo no suporte do puxador (1) com um movimento circular.

Instalar o cesto de recolha no corta-relva corte 6
- Encaixar os grampos de fixação que se encontram nos dois lados e na base do cesto sobre a estrutura da frente do cesto.
- Levantar a tampa de ejecção do corta-relva.
- Levantar o cesto pelo punho de transporte e fixar o cesto na parte superior do cárter do corta-relva por meio dos dois ganchos laterais.
- Instalar a tampa de ejecção no cesto de recolha.

Ajustar a altura e corte 7

⚠ **Não deve ajustar a altura de corte com o motor a trabalhar.**

- O corta-relva já vem de fábrica com a regulação mínima de altura de corte.
- Podese regular sem limite, de 30 a 80 mm, a altura de corte desejada rodando a alavanca de regulação situada na parte central dianteira do corta-relva.
- As marcas à esquerda do cárter e na barra de regulação indicam a altura de corte.
- Depois de regular a altura de corte, certificarse de que a alavanca fica na posição transversal.

5. Antes da primeira utilização

Verificar se todas peças de fixação estão bem montadas, se a vela está bem posicionada e sobretudo se a lâmina está correctamente instalada (ver parágrafo„Substituir e afiar a lâmina”). Apertar os parafusos se necessário! Voltar a inspeccionar os parafusos de fixação todas as 20 horas de trabalho! Averiguar se todos os dispositivos de segurança estão devidamente instalados e não se encontram danificados!

Provisão de óleo 8
- Antes de utilizar o corta-relva pela primeira vez, deitar 0.6 litro de óleo (Ver características técnicas) pela abertura por meio de um funil depois de desapertar a vareta indicadora do nível de óleo.
- Deitar o óleo lentamente até ao nível máximo do indicador mas não em excesso.
- Controlar o nível de óleo.Retirar a vareta indicadora de óleo. Limpála com um pano e voltar a apertar a vareta indicadora até ao fundo. Depois, retirar a vareta e confirmar o nível de óleo.
- Voltar a colocar a vareta indicadora e apertála.

A vareta indicadora deve estar convenientemente apertada durante o funcionamento do motor.

Provisão de combustível

Deverão ser tomados cuidados especiais durante a manipulação do combustível. Nunca deve abastecer o depósito com o motor quente! Nunca ponha o motor a trabalhar em locais fechados (Perigo para a saúde)

– Utilizar apenas gasolina sem chumbo e recente.

É proibido fumar enquanto estiver a manipular a gasolina

– Desaperta a tampa do depósito.
– Encher o depósito com um funil. Não ultrapassar o limite inferior do canal de enchimento.

Não deixar extravasar

Voltar a colocar a tampa e apertar.

6. Operação de arranque 9 + 10

Para ligar o motor, deve colocarse por detrás do punho. Colocar o corta-relva numa superfície plana onde a relva não seja muita alta (a relva alta impede a rotação da lâmina e dificulta o arranque). Quando não for possível, posicionar o corta-relva de modo a que a lâmina não fique orientada para o utilizador.

– Se o motor estiver frio, colocar a alavanca de accionamento do motor (1) situada no guiador na posição de arranque „Start” (2) 9.
– Premir o manípulo de segurança (4) sobre a parte superior do guiador (5) e mantâlo nesta posição 10.
– Puxar o puxador de arranque (6) com toda a força 10.
– Assim que o motor arrancar, rebobinar o puxador com cuidado.
– Muito provavelmente esta operação de arranque terá de ser repetida.
– Assim que o motor começar a trabalhar, colocar a alavanca de accionamento (1) na posição „Max/Start” (3) 9.
– Se o motor estiver quente, colocar a alavanca de accionamento na posição Max/Start (3) e ligar o motor (ver instruções de arranque descritas acima).
– Se o motor não arrancar, seguir as instruções de arranque para motor frio.
– Na posição „Max/Start” (3). o motor trabalha na sua máxima potência com um número de rotações por minuto, necessário para um corte perfeito (Número de rotações do motor = Número de rotações da lâmina).

ATENÇAO

O motor só começará a funcionar quando se premir o manípulo de segurança sobre a parte superior do guiador. Assim que se largar o manípulo de segurança, ele volta para a sua posição inicial, o travão do motor fica accionado e dentro de alguns segundos, detendo o motor e o mecanismo de corte.

NOTA:

O travão do motor é obrigatório por lei por razões técnicas de segurança.

CUIDADO

A lâmina movimentase assim que o motor começar a funcionar. Certifiquese de que as mãos e os pés estão não se encontrem debaixo do cárter.
Deverá desligar o motor sempre que precisar de abandonar o corta-relva, como por exemplo para esvaziar o cesto de recolha. Se precisar de efectuar alguns trabalhos sobre o corta-relva, deve desligar a vela de ignição.

7. Operação de corte

Para a sua própria segurança, deve respeitar as medidas de segurança mencionadas no início deste manual.
O corta-relva pode ser utilizado em encostas ou terrenos inclinados de ângulo até 30º devendo ser evitadas encostas de ângulo superior para não causar danos no motor.

Cortar com o cesto de recolha de relva 11 + 12

CUIDADO

A tampa de ejecção de relva só deve ser aberta depois de desligar o motor. O mesmo se aplica quando se remover o dispositivo de segurança e o cesto de recolha.

Durante o corte, verificar o nível de enchimento do cesto para ser despejado na devida altura.
O sinal indicador Turbo sobre o cesto indica quando o cesto precisa de ser despejado.

Indicador Turbo (indica quando o cesto de recolha de relva está cheio)

Existe um sinal indicador na parte superior do cesto que indica se o cesto está vazio ou cheio:
– Durante o corte, se o indicador de cesto estiver inchado, o cesto está vazio 11.
– Assim que o cesto ficar cheio, o indicador Turbo desincha. Quando isto acontecer deve parar imediatamente o corta-relva e despejar o cesto 12.

NOTA:

Se o tecido do cesto estiver muito sujo, o indicador não incha. Neste caso, deve-se limpar imediatamente o cesto. O cesto só recupera bem a relva se for permeável ao ar.

CUIDADO

Não deve limpar o cesto de recolha com água quente!

Despejar o cesto de recolha

– Desligar o motor.
– Levantar a tampa de ejecção de relva.
– Remover o cesto cheio segurandoo pelo punho

de transporte.
– Despejar completamente o cesto segurandoo pelo punho de transporte e pela pega embutida no fundo do cesto.

Cortar sem cesto de recolha
Quando se cortar a relva sem cesto de recolha de relva, a tampa de ejecção de relva do cárter do corta-relva deve estar sempre fechada bem para baixo.

Restrições horárias de utilização do corta-relva
O horário de utilização dos cortadores de relva pode variar de região para região. Consultar as autoridades competentes antes de se servir do seu corta-relva.

Conselhos para a manutenção do relvado 13
Cerca de duas semanas depois de ser cortado, o relvado apresenta um aspecto de negligência. Quanto mais vezes a relva for cortada, melhor aspecto terá e mais uniforme ficará. De facto, o corte frequente torna a relva mais forte e mais resistente. Remover as pedras, pedaços de madeira, ramos etc. da relva antes de começar a cortar. Estar, no entanto, atento à possibilidade de projecção de objectos duros durante a operação de corte.
A relva até 1 cm de altura pode ser deixada no solo depois de cortada. No entanto, a relva com comprimento superior deve ser removida depois do corte.
De preferência, deve-se cortar a relva em tempo seco. Se a relva estiver húmida, a camada vegetal fica ligeiramente danificada e as rodas afundamse no solo deixando marcas.
Se a relva estiver muito alta, devese ajustar a altura de corte para uma posição alta e cortar num sentido determinado. Depois, cortar de novo no sentido perpendicular ao corte anterior ajustando a altura de corte à altura desejada.
Só se deverá utilizar o corta-relva se a lâmina estiver bem afiada e em bom estado, de modo a evitar que a relva fique estragada. Para se conseguir um corte perfeito, conduzir o corta-relva a velocidade de passo e em bandas direitas. Estas bandas devem sobreporse de alguns centímetros para não deixar marcas irregulares no relvado.

8. Paragem do motor 14

– Largar o manípulo de segurança.

9. Cuidados de manutenção

Uma regra a observar deve ser a de desligar o motor e a vela de ignição antes de efectuar quaisquer trabalhos no corta-relva.
Deve acontecer sempre que:
– inspeccionar, limpar ou realizar trabalhos no corta-relva.
– remover objectos bloqueados ou desentupir a calha de ejecção.

Limpeza 15


Nos trabalhos de limpeza usam-se sempre luvas
Depois da operação de corte, limpar toda a sujidade e a relva. Deitar o corta-relva sobre o lado esquerdo (no sentido do movimento) e limpar com uma escova ou um pano.
Não fazer girar a lâmina para não deixar entrar óleo do motor no carburador ou filtro de ar.
Nunca limpar o corta-relva com água pois podese danificar o sistema de ignição e o carburador.

Conservação
Devese armazenar o corta-relva depois de limpo em local fechado e seco.

Rebater o punho
Para se economizar espaço durante a conservação do aparelho, desapertar as quatro porcas de orelhas até se poder dobrar o punho ou mantê-lo verticalmente sobre o motor.
Cuidado para não vincar o cabo do puxador!

10. Manutenção do corta-relva.


Nos trabalhos de manutenção usam-se sempreluvas

Controlo de segurança e de funcionamento
Voltar a apertar todos os parafusos e porcas depois das primeiras horas de utilização e de seguida a intervalos regulares. Inspeccionar o estado e a fixação do dispositivo de corte antes de cada operação de corte de modo a prevenir acidentes.
Se a lâmina estiver bloqueada, isto depois de colidir com algum obstáculo, fazer examinar a máquina por um técnico no sentido de detectar possíveis danos ou estragos. Todos os cuidados de reparação necessários devem ficar a cargo de um técnico especializado.

Substituir e afiar a lâmina 16+ 17


Desligar o motor e retirar o cachimbo da vela de ignição e usar luvas de protecção!
– Inclinar o corta-relva sobre o lado esquerdo.
– Introduzir uma chave de parafusos (*) no parafuso de fixação (5) da lâmina previamente limpa e desapertar segurando ao mesmo tempo a lâmina até o orifício da anilha de pressão (3) ficar orientado para o rebordo da lâmina.
– Inserir um gancho metálico (*) no orifício da anilha de pressão (3) de modo a fixar o rebordo da lâmina (2). Quando se retira a lâmina, o gancho fica preso à lâmina impedindo assim o acoplamento de se deslocar.
– Utilizar a chave sextavada e rodar para a esquerda para soltar o parafuso fixador (5) da lâmina, a anilha de mola (4) e depois a guarnição do acoplamento (1), a lâmina (2) e a guarnição do acoplamento (1).

CUIDADO
As guarnições do acoplamento não deverão entrar em contacto com agentes de limpeza, por

exemplo limpeza a frio, ou óleo e deverão ser substituídas de vez em quando.

– A lâmina deve ser afiada com um esmeril e uniformemente conforme se vê na figura para evitar ficar em desequilíbrio.



É aconselhável que a seguir a cada afiação da lâmina, o seu revendedor autorizado proceda a um controlo de medição por forma a rectificar um eventual desequilíbrio da lâmina. A lâmina só deve ser afiada até ao limite de afiação (ver figura 17) ou até à marca indicada na lâmina (anel).

– Usar apenas lâminas de substituição originais JOHN DEERE. N° do artigo SA15166
– As lâminas deverão possuir de forma duradoira o nome ou a sigla do fabricante ou fornecedor assim como o n° do artigo. As lâminas de substituição devem ser montadas de acordo com as instruções contidas nos manuais de cada um dos corta-relvas.
– Voltar a montar a lâmina na ordem inversa.
– Assegurarse de que a última guarnição do acoplamento e a anilha de pressão encaixem perfeitamente uma na outra.
– As arestas levantadas da lâmina devem estar voltadas para o cárter.
– Apertar o parafuso de fixação da lâmina com uma chave dinamométrica até 40-45 Nm. Não se deve utilizar uma chave de parafuso de percussão.

ATENÇÃO



Não deixar ferramentas no interior do corta-relva. Antes de utilizar o corta-relva, verificar se todas as ferramentas foram retiradas!

* não se encontra no volume de encomendas

Manutenção das rodas

Lubrificar os rolamentos das rodas uma vez por ano ou todas as 20 horas de utilização.

– Remover as protecções da roda.
– Libertar as porcas sextavadas com uma chave de caixa e retirar as rodas.
– Deitar algumas gotas de óleo no interior dos rolamentos, montar as rodas e apertar deixando uma pequena folga de movimento.

11. Manutenção do motor

Os trabalhos de manutenção e de assistência prescritos devem ser feitos regularmente por forma a garantir um funcionamento do motor duradoiro e sem problemas.

Manter sempre limpa a parte exterior do motor. Não se deve pulverizar o motor com água pois o sistema de ignição e o carburador podem ficar danificados. Uma boa refrigeração do motor só é possível se as alhetas dos cilindros e as superfícies interiores forem limpas com frequência.

Inclinar o corta-relva sobre o lado esquerdo sempre que se efectuarem trabalhos de manutenção (com o depósito e o carburador voltados para cima) para prevenir arranques defeituosos.

Mudança de óleo 18

Num motor novo, a primeira mudança de óleo deve ser feita depois das 5 primeiras horas de utilização e depois disso, todas as 50 horas de utilização ou pelo menos uma vez por cada período de corte.

– Para substituir o óleo, deixe aquecer o motor, retirar a vareta do cárter e inclinar o corta-relva sobre este lado de modo a que o óleo usado seja drenado para um recipiente.
– **A eliminação do óleo usado deverá obedecer às regras de eleminação prescritas localmente e em circunstância alguma, deverá ser despejado nos esgotos ou no solo.**
– Levantar o corta-relva e deitar 0,6 litro de óleo de qualidade (ver características técnicas) pela abertura. Voltar a apertar a vareta e verificar o nível de óleo. 8

Limpar e subtituir o filtro de ar 19

– Desapertar o parafuso da tampa de protecção do filtro de ar e abrir a tampa para baixo.
– Retirar com cuidado o cartucho do filtro e sacudir as impurezas batendo o filtro contra uma superfície plana ou substituí-lo se estiver muito sujo.
– Não se deve deitar óleo no filtro ou utilizar ar comprimido. Os filtros muito sujos ou muito oleosos devem ser substituídos. (Filtro de ar: n° do artigo SA26547).
– Voltar a colocar o filtro no lugar depois de limpo ou substituído e colocar a tampa de protecção com cuidado.

Em condições de utilização adversas (excesso de poeira), será necessário proceder à limpeza do filtro durante a operação de corte ou todos os 3 meses ou depois de 25 horas de utilização.

Inspeccionar a vela de ignição 20



Cuidado!
Perigo de queimadura!

Para controlar o desgaste da vela, retirar o cachimbo e desapertar a vela. Se o eléctrodo estiver danificado, a vela deve ser substituída. Se não for este o caso, bastará limpar a vela com uma escova em aço e ajustar a distância dos eléctrodos para 0.75mm-(N° de referência da vela: SA16815).

Enroscar manualmente a vela (ter em atenção o anel) no motor e de seguida apertála usando uma chave de velas. Voltar a posicionar o cachimbo.

Conservação correcta do motor

(Quando estiver fora de utilização durante um período prolongado)

– Aquecer o motor.
– Esvaziar o depósito de combustível ou deixar o motor a trabalhar até parar por falta de combustível.
– Retire o óleo com o motor ainda quente. Coloque óleo novo (cerca de 0,6 l, ler os dados tecnicos).

12. Avarias – causas e soluções

Avaria	Possível causa	Solução
O motor não arranca	– Manípulo de comando não está premido. – Falta de gasolina. – Cachimbo da vela de ignição está largo. – Vela de ignição defeituosa ou suja ou eléctrodos queimados. – Motor com consumo excessivo de gasolina (vela húmida). – Filtro de ar sujo. – Ignição defeituosa.	– Premir o manípulo sobre a parte superior do guiador. – Abastecer. – Ajustar o cachimbo. – Substituir ou limpar a vela de ignição, ajustar a distância dos eléctrodos para 0.75 mm e substituir a vela de ignição se necessário. – Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**. – Limpar ou substituir o filtro. – Deixar limpar por um revendedor **JOHN DEERE**.
O rendimento do motor diminui	– Filtro de ar sujo. – Vela de ignição suja. – Depósito de gasolina com impurezas. – Carburador entupido. – Circuito de refrigeração obstruído.	– Limpar ou substituir o filtro. – Utilizar gasolina recente sem impurezas. – Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**. – Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**. – Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**.
O motor trabalha irregularmente	– Carburador. – Sistema de ignição. – Bielas do dispositivo de regulação de velocidade.	– Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**. – Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**. – Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**.
Vibrações fortes	– Parafusos de fixação do motor mal apertados. – Lâmina mal apertada. – Acoplamento da lâmina está descentrado. – Lâmina não equilibrada durante a afiação.	– Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**. – Apertar o parafuso de fixação da lâmina – Deixar testar por um revendedor **JOHN DEERE**. – Deixar equilibrar por um revendedor **JOHN DEERE**.
Corte irregular, relva amarela	– Lâmina a precisar de afiação. – Altura de corte demasiado baixa. – Velocidade do motor demasiado lenta. – Relva emaranhada.	– Afiar a lâmina. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Cortar a velocidade máxima. – Um escarificador de relva pode resolver consideravelmente o problema.
Dispositivo de ejecção entupido	– Velocidade do motor demasiado lenta. – Altura de corte demasiado baixa porque relva alta. – Lâmina gasta.	– Cortar a velocidade máxima. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Substituir a lâmina.

No caso de falhas e defeitos, que não são aqui apresentados, dirija-se, sff., ao revendedor **JOHN DEERE** mais próximo. As reparaçõnes, que necessitam conhecimento especializado, somente deverão ser executadas por um especialista. O seu revendedor **JOHN DEERE** lhe ajuda, da mesma forma, com prazer, no caso em que você não queira executar por si mesmo os trabalhos de manutenção aqui descritos.